Mini HiFi System

FW830C

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuada telefónica sin cargo
800-531-0039

Let's make things better.

PHILIPS

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these safety symbols

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

For Customer Use

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. ____________________

Serial No. ____________________

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

PHILIPS

Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear Philips product owner:

Thank you for your confidence in Philips. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

REGISTRATION NEEDED WITHIN 10 DAYS • Hurry!

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome–and thanks for investing in a Philips product.

Sincerely,

Robert Minkhorst
President and Chief Executive Officer

P.S. Remember, to get the most from your Philips product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may have sufficient magnitude to cause electric shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this unit.

This symbol alerts the user that important literature concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

Canada

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

AVIS

RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES
NE PAS OUVRIR

**Attention: Afin de prévenir le risque de chocs électriques,
ne pas retirer les vis.
Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.**

Ce symbole indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Ce symbole indique que le manuel d'installation fourni avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

Canada

Cet appareil numérique n'emet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

AVISO

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NO ABRIR

**Atención: Para reducir el riesgo de choque elécrico,
no quite la tapa (o el panel posterior).
En su interior no hay piezas que el usuario pueda reparar.
Para servicio dirijase a personal calificado.**

Este símbolo tiene por finalidad advertir al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro de la caja del aparato, que puede ser lo suficientemente fuerte para constituir un peligro de choque eléctrico.

Este símbolo sirve para advertir al usuario de la presencia de instrucciones de manejo y mantenimiento (servicio) importantes en el manual que acompaña al aparato.

AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

ATENCIÓN

El uso de mando o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

INDEX

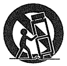
English 6
Français 28
Español 54

CLASS 1
LASER PRODUCT

SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

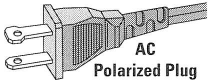
This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** - All operating and use instructions should be followed.
5. **Water and Moisture** - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub or swimming pool, or in a wet basement.
6. **Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

6A.  An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

7. **Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. **Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. **Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. **Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. **Grounding or Polarization** - Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

CAUTION: To prevent electric shock, match the wide blade of this plug to the wide slot and fully insert. Do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

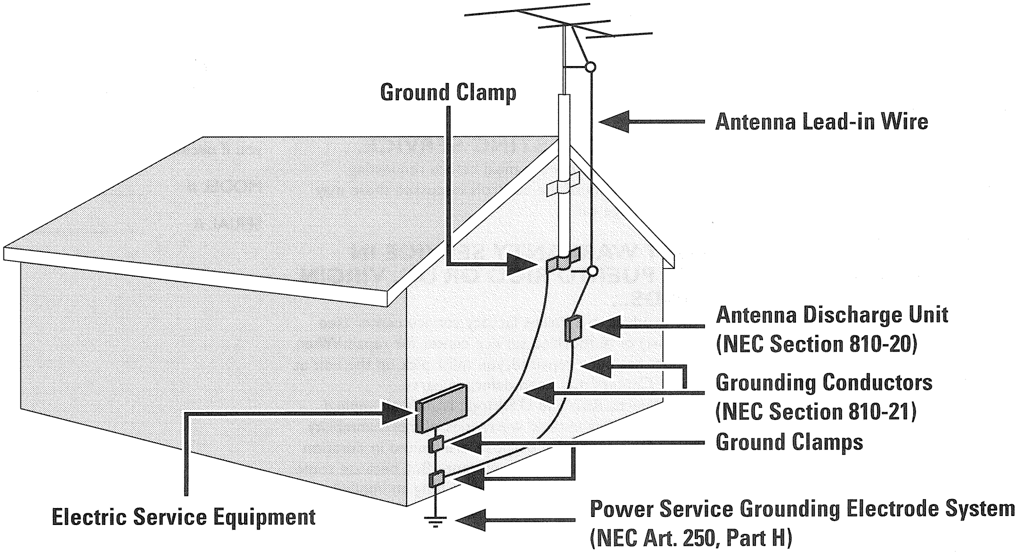


12. **Power Cord Protection** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
13. **Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. **Power Lines** - An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. **Outdoor Antenna Grounding** - If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges.
    Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding connectors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See figure on page 7.
16. **Non-use Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
17. **Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
18. **Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    - **A.** The power supply cord or the plug has been damaged; or
    - **B.** Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
    - **C.** The appliance has been exposed to rain; or
    - **D.** The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    - **E.** The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
19. **Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

Note to the Cable TV system installer

This reminder is provided to call the Cable TV system installer's attention to Article 820-40 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

Example of Antenna Grounding as per NEC - National Electrical Code


Ground Clamp
Antenna Lead-in Wire
Antenna Discharge Unit
(NEC Section 810-20)
Grounding Conductors
(NEC Section 810-21)
Ground Clamps
Electric Service Equipment
Power Service Grounding Electrode System
(NEC Art. 250, Part H)

LIMITED WARRANTY

AUDIO SYSTEM

One Year Free Labor
One Year Free Service on Parts
This product must be carried in for repair.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to receive warranty service. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. *For one year thereafter,* all parts will be repaired or replaced, and labor is free. After one year from the day of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges.

All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS SERVICE AVAILABLE?

Warranty service is available in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

MAKE SURE YOU KEEP...

Please keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

BEFORE REQUESTING SERVICE...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

TO GET WARRANTY SERVICE IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...

Take the product to a Philips factory service center (see enclosed list) or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts.

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

TO GET WARRANTY SERVICE IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # ______________________

SERIAL # ______________________

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

CONTENTS

General Information 9

Safety Information 9

Preparation .... 10 - 11

Controls .... 12 - 14

Operating The System .... 14 - 17

CD .... 17 - 19

Tuner 20

Tape .... 21 - 22

Aux 22

Karaoke 22

Recording .... 23 - 24

Clock 24

Timer 25

Sleep Timer 25

Maintenance 26

Specifications 26

Troubleshooting 27

GENERAL INFORMATION

General Information

- ***The typeplate (which contains the serial number) is located at the rear of the system.***
- ***Recording is permissible if copyright or other rights of third parties are not infringed.***
- ***This device complies with part 15 of the Federal Communications Commission (FCC) rules. Operation is subjected to the following two conditions:***
  - ***This device may not cause harmful interference, and***
  - ***This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.***

Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

SAFETY INFORMATION

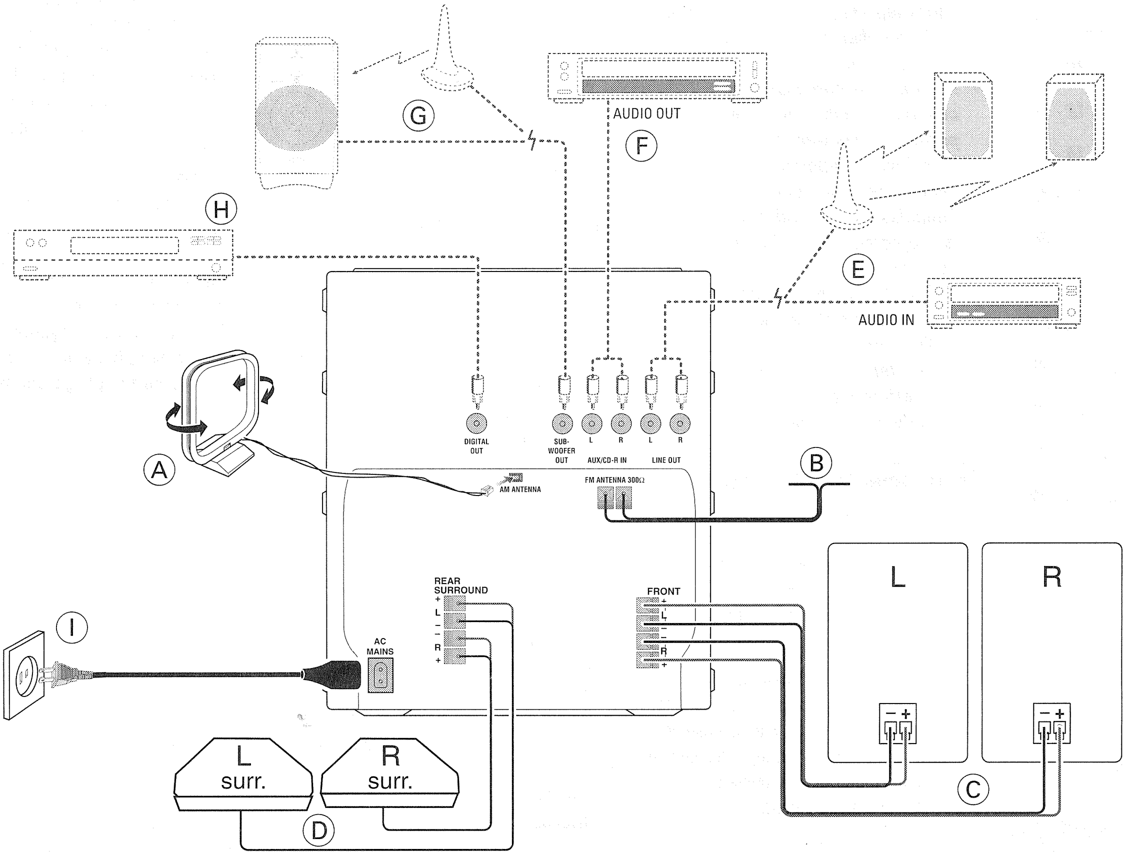
Accessories *(Supplied)*

- Remote control
- Batteries (two AA size) for remote control
- AM loop antenna
- FM wire antenna
- AC power cord
- One pair of Surround Speakers

Safety Information

- Before operating the system, check that the operating voltage indicated on the typeplate (or the voltage indication beside the voltage selector) of your system is identical with the voltage of your local power supply. If not, please consult your dealer. The typeplate is located at the rear of your system.
- When the system is switched on, do not move it around.
- Place the system on a solid base (e.g. a cabinet).
- Place the system in a location with adequate ventilation to prevent internal heat build-up in your system.
- The system incorporates a built-in safety feature that prevents over heating.
- Do not expose the system to excessive moisture, rain, sand or heat sources.
- Under no circumstances should you repair the system yourself, as this will invalidate the warranty!
- If the system is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens of the CD unit inside the system. Should this occur, the CD player will not operate normally. Leave the power on for about one hour with no disc in the system until normal playback is possible.
- Electrostatic discharge may cause unexpected problems. See whether these problems disappear if you unplug the AC power cord and plug it in again after a few seconds.
- **To disconnect the system from the power supply completely, remove the AC power plug from the wall socket.**

Rear Connections


G
AUDIO OUT
F
H
E
AUDIO IN
A
DIGITAL OUT
SUB-WOOFER OUT
L
R
AUX/CD-R IN
L
R
LINE OUT
AM ANTENNA
FM ANTENNA 300Ω
B
REAR SURROUND
+
L
–
–
R
+
FRONT
+
L
–
–
R
+
AC MAINS
I
L
R
– +
– +
C
L surr.
R surr.
D

Ⓐ AM Loop Antenna Connection

Connect the supplied loop antenna to the AM ANTENNA terminal. Place the AM loop antenna far away from the system and adjust its position for the best reception.

Ⓑ FM Wire Antenna Connection

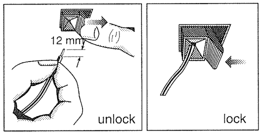
Connect the supplied FM wire antenna to the FM ANTENNA 300 Ω terminal. Adjust the position of the FM antenna for the best reception.

Outdoor Antenna

For better FM stereo reception, connect an outdoor FM antenna to the FM ANTENNA 300 Ω terminal using a 300 Ω dipole wire.

Ⓒ Speakers Connection

- Connect the right speaker to Front terminal R, with the red wire to + and the black wire to – .
- Connect the left speaker to Front terminal L, with the red wire to + and the black wire to – .
- Clip the stripped portion of the speaker wire as shown.



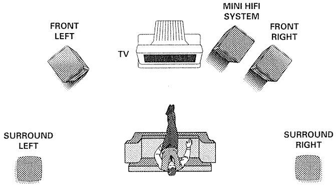
Ⓓ Surround Speakers Connection

4-Speakers Connection

- ***Front speakers :*** Connect the black wires to the black FRONT terminals and the red wires to the red FRONT terminals.
- ***Rear (surround) speakers :*** Connect the black or non-marked wires to the black REAR terminals and the white or marked wires to the grey REAR terminals.

Positioning the Speakers

To get the best surround sound effect, place the speakers as follow.



Front Left and Right Speakers

For best listening effect, it is recommended to have the Left and Right speakers to form an angle of approximately 45 degrees to the listener. Should the magnetic field from the speakers affect the picture of the television, you should increase the separation distance.

Rear (surround) Speakers

The surround speaker should be placed at normal listening ear level. It can also be mounted on the wall at the back of the room. Most important , sometimes you need to experiment creatively when placing the surround speakers in order to obtain the most ideal sound projection.

Ⓔ Line Out Connection *(wireless ready)*

You can connect the audio left and right LINE OUT terminals to a optional CD Recorder ANALOGUE IN terminals. This allows you to record in an analogue format.

You can also install additional optional front active speakers away from the system (e.g. in another room) to reduce the inconvenience of running long speaker wires across rooms. You can place as many remote speakers as you like provided they operate at the same radio frequency. Connect the wireless radio frequency transmitter to the LINE OUT terminals. Place the active speakers at your preferred location. Be sure to follow the instructions supplied with the active speakers.

Note:
– *Availability of a wireless transmitter and its peripherals is subjected to the approval of local authorities. Please check with your local safety or approving authority.*

Ⓕ Connecting other equipment to your system

You can connect the audio left and right OUT terminals of a TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD-Recorder to the AUX/CD-R IN terminals at the rear of the system.

Ⓖ Subwoofer Out Connection

Connect the optional active subwoofer to the SUBWOOFER OUT terminal. The subwoofer reproduces just the low bass effect (e.g. explosions, the rumble of spaceships, etc.). Be sure to follow the instructions supplied with the subwoofer.

Ⓗ Digital Out Connection

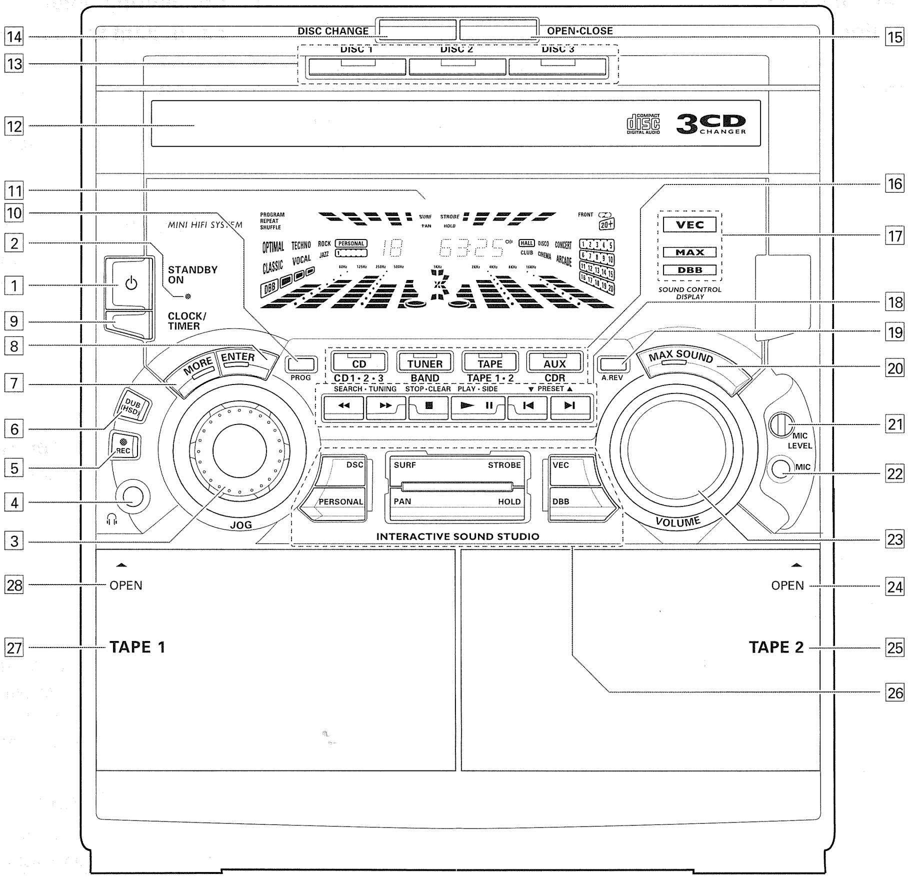
You can record the digital sound from the CD, through this output, on any audio equipment with digital input (e.g. CD Recorder, Digital Audio Tape (DAT) deck, Digital to Analog Converter and Digital Signal Processor).

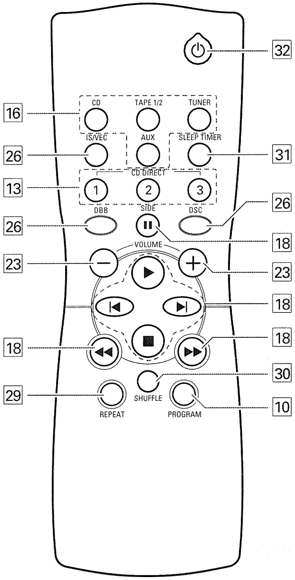
Connect one end of the cinch cable (not supplied) to the DIGITAL OUT socket and the other end to the audio equipment with digital input.When connecting the cinch cable, make sure it is fully inserted.

Ⓘ AC Power Supply

After all other connections have been made, connect the AC power cord to the system and to the wall outlet.

CONTROLS


14
13
12
11
10
2
1
9
8
7
6
5
4
3
28
27
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
DISC CHANGE
OPEN•CLOSE
DISC 1
DISC 2
DISC 3
3CD CHANGER
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
PROGRAM REPEAT SHUFFLE
OPTIMAL TECHNO ROCK PERSONAL JAZZ VOCAL CLASSIC DBB
SURF PAN STROBE HOLD
HALL DISCO CONCERT CLUB CINEMA ARCADE
FRONT 20+
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD1•2•3
TUNER
BAND
TAPE
TAPE 1•2
AUX
CDR
A.REV
MAX SOUND
SEARCH•TUNING
STOP•CLEAR
PLAY•SIDE
▼ PRESET ▲
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
INTERACTIVE SOUND STUDIO
MIC LEVEL
MIC
VOLUME
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2


32
16
26
13
26
23
18
29
31
26
18
23
18
18
30
10
CD
TAPE 1/2
TUNER
IS/VEC
AUX
SLEEP TIMER
CD DIRECT
1
2
3
DBB
SIDE
DSC
VOLUME
SHUFFLE
REPEAT
PROGRAM

Controls on the system and remote control

1 **STANDBY ON**
- to switch the system on or to standby mode.
- to use for EASY SET.

2 **LOW POWER STANDBY LED**
- lit up during low power standby.

3 **JOG**
- to select the desired equalizer display.
- to select the desired DSC setting. You must select the DSC feature first.
- to select the desired level of Personal Sound. You must select the PERSONAL Sound setting first.
- to select the desired VEC setting. You must select the VEC feature first.

4 🎧
- to connect headphones.

5 **REC (RECORD)**
- to start recording on tape deck 2.

6 **DUB (HIGH SPEED DUBBING [HSD])**
- to dub a tape in normal or fast speed.

7 **MORE**
- to switch the calibration status on or off .
- to select personal equalizer band for adjustment.
- to select personal equalizer setting for storing.

8 **ENTER**
- to confirm the calibration status.
- to store the personal equalizer band.
- to store and confirm the personal equalizer setting.

9 **CLOCK/TIMER**
- to view the clock, set the clock or set the timer.

10 **PROG (PROGRAM)**
- to program CD tracks in CD mode or preset radio stations in tuner mode.

11 **DISPLAY**
- to view the current setting of the system.

12 **CD CAROUSEL TRAY**

13 **CD DIRECT PLAY (DISC 1 / DISC 2 / DISC 3)**
- to select a CD tray for playback.

14 **DISC CHANGE**
- to change CD(s).

15 **OPEN•CLOSE**
- to open or close the CD carousel.

16 **SOURCE** : to select the following:

CD / (CD 1•2•3)
- to select CD mode. When CD playback is stopped, press to select the disc tray 1, 2 or 3.

TUNER / (BAND)
- to select Tuner mode. When in Tuner mode, press to select the waveband: FM or AM.

TAPE / (TAPE 1• 2)
- to select Tape mode. When tape playback is stopped, press to select either tape deck 1 or 2.

AUX / (CDR)
- to select sound from an external source (e.g. TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder). When in Aux mode, press to select either AUX or CDR.

17 **SOUND DISPLAY PANEL**
- to view the selected Interative Sound Studio setting.

18 **MODE SELECTION**

◀◀ ▶▶ (SEARCH •TUNING)

for CD .... to search backward/ forward.
for TUNER ..... to tune to a lower or higher radio frequency.
for TAPE .... to rewind or fast forward a tape.

■ (STOP•CLEAR)

for CD .... to stop CD playback or to clear a program.
for TUNER ..... to stop programming.
for TAPE .... to stop playback or recording.
DEMO .... *(on the system only)* to start or stop demonstration mode.

▶ II (PLAY •SIDE)

for CD .... to start or interrupt playback.
for TAPE .... to start playback.
.... SIDE : When playing in Tape 2 mode, to change side.

I◀ ▶I (PRESET ▼ ▲)

for CD .... to skip to the beginning of the current, previous, or next track.
for TUNER ..... to select a preset radio station in memory.

19 **A. REV (AUTO REVERSE)**
- available in tape deck 2 only.
- to select the desired play modes (⊐/ ⊃ / ⊂⊃).

20 **MAX SOUND**
- to switch on or off MAX sound for extra bass.

21 **MIC LEVEL**
- to adjust the mixing level for karaoke or microphone recording.

22 **MIC**
- to connect microphone jack.

23 **VOLUME**
- to adjust the volume.

24 **OPEN**
- to open tape deck 2.

25 **TAPE DECK 2**

26 **INTERACTIVE SOUND STUDIO DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
- to select the desired sound effect : OPTIMAL, TECHNO, ROCK, CLASSIC, VOCAL or JAZZ.

PERSONAL
- to select and set personal equalizer setting

SURF
- to switch on or off the SURF feature.

STROBE
- to switch on or off the STROBE feature.

PAN
- to switch on or off the PAN feature.

HOLD
- to switch on or off the HOLD feature during CD playback only.

CONTROLS

VEC
- to select the desired sound effect : HALL, DISCO, CONCERT, CLUB, CINEMA or ARCADE.

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)
- to select a bass boost level or to switch off bass boost.

27 **TAPE DECK 1**

28 **OPEN**
- to open tape deck 1.

29 **REPEAT**
- to repeat a CD track, a disc, or all the available disc.

30 **SHUFFLE**
- to play all the available discs and their tracks in random order.

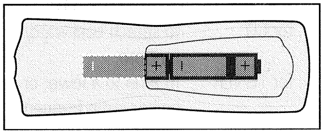
31 **SLEEP TIMER**
- to switch the system to standby mode at a selected time period.

32 ⏻
- to switch the system to standby mode.

Notes for remote control:
- ***First select the source you wish to control by pressing one of the source select keys on the remote control (e.g. CD, TUNER, TAPE 1/2 or AUX).***
- ***Then select the desired function (▶, |◀, ▶|, etc.).***

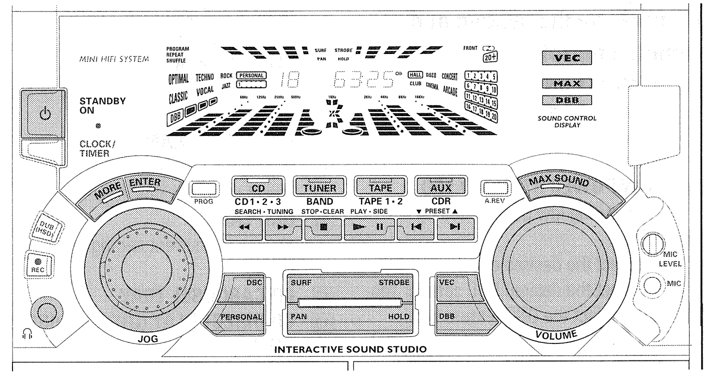
Inserting batteries into the Remote Control

- Insert the batteries (Type R06 or AA) into the remote control as shown in the battery compartment.



- To avoid damage from possible battery leakage, remove dead batteries or batteries that will not be used for a long time. For replacement, use type R06 or AA batteries.

OPERATING THE SYSTEM


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP•CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Important:
Before you operate the system, complete the preparation procedures.

Demonstration mode

The system has a demonstration mode that shows the various features offered by the system. ***When the system is switched on for the first time, the demonstration mode will start automatically.***

Notes:
- *During the demonstration, if you press any source (or standby-on) button, the system will switch to the respective mode (or standby).*
- *When the system is switched to standby mode, the demonstration will resume five seconds later.*

To stop the demonstration mode

- Press and hold ■ *(on the system only)* for ***five seconds*** when the system is in demonstration mode.
  → The demonstration will stop.
  → "DEMO OFF" is displayed.
  → The system will switch to standby mode.
  → About 5 seconds later, the system will go into an energy saving mode (< 2 watts). The low power STANDBY ON LED will be lit.

Note:
- *Even though the AC power cord is removed from and reconnected to the wall socket, the demonstration will remain off until it is switched on again.*

To start the demonstration mode

- Press and hold ■ *(on the system only)* for ***five seconds*** when the system is in standby mode.
  → The demonstration will begin.

Easy Set

EASY SET allows you to store all available radio stations automatically.

- Press and hold **STANDBY•ON** *(on the system only)* for ***five seconds***, when the system is in standby or demonstration mode.
  → "EASY SET" will be displayed, and followed by "TUNER" and then "AUTO".

Note:
– *When EASY SET is used, all previously stored radio stations will be replaced.*

Switching the system ON

- Press **STANDBY•ON** *(on the system only)*, **CD**, **TUNER**, **TAPE** or **AUX**.

You can also switch on the system by pressing any one of the CD DIRECT PLAY buttons.

Switching the system to standby mode

- Press **STANDBY•ON** again or ⏻ on the remote control.
  → The system will switch to standby mode.

Selecting the Source

- Press the respective source selection button: **CD**, **TUNER**, **TAPE** or **AUX**.
  → The display indicates the selected source.

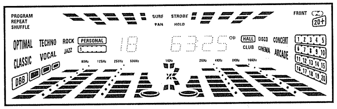
Note:
– *For an external source, make sure you have connected the audio left and right OUT terminals of the external equipment (TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder) to the AUX IN terminals.*

Selecting the Equalizer Display

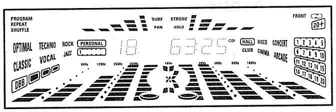
You can select the desired equalizer display for the system. You must not press the DSC button on the system before using the JOG.

- Rotate the **JOG** to select the desired Equalizer Display, PEAK HOLD, MIDDLE OUT, TOP DOWN, NORMAL, or NITE MODE.
  → The selected display will be shown.

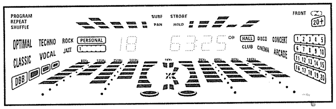
PEAK HOLD Display


PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
18
6325
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+

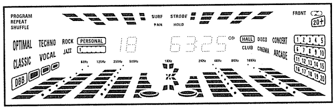
MIDDLE OUT Display


PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
18
6325
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+

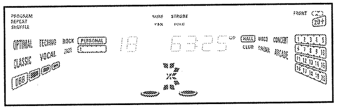
TOP DOWN Display


PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
18
6325
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+

NORMAL Display


PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
18
6325
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+

NITE MODE Display


PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
18
6325
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+

Note:
– *In NITE MODE, all lights will be switched off and the display brightness will be dimmed.*

Sound Control

VOLUME ADJUSTMENT

Adjust **VOLUME** to increase or decrease the sound level.

For Personal Listening
Connect the headphones plug to the 🎧 socket at the front of the system. The speakers will be muted.

AUTO DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- Press and hold **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** for about 5 seconds.
  → The current music is sampled and it automatically select the most suitable DSC setting.

DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

The DSC feature enables you to adjust the system to suit your type of music.

- Press **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** to select OPTIMAL, TECHNO, ROCK, CLASSIC, VOCAL or JAZZ.
  → The selected digital sound is encircled.
  → "OPTIMAL X, TECHNO X, ROCK X, CLASSIC, VOCAL X or JAZZ X" will be displayed. "X" is the pre-selected level.
  → VEC will be switched off.

You can change the digital sound setting level for all except CLASSIC with the JOG.

- First select the DSC feature, then rotate the **JOG** until the desired digital sound setting level is reached.
  → The digital sound setting level will increase or decrease between level 1 and 5.

Note:
– *For neutral setting, select CLASSIC and switch off DBB.*

VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC)

The VEC feature enables you to adjust the system to select a type of environment.

- Press **VEC** to select HALL, DISCO, CONCERT, CLUB , CINEMA or ARCADE.
  → The selected environment is encircled.
  → "HALL X, DISCO X, CONCERT, CLUB X, CINEMA X or ARCADE X" will be displayed. "X" is the pre-selected level.

You can change the environment setting level for all except CONCERT with the JOG.

- First select the VEC feature, then rotate the **JOG** until the desired environment is reached.
  → The level will increase or decrease between level 1 and 5.

AUTO SOUND CALIBRATION (ASC)

Whenever a new DSC or VEC feature is selected. The ASC will automatically calibrate the new sound inorder to give a smooth transition.

1 Press **DSC** or **VEC**.
  → The selected digital sound is encircled.
2 Press **MORE** to switch the calibration ON or OFF.
3 Press **ENTER** to confirm the selection.
  → "CALIBRATION ON" or "CALIBRATION OFF" will be displayed.

MAX SOUND

The MAX SOUND feature enables you to unleash a maximum sound effect combining the volume and DBB effect.

- Press **MAX SOUND** to switch on or off.
  → "MAX SOUND" or "OFF" will be displayed.

PERSONAL SOUND

You can store upto 6 personal settings.

- Press **PERSONAL** to select USER 1, USER 2, USER 3, USER 4, USER 5 or USER 6.
  → "USER 1, USER 2, USER 3, USER 4, USER 5 or USER 6" will be displayed.

Personal Setting

You can adjust the personal setting to your desired level with the JOG.

1 Press and hold **PERSONAL** for about 5 seconds.
  → The personal setting mode is switched on.
  → "60 HZ" will be displayed.
2 Rotate the **JOG** until the desired equalizer band level.
  → The equalizer band level will be displayed.
3 Press **MORE** to select the next equalizer band.
  60 HZ → 250 HZ →
  1 KHZ → 4 KHZ →
  16 KHZ → 60 HZ ...

- Repeat ***2*** and ***3*** until all equalizer bands are set.

4 Press **ENTER** to confirm the personal setting.
  → "STORE UX" will be displayed. "X" is the next available personal setting .

- Press **MORE** to select the desired store location.

5 Press **ENTER** to confirm the store location.

- ***Repeat 1 – 5 to adjust the other personal settings.***

SURF

This feature allows you to simulate the sound effect like an ocean wave.

- Press **SURF**.
  → "SURF XX" will be displayed.
- Rotate **JOG** to adjust the speed of the effect.

STROBE

This feature allows you to simulate a stroboscopic sound effect.

- Press **STROBE**.
  → "STRB XX" will be displayed.
- Rotate **JOG** to adjust the speed of the effect.

PAN

This feature allows you to simulate a panoramic sound effect.

- Press **PAN**
  → "PAN XX" will be displayed.
- Rotate **JOG** to adjust the speed of the effect.

HOLD

This feature allows you to simulate the sound effect like scratching a vinyl LP record and is only applicable during CD play mode.

- Press **HOLD**.
  → "HOLD XX" will be displayed.
- Rotate **JOG** to adjust the speed of the effect.

Note:
– *"XX" is the speed of the effect.*
– *All other sound effects will be switched off when SURF, STROBE, PAN or HOLD is selected.*

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

There are three DBB settings to enhance the bass response.

- Press **DBB** briefly to select a bass boost level.
  → The respective DBB level is being encircled and lit.
  → "BEAT, PUNCH or BLAST" will be displayed.

To switch off DBB

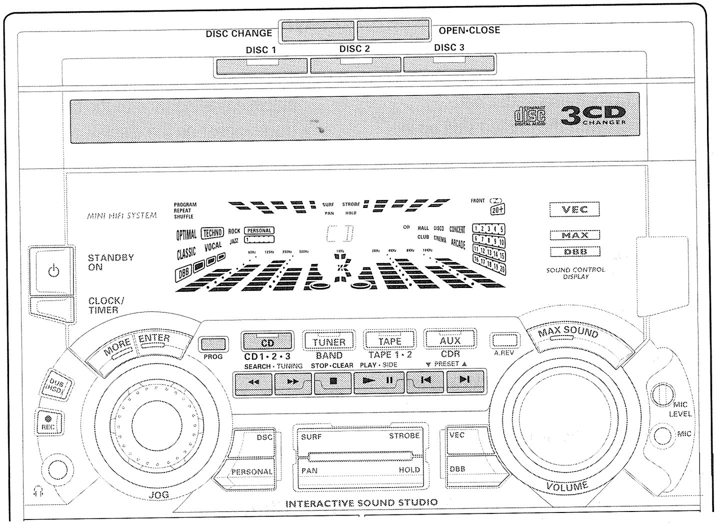
- Press **DBB** briefly until "DBB OFF" is displayed.

Note:

– Some CDs or tapes might be recorded in high modulation. It may cause distortion at high volume. If this occurs, switch off DBB or reduce the volume.

Automatic DSC-DBB selection

The best DBB setting is generated automatically for each DSC selection. You can manually select the DBB setting that best suits your listening environment.


DISC CHANGE
OPEN•CLOSE
DISC 1
DISC 2
DISC 3
3CD CHANGER
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1•2•3
SEARCH•TUNING
TUNER
BAND
STOP•CLEAR
TAPE
TAPE 1•2
PLAY•SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Warning!

1) This system is designed for conventional CDs. Do not use any accessories such as disc stabilizer rings or CD treatment sheets, etc., which may damage the CD mechanism.

2) Do not load more than one disc into each tray.

3) When the CD changer is loaded with CDs, do not turn over or shake the system. This may jam the changer.

You may load three discs in the CD changer for continuous playback without interruption.

Disc for playback

This system can playback all audio CD, finalized audio CD-Recordable and finalized audio CD-Rewritable format discs.

Loading the CD Changer

1 Press **CD** to select CD mode.
2 Press **OPEN•CLOSE**.
→ The CD carousel slides out.
3 Load a CD with the printed side up in the right tray.
- You can load another disc in the left tray.
- To load the third disc, press the **DISC CHANGE** button.
→ The CD carousel will rotate until the empty tray is ready for loading.

4 Press **OPEN•CLOSE** to close the CD carousel.
→ The total number of tracks and the playing time of the last selected disc appear on the display.

Note:
– *To ensure good system performance, wait until the CD changer completely reads the disc(s) before proceeding.*

CD Direct Play

You can play a CD directly by pressing the **DISC 1**, **DISC 2** or **DISC 3** button. The CD player will stop at the end of playback of the selected disc.

– A lit button indicates that a disc is loaded in the disc tray.

Playing a CD

1 Press ▶ to start playback.
→ The disc tray, track number and elapsed playing time of the current track appear on the display.
→ The current track number will also be flashing on the music calendar.
→ When a track has been played, the track number will be erased from the music calendar.
- To interrupt playback, press ⏸.
→ The playing time flashes.
- To resume playback, press ▶ again.

2 To stop playback, press ■.

Note:
– *All the available discs will play once, then stop.*

Disc Change

You can change the outer two discs while the third inner disc is stopped or is playing.

1 Press **DISC CHANGE**.
→ The CD carousel slides out.
2 Replace the discs in the left and right disc trays.
- If you press **DISC CHANGE** again during playback, the CD will stop playing.
→ The CD carousel will rotate until the inner tray is rotated out and is ready for loading.

3 Press **OPEN•CLOSE** to close the CD compartment.

Selecting a desired track

Selecting a desired track when playback is stopped

1 Press ⏮ or ⏭ until the desired track appears on the display.
2 Press ▶ to start playback.
→ The selected track number and elapsed playing time appear on the display.

Selecting a desired track during playback

- Press ⏮ or ⏭ until the desired track appears on the display.
→ The selected track number and elapsed playing time appear on the display.
- If you press ⏮ once it will skip to the beginning of the current track and play the track again.

Searching for a particular passage during playback

- Press and hold ⏪ or ⏩ until the desired passage is located.
→ The volume will be reduced.
- Play returns to normal when ⏪ or ⏩ is released.

Programming Tracks

Programming tracks of a loaded CD is possible when playback is stopped. The display will indicate the total tracks stored in the program. Up to 40 tracks can be stored in the memory in any order. When 40 tracks are stored and you attempt to store another track, the display will show "FULL".

1 Load the desired discs in the disc trays.
2 Press **PROGRAM** to start programming.
→ The **PROGRAM** flag starts flashing.
→ It will cancel any previously selected repeat mode.
3 Press the **CD** (CD 1•2•3) button to select the disc.
4 Press ⏮ or ⏭ to select the desired track.
5 Press **PROGRAM** to store the track.
- Repeat steps ***3*** to ***5*** to store other discs and tracks.

6 Press ■ once to end programming.
→ The total number of tracks programmed and total playing time appear on the display.

Notes:
– *If the total playing time is more than "99:59" or if one of the programmed tracks has a number greater than 30, then "-- -- : -- --" appears on the display instead of the total playing time.*
– *During programming, if no button is pressed within 20 seconds, the system will exit program mode automatically.*

Reviewing the program

Reviewing of the program is possible only when playback is stopped.

- Press I◀ or ▶I repeatedly to review the programmed tracks.
- Press ■ to exit review mode.

Playing the program

1 Press ▶ to start program playback.
  → "PLAY PROGRAM" appears on the display.
  → The track number and elapsed playing time of the current track will appear on the display.
- If you press **REPEAT** during program playback, the current track will be played repeatedly.
  → The **REPEAT** and **PROGRAM** flags will be displayed.

2 Press ■ to stop program playback.

Notes:

– *If you press any of the CD DIRECT PLAY buttons, the system will play the selected disc or track and the stored program will be ignored temporarily. The PROGRAM flag also will disappear temporarily from the display. It will reappear when playback of the selected disc ends.*

– *REPEAT DISC mode will be cancelled when program playback begins.*

Erasing the program *(when playback is stopped)*

- Press ■ .
  → "PROGRAM CLEARED" will be displayed.

Note:

– *The program will be erased when the system is disconnected from the power supply or when the CD carousel is opened. If the CD carousel is opened, the tracks belonging to the outer two trays will be erased and the display will show "TRACKS CLEARED".*

Shuffle *(only on remote control)*

In shuffle mode, the system plays all the available discs and their tracks in random order. Shuffle may be used also when tracks are programmed.

To shuffle all the discs and tracks

1 Press **SHUFFLE**.
  → "SHUFFLE" will be displayed.
  → The **SHUFFLE** flag, the disc and the track selected at random appear on the display.
- The discs and the tracks will be played in random order until you press ■ .
- If you press **REPEAT** during shuffling, the current track or all available discs will be played repeatedly.
  → "TRACK" or "ALL" will be displayed.
  → The **REPEAT** and **SHUFFLE** flags will be displayed.

2 Press **SHUFFLE** again to resume normal playback.
  → The **SHUFFLE** flag disappears from the display.

Note:

– *REPEAT DISC mode will be cancelled when shuffle begins.*

Repeat *(only on remote control)*

You can play the current track, a disc or all available discs repeatedly.

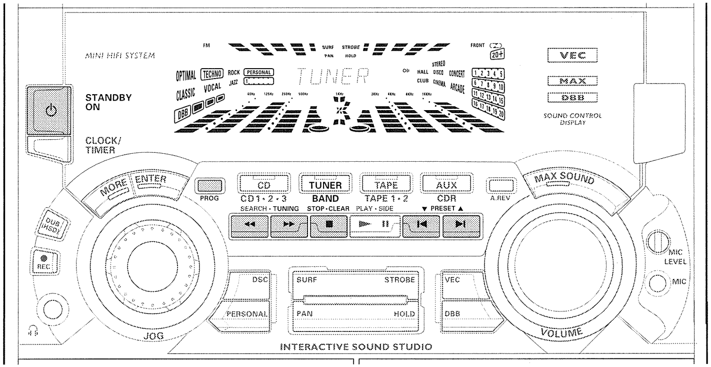
1 Press **REPEAT** on the remote control during CD playback to select the various repeat modes.
  → "TRACK", "DISC", "ALL" or "OFF" will be displayed.
  → The **REPEAT** flag appears on the display.
- The selected track, selected disc or all available discs will now be played repeatedly until you press ■ .

2 Press **REPEAT** until the "OFF" mode is displayed to resume normal playback.
  → The **REPEAT** flag disappears from the display.

Notes:

– *REPEAT DISC mode is not available during program play or shuffling mode.*

– *You can also repeat shuffling a program.*
  → *"REPEAT TRACK" or "REPEAT PROGRAM" will be displayed.*
  → *The **REPEAT**, **PROGRAM** and **SHUFFLE** flags appear on the display.*


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
FM
SURF
STROBE
PAN
HOLD
FRONT
20+
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
TUNER
CD
HALL
DISCO
CONCERT
STEREO
CLUB
CINEMA
ARCADE
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
MIC LEVEL
MIC
JOG
VOLUME
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Note:
- *For 'EASY SET' feature, please refer to page 15.*

Tuning to radio stations

1 Press **TUNER** (BAND) to select TUNER mode.
→ "TUNER" will be displayed.
A few seconds later, the current radio frequency will be displayed.
2 Press **TUNER** (BAND) again to select the desired waveband : FM or AM.
3 Press ◀◀ or ▶▶ for more than one second, then release.
→ The display will show "SEARCH" until a radio station with sufficient signal strength is found.
- Repeat this procedure until the desired station is reached.
- To tune to a weak radio station, briefly press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until the display shows the desired frequency and/or when the best reception has been obtained.

Storing Preset Stations

You can store up to 40 radio stations in the memory. When a preset radio station is selected, the preset number appears next to the frequency on the display.

Automatic programming

1 Press **TUNER** (BAND).
2 Press **PROGRAM** for more than one second.
→ The **PROGRAM** flag starts flashing and "AUTO" will be displayed.
→ The system will search for every available station in the FM waveband first, then search by the AM waveband.
→ All available radio stations will be stored automatically. The frequency and preset number will be displayed briefly.
→ The system will stop searching when all the available radio stations are stored or when the memory for 40 preset radio stations is used.
→ The system will remain tuned to the last stored preset radio station.

Notes:
- *You can cancel the automatic programming by pressing PROGRAM or ■ (on the system only).*
- *If you want to reserve a section of preset numbers, for example preset numbers 1 to 9, select preset 10 before starting automatic programming: only the preset numbers 10 to 40 will be programmed.*

Manual programming

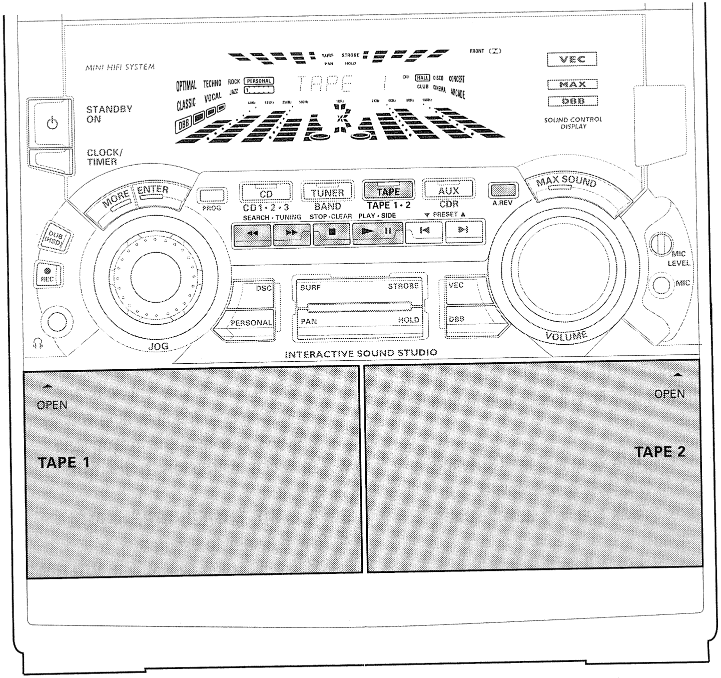
1 Press **TUNER** (BAND).
2 Press **TUNER** (BAND) again to select the desired waveband : FM or AM.
3 Press **PROGRAM** for less than one second.
→ The **PROGRAM** flag starts flashing.
→ The next available preset number will be displayed for selection.
4 Press ◀◀ or ▶▶ to tune to the desired frequency.
- If you wish to store the radio station to another preset number, press ▼ or ▲ to select the desired preset number.

5 Press **PROGRAM** again.
→ The **PROGRAM** flag disappears and the radio station will be stored.
- Repeat the ***steps 3 to 5*** to store other preset radio stations.

Notes:
- *When 40 radio stations are stored and you attempt to store another radio station, the display will show" FULL ". If you want to change an existing preset number, repeat steps 3 and 5.*
- *You can cancel manual programming by pressing ■ (on the system only).*
- *During programming, if no button is pressed within 20 seconds, the system will exit program mode automatically.*

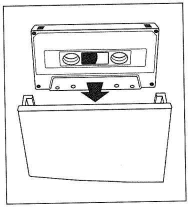
Tuning to Preset Radio Stations

- Press ▼ or ▲ to select the desired preset number.
→ The preset number, radio frequency, and waveband appear on the display.


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
TAPE 1
SURF
STROBE
PAN
HOLD
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
PRESET
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2

Loading a tape

- Press **OPEN**.
- The tape deck door opens.
- Load the tape with the open side downward and the full spool to the left.
- Close the tape deck door.



Tape Playback

1 Press **TAPE** (TAPE 1•2) to select TAPE mode.
→ "TAPE 1" or "TAPE 2" will be displayed.

- Press **TAPE** (TAPE 1•2) again to select either tape deck 1 or tape deck 2.

2 Load the tape into the desired tape deck.

3 Press ▶ to start playback.

3a *(For Tape Deck 2 only)*
Press ▶ (PLAY•SIDE) again to switch playback between side A and B.
→ The **BACK** or **FRONT** flag appears on the display, depending on the side selected.

3b *(For Tape Deck 2 only)*
Press **A. REV** to select the different type of playback mode *(see auto reverse playback)*.

4 Press ■ to end playback.

Notes:
– *To change side before playback begins, use the SIDE button on the remote control.*

Auto Reverse Playback *(only on tape deck 2)*

- Press **A. REV** to select the different playback modes.

⇌ ...... to record or playback on one side of the tape. The tape stops at the end of one side.

⊃ ...... to record or playback on both sides of the tape. The tape then stops.

⊂⊃ ... to playback continuously on both sides of the tape up to a maximum of 10 times per side unless you press ■ .

Rewind/Fast Forward *(only on tape deck 2)*

When playback is stopped

1 You can rewind or fast forward the tape by pressing ◀◀ or ▶▶ respectively.
→ "<<<" or ">>>" will be displayed depending on which button is pressed.
→ The tape will stop automatically at the end of the rewinding or fast forwarding.

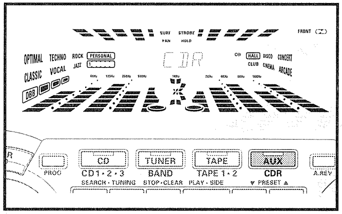
2 Press ■ to stop rewinding or fast forwarding.

During playback

- Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the desired passage is located.
  → During searching, the sound is reduced to a low volume.
  → When you release ◀◀ or ▶▶, the tape continues playing.

Notes:
– *During rewinding or fast forwarding of a tape, it is also possible to select another source (e.g. CD, TUNER, or AUX).*

- *Before use, check and tighten slack tape with a pencil. Slack tape may get jammed or may burst in the mechanism.*
- *C-120 tape is extremely thin and is easily deformed or damaged. It is not recommended for use in this system.*
- *Store the tapes at room temperature and do not put them too close to a magnetic field (for example, a transformer, TV, or speaker).*

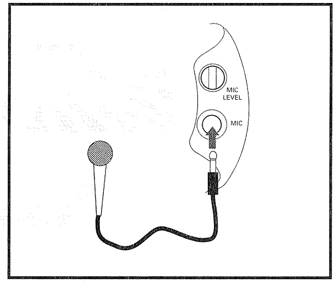

OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURR
STROBE
FAN
HOLD
CDR
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
PROG
CD
CD 1 · 2 · 3
SEARCH · TUNING
TUNER
BAND
STOP·CLEAR
TAPE
TAPE 1 · 2
PLAY · SIDE
AUX
CDR
PRESET
A.REV

Selecting External Equipment

If you have connected the audio out terminals of the external equipment (TV, VCR, Laser Disc player, DVD player, or CD Recorder) to the AUX/CD-R IN terminals, you can hear the enhanced sound from the system.

- Press **AUX** to select the CDR mode.
  → "CDR" will be displayed.
- Press **AUX** again to select external mode.
  → "AUX" will be displayed.

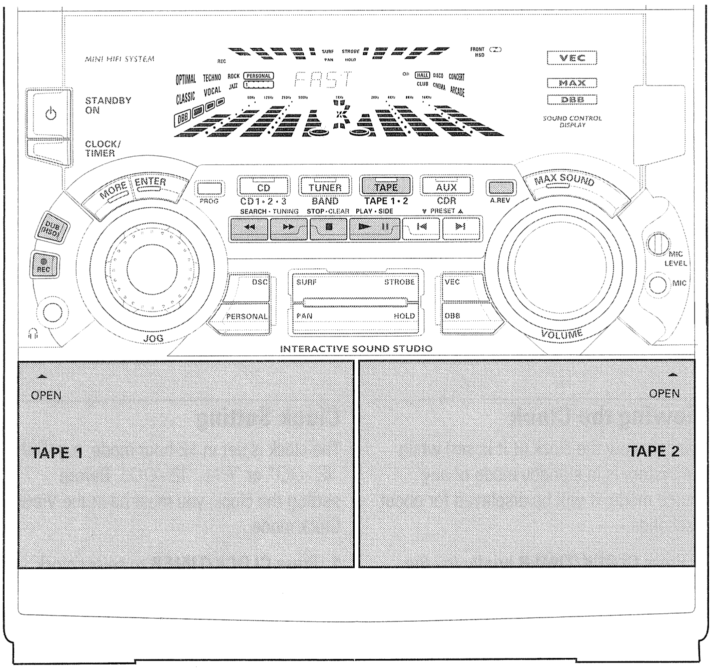
Notes:
- *There are two AUX modes:*
  i. the normal AUX mode.
  ii. the CDR mode; where the LINE OUT of this mini system is muted. You will not be able to record or listen to the sound from the LINE OUT.
- *You are advised not to listen to and record from the same source simultaneously.*
- *All the sound control features (e.g. DSC, VEC, DBB, etc.) are available for selection.*


MIC LEVEL
MIC

Microphone Mixing

1 Set the **MIC LEVEL** control to the minimum level to prevent acoustic feedback (e.g. a loud howling sound) before you connect the microphone.
2 Connect a microphone to the **MIC** socket.
3 Press **CD**, **TUNER**, **TAPE** or **AUX**.
4 Play the selected source.
5 Adjust the volume level with **VOLUME** control.
6 Adjust the **MIC LEVEL** control to the mixing level that you want.
7 Start singing or talking through the microphone.

Note:
- *Keep the mic away from the speakers to prevent howling.*


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
REC
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
FAST
SURF
STROBE
PAN
HOLD
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
HSD
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2

Notes:

- *If you do not intend to record via the microphone, unplug the microphone to avoid accidental mixing with other recording source.*
- *For recording, use only tape of IEC type I (normal tape) or IEC type II (CrO_2).*
- *The tape is secured at both ends with leader tape. At the beginning and end of tape, nothing will be recorded for 6 to 7 seconds.*
- *The recording level is set automatically, regardless of the position of Volume, DBB, VEC or DSC.*
- *To prevent accidental recording, break out the tab on the left shoulder of the tape side you want to protect.*
- *If "CHECK TAPE" is displayed, the protection tab has been broken. Put a piece of clear adhesive tape over the opening. Do not cover the CrO_2 tape detection hole when covering the tab opening.*

CD Synchro Start Recording

1 Load a blank tape into tape deck 2 and a disc into a disc tray.

2 Press **CD** to select CD mode.

- You can program the tracks in the order you want them to be recorded (see Programming Tracks). If you do not, the tracks are recorded according to the order on the selected disc.

3 Press **REC** to start recording.
→ The **REC** flag starts flashing.

- CD will start playback automatically.

4 Press ■ to stop recording.

Recording from other sources

(only on tape deck 2)

1 Press **TAPE** (TAPE 1•2) to select tape deck 2.

2 Load a blank tape into tape deck 2 with the open side downward.

3 Press **SIDE** on remote control to select the recording side.
→ The **BACK** or **FRONT** flag will be displayed, depending on the side selected.

4 Press **A. REV** to select the playback mode (⇥ or ⟲).

5 Press **CD**, **TUNER** or **AUX**.

- Start playback of the selected source.

6 Press **REC** to start recording.
→ The **REC** flag starts flashing.

7 Press ■ to stop recording.

Notes:

- *Only ⇥ or ⟲ mode is available during recording.*
- *During recording, it is not possible to listen to another source.*

RECORDING

Dubbing tapes *(from tape deck 1 to tape deck 2)*

1 Press **TAPE** (TAPE 1•2) to select tape deck 2.
2 Load the prerecorded tape into tape deck 1 and a blank tape into tape deck 2.
   → Make sure the tape in tape deck 1 has its full spool to the left.
3 *(For Tape Deck 2 only)*
   Press **SIDE** on the remote control to select the recording side.
4 Press **DUB (HSD)** ***once*** for normal speed dubbing or ***twice*** *(within 2 seconds)* for high speed dubbing.
   → "NORMAL" (normal speed) or "FAST" (high speed) will be displayed, followed by "DUBBING".
   → The **HSD** flag appears on the display during high speed dubbing.

- Dubbing will start immediately.
   → The **REC** flag starts flashing.

5 Press ■ to stop dubbing.

Notes:
- *At the end of side A, flip the tapes to side B and repeat the procedure.*
- *Dubbing of tapes is only possible from tape deck 1 to tape deck 2.*
- *To ensure good dubbing, use tapes of the same length.*
- *During high speed dubbing in Tape mode, the sound is reduced to a low volume.*
- *You can listen to another source while dubbing.*

Recording the mixed sound / One Touch Recording

- During microphone mixing, you can record the mixed sound on a tape in tape deck 2 except dubbing mode.
- For One Touch Recording, as soon as you press **REC**, the current source (CD, TUNER or AUX) will be recorded on tape deck 2

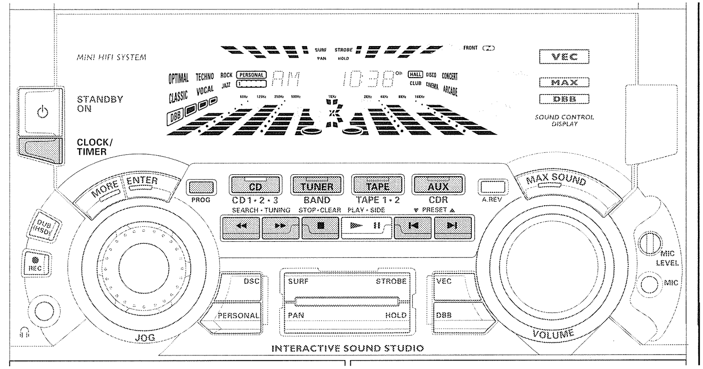
1 Load a blank tape in tape deck 2.
2 Press **REC** to start recording.
   → The **REC** flag starts flashing.
3 Press ■ to stop recording.

Note:
- *When you press RECORD while in TAPE mode, "SELECT SOURCE" will be displayed. One Touch Recording is not possible in TAPE mode.*

Digital Recording via Digital Out

For CD digital recording, please refer to the Instructions Manual of the CD Recorder, digital audio equipment, etc.

CLOCK


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
AM 10:38
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1•2•3
SEARCH•TUNING
TUNER
BAND
STOP•CLEAR
TAPE
TAPE 1•2
PLAY•SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Viewing the Clock

You can view the clock (if it is set) while the system is in standby mode or any source mode. It will be displayed for about 7 seconds.

- Press **CLOCK/TIMER** briefly *(on the system only)*.
   → "AM 10:38" (the current time) will be displayed.
   → "-- -- : -- --" will be displayed if the clock is not set.

Clock Setting

The clock is set in 12-hour mode, e.g. "AM 12:00" or "PM 12:00". Before setting the clock, you must be in the View Clock mode.

1 Press **CLOCK/TIMER** to select clock mode.
   → "AM 12:00" or the current time starts flashing.
2 Set the hour with ◀◀ or ▶▶.
3 Set the minute with |◀ or ▶|.
4 Press **CLOCK/TIMER** again to store the setting.
   → The clock starts.

- To exit without storing the setting, press ■ on the system.

Notes:

– *During clock setting, if no button is pressed within 90 seconds, the system will exit clock setting mode automatically.*

– *When a power interruption occurs, the clock setting is erased.*

Setting the Timer

- The system can switch on to CD, TUNER, or TAPE 2 mode automatically at a preset time. It can serve as an alarm to wake you up.
- Before setting the timer, make sure the clock is set correctly.
- The timer will always be switched on once it is set.
- **The volume of the timer will start to increase from the minimum level until the volume level before the set is switched to standby mode.**

1 Press and hold **CLOCK/TIMER** for more than 2 seconds to select timer mode.
→ "AM 12:00" or the last set timer starts flashing. The **TIMER** flag flashes.
→ The last selected source is lit while other available sources are flashing.

2 Press **CD**, **TUNER** or **TAPE** to select the desired source.

- Before selecting CD or TAPE, make sure a CD or tape is loaded in the CD tray or tape deck 2.

3 Press ◀◀ or ▶▶ to set the hour for the timer to start.

4 Press |◀ or ▶| to set the minute for the timer to start.

5 Press **CLOCK/TIMER** to store the start time.
→ The timer is now set.
→ The **TIMER** flag remains on the display.

- At the preset time, the timer will be activated.
→ The selected source will be played.

Notes:

– *During timer setting, if no button is pressed within 90 seconds, the system will exit timer setting mode automatically.*

– *If the source selected is TUNER, the last tuned frequency will be switched on.*

– *If the source selected is CD, playback will begin with the first track of the last selected disc. If the CD trays are empty, the TUNER will be selected instead.*

– *If the source selected is TAPE, and if the preset time is reached during high speed dubbing, the TUNER will be selected instead.*

To switch off the TIMER

1 Press **CLOCK/TIMER** for more than 2 seconds.

2 Press ■ on the system to cancel the timer.
→ The timer is now switched off.
→ The display will show "OFF" and the **TIMER** flag disappears.

To start the TIMER again *(for the same preset time and source)*

1 Press **CLOCK/TIMER** for more than 2 seconds.

2 Press **CLOCK/TIMER** again to store the start time.
→ The timer is now switched on.
→ The **TIMER** flag appears on the display.

Sleep Timer *(only on remote control)*

This feature allows you to select a length of time after which the system will switch to the standby mode automatically.

- Press **SLEEP TIMER** on the remote control repeatedly to select a period of time.
→ The selections are as follows (time in minutes):
60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 …
→ "SLEEP XX" or "OFF" will be displayed. "XX" is the time in minutes.
- When you reach the desired length of time, stop pressing the **SLEEP TIMER** button.
→ After this amount of time passes, the system will switch to the standby mode.

To switch off the sleep timer

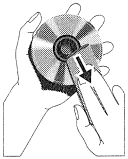
- Press **SLEEP TIMER** repeatedly until "OFF" is displayed, or press the **STANDBY•ON** button.

Maintenance

Cleaning the Cabinet

- Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use a solution containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

Cleaning Discs



- When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog records.

Cleaning the CD lens

- After prolonged use, dirt or dust may accumulate at the CD lens. To ensure good playback quality, clean the CD lens with Philips CD Lens Cleaner or any commercially available cleaner. Follow the instructions supplied with cleaner.

Cleaning the Heads and the Tape Paths

- To ensure good recording and playback quality, clean the heads, the capstan(s), and pressure roller(s) after every 50 hours of tape operation.
- Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.
- You can also clean the heads by playing a cleaning tape once.

Demagnetizing the heads

- Use a demagnetizing tape available at your dealer.

Specifications

AMPLIFIER

Output power [1]	2 x 100W, 2 x 15 W FTC
Signal-to-noise ratio	≥ 75 dBA (IEC)
Frequency response	40 – 20,000 Hz, ± 3 dB
Input sensitivity	
Aux/CD-R In	500 mV
Microphone	2.5 mV
Output	
Speakers	≥ 6 Ω
Surround Speakers	≥ 12 Ω
Headphones	32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	1.5 V ±2dB, > 22,000 Hz
Line Out	500 mV ±2dB, > 22,000 Hz
Digital Out	IEC 958, 44.1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

CD PLAYER

Number of programmable tracks	40
Frequency response	40 – 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio	≥ 76 dBA
Channel separation	≥ 79 dB (1 kHz)
Total harmonic distortion	< 0.02% (1 kHz)

TUNER

FM wave range	87.5 – 108 MHz
AM wave range	530 – 1700 kHz
Number of presets	40
Antenna	
FM	300 Ω dipole wire
AM	Loop antenna

TAPE DECK

Frequency response	
CrO_2 tape (type II)	60 – 15,000 Hz (5 dB)
Normal tape (type I)	60 – 15,000 Hz (5 dB)
Signal-to-noise ratio	
CrO_2 tape (type II)	≥ 50 dBA
Normal tape (type I)	≥ 47 dBA
Wow and flutter	≤ 0.4% DIN

SPEAKERS

System	3-way; double port bass reflex
Impedance	6 Ω
Woofer	1 x 6.5"
Tweeter	1 x 2.5"
Tweeter	2 x 1" Polydome
Dimensions (w x h x d)	260 x 335 x 310 (mm)
Weight	4.7 kg each

SURROUND SPEAKERS

System	closed satellite
Impedance	12 Ω
Speaker Driver	1 x 3" full range
Dimensions (w x h x d)	225x 98 x 225 mm
Weight	0.85 kg each

GENERAL INFORMATION

Material/finish	Polystyrene/Metal
AC Power	120 V / 60 Hz
Power Consumption	
Active	180 W
Standby	< 18 W
Standby *(energy saving mode)*	< 2 W
Dimensions (w x h x d)	265 x 310 x 390 (mm)
Weight *(without speakers)*	10.4 kg

Subject to modification

Warning! Under no circumstances you should try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee. Do not open the set as there is a risk of electric shock.

- If a fault occurs, check the points listed below before taking the system for repair.
- Should any problems persist after you have made these checks, consult your nearest dealer or service center.

CD Player Operation

"NO DISC" is displayed.

- The disc is inserted upside down.

→ *Place CD with printed side up.*

- *Moisture condensation at the lens.*

→ *Wait until lens has adjusted to normal room temperature.*

- There is no disc in the CD tray.

→ *Insert a CD.*

- The CD is dirty, badly scratched or warped.

→ *Clean or replace the CD.*

- The CD lens is dirty or dusty

→ *See section under Maintenance.*

"DISC NOT FINALIZED" is displayed.

- The CD-RW or CD-R disc is not properly recorded for the use of a standard CD player.

→ *Read the instruction booklet of your CD-Rewritable or CD-Recorder on how to finalize a recording.*

- The CD is badly scratched or dirty.

→ *Replace or clean CD.*

Radio Reception

Poor radio reception

- The signal is too weak.

→ *Adjust the antenna.*

→ *Connect an external antenna for better reception.*

- The TV or VCR is too close to the stereo system.

→ *Separate the stereo system from the TV or VCR.*

Tape Deck Operation

Recording or playback cannot be made or there is a decrease in audio level.

- *Dirty tape heads, capstans or pressure rollers.*

→ *See section on tape deck maintenance.*

- Magnetic build-up in the record/playback head.

→ *Use demagnetizing tape.*

General

System does not react when any button is pressed.

- Electrostatic discharge.

→ *Press STANDBY-ON to switch the system off. Remove the AC power plug from the wall outlet, then reconnect the power plug and switch on the system again.*

No or poor sound.

- Volume is not turned up.

→ *Adjust VOLUME.*

- The headphones are connected.

→ *Disconnect the headphones.*

- Speakers are not connected or are connected wrongly.

→ *Check that the speakers are connected correctly.*

→ *Make sure the stripped speaker wire is clamped.*

Reversed left and right sound.

- Speakers are connected wrongly.

→ *Check the speaker connections and location.*

Lack of bass sound or apparently imprecise physical location of musical instruments.

- Speakers are connected wrongly.

→ *Check the speaker connection for proper phasing, red/black wires to red/black terminals.*

Remote control has no effect on the system.

- Wrong source is selected.

→ *Select the source (CD, TUNER, etc.) before pressing the function button, (▶, ◀◀, ▶▶, etc.).*

- The distance to the system is too large.

→ *Reduce the distance.*

- Batteries are inserted incorrectly.

→ *Insert the batteries with their polarities (+/– signs) as indicated.*

- Batteries are exhausted.

→ *Replace the batteries.*

Timer not working.

- Clock is not set.

→ *Set the clock.*

- Timer is not switched on.

→ *Press CLOCK/TIMER to switch on the timer.*

- Dubbing/recording is in progress.

→ *Stop dubbing/recording.*

Clock setting is erased.

- There was a power failure.

→ *Reset the clock.*

System displays features automatically; buttons flash continuously.

- Demonstration mode is switched on.

→ *Press and hold ■ (on the system only) for 5 seconds to switch off the demonstration.*

A howling sound at external source.

- You hear feedback when you are listening and recording from the same source simultaneously.

→ *Press AUX to select CDR mode.*

All lighted buttons are not lit.

- Equalizer Display is switched on in NITE mode.

→ *Rotate JOG to other Equalizer Display.*

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de sécurite

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle ______________________

N° de série ______________________

Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

PHILIPS

Vous félicitant de votre achat, la «famille» vous souhaite la bienvenue!

Cher possesseur de produit Philips,

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à Philips. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la «famille» Philips, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offres et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique.

Vite!

ENREGISTREMENT NECESSAIRE DANS LES 10 JOURS •

Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale.

Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit Philips.

Sincèrement,

Robert Minkhorst
Président Directeur général

P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit Philips. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!

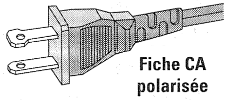
CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. **Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. **Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. **Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. **Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
5. **Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
6. **Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.

6A. Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.

7. **Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
8. **Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
9. **Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
10. **Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.
11. **Mise à terre ou polarisation**
    Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.



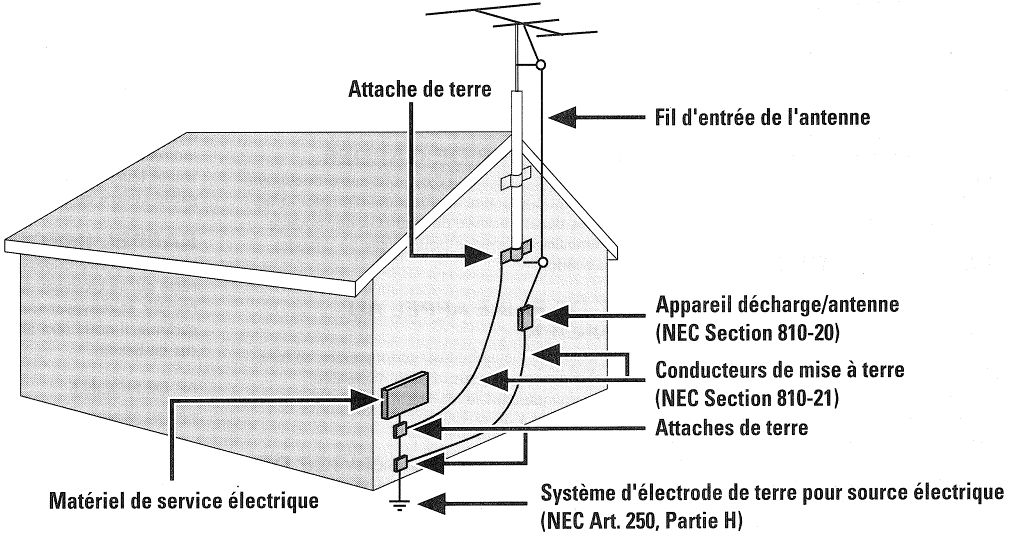
Fiche CA polarisée

ATTENTION: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

12. **Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
13. **Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
14. **Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
15. **Mise à terre de l'antenne extérieure** - Si une antenne extérieure est reliée au récepteur, assurez-vous que le système d'antenne est bien mis à la terre pour protéger contre les sauts de tension et l'accumulation des charges d'électricité statique.
    La section 810 du National Electric Code, ANSI/NFPA N° 70-1984 fournit des renseignements sur la mise à terre du mât et de sa structure de soutient, du fil d'entrée à un appareil de décharge/antenne, sur la grosseur des conducteurs de mise à terre, sur l'emplacement d'un appareil de décharge/antenne, sur la mise à terre vers les électrodes de terre, ainsi que sur les recommandations sur les électrodes de terre. Voir la figure à la page 31.
16. **Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
17. **Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
18. **Dommages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
    - **A.** Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
    - **B.** On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
    - **C.** On a exposé l'appareil à la pluie ou
    - **D.** L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
    - **E.** On a laisseé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
19. **Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Note à l'installateur du système câble:
Ce rappel est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du système câble à l'article 820-40 du National Electric Code qui fournit des conseils pour la bonne mise à terre et, en particulier, spécifie que la terre du câble doit être reliée au système de mise à terre du bâtiment aussi près que possible de l'endroit où le câble y pénètre.

Exemple de mise à terre d'une antenne suivant les recommandations du National Electric Code (NEC)


Attache de terre
Fil d'entrée de l'antenne
Appareil décharge/antenne (NEC Section 810-20)
Conducteurs de mise à terre (NEC Section 810-21)
Attaches de terre
Matériel de service électrique
Système d'électrode de terre pour source électrique (NEC Art. 250, Partie H)

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE

Main d'œuvre gratuite pendant un an
Pièces garanties pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service
pour réparations.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat et qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, toute pièce sera réparée ou remplacée gratuitement et la main d'œuvre sera sans frais. Après cette période d'un an, les frais de remplacement ou de réparation des pièces, ainsi que la main d'œuvre, seront facturés au consommateur.
Toute pièce, y compris une pièce réparée ou remplacée, est couverte seulement pendant la période de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit arrive à terme fin, la garantie de toute pièce remplacée ou réparée est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur.)
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location.)

OÙ LE SERVICE EST-IL PROPOSÉ ?

Le service de garantie est disponible dans tout pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir le service (mais il pourra y avoir des retards si la bonne pièce ou les manuels techniques ne sont pas facilement disponibles).

NE PAS OUBLIER DE GARDER...

Veuillez garder le reçu, la facture ou tout autre document qui prouve l'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main. Garder aussi le carton et l'emballage d'origine pour le cas où il faudra renvoyer le produit.

AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN...

Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de faire appel à un technicien. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire appel à un technicien.

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Porter le produit à un centre de service Philips (voir liste ci-jointe) ou bien à un centre de service agréé pour les réparations. Lorsque le produit aura été réparé, il faudra aller le chercher au centre. Les centres ont le droit de garder les pièces défectueuses.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

Veuillez contacter Philips á

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite, n'est donnée, y compris la garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est en aucun cas responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quelles que soient leurs origines, même en présence d'une mise en garde contre de tels dommages.)

RAPPEL IMPORTANT...

Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE ____________________

N° DE SÉRIE ____________________

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, É.-U.,
(903) 242-4800

TABLE DES MATIERES

Généralités 33
Informations relatives à la sécurité 33
Opérations préalables .... 34 - 35
Commandes .... 36 - 38
Utilisation de l'appareil .... 39 - 41
Lecteur de disques compacts 42 - 44
Syntoniseur .... 45 - 46
Platine cassette .... 46 - 47
AUX 47
Karaoké 47
Enregistrement .... 48 - 49
Horloge 50
Minuterie .... 50 - 51
Arrêt programmé 51
Entretien 51
Spécifications 52
Dépistage des pannes .... 52 - 53

GENERALITES

Généralités

- ***La plaquette signalétique (comportant le numéro de série) est située à l'arrière de l'appareil.***
- ***L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.***
- ***Le présent équipement répond à la section 15 des règlements FCC (FederalCommunications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditionssuivantes:***
  - ***L'unité ne doit pas causer d'interférences néfastes, et***
  - ***L'unité doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant causer des opérations non souhaitées.***

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

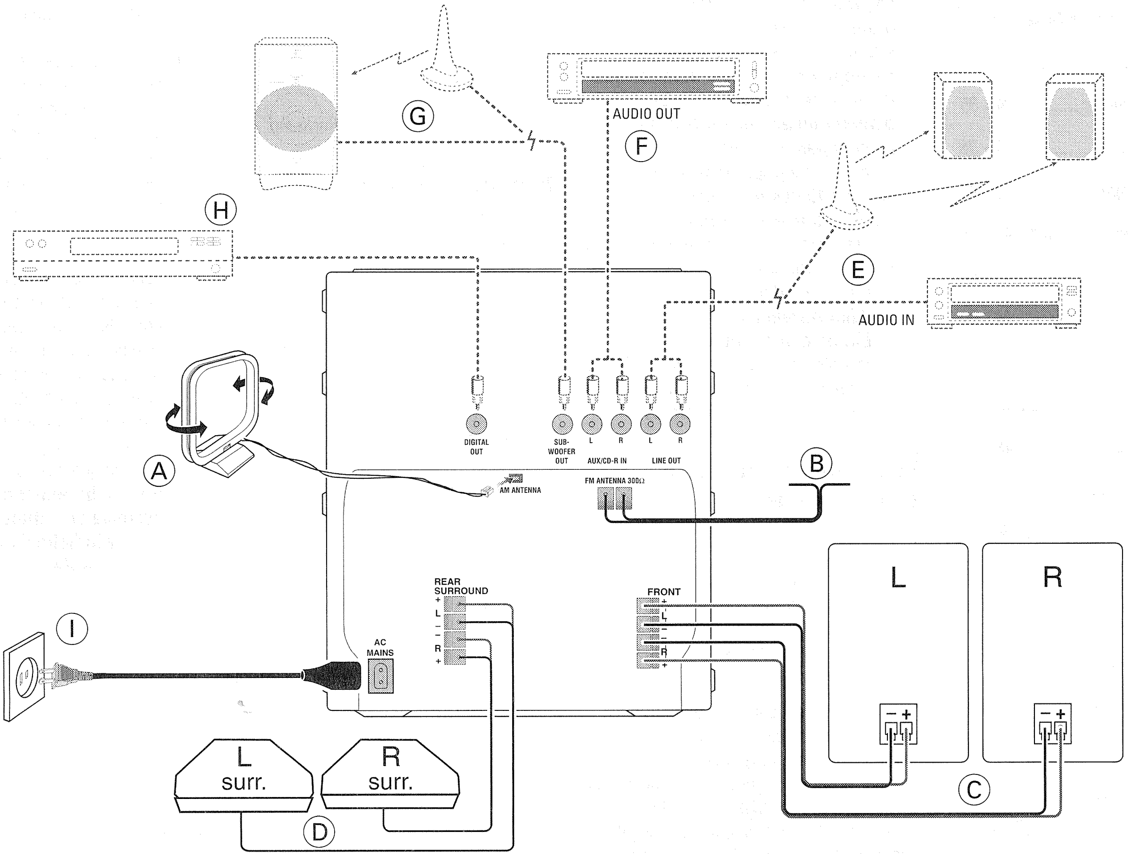
Accessoires *(fournis)*

- Télécommande
- Piles (2 x AA) pour télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA
- 2 x haut-parleurs arrière Surround

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur. La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque le système est mis sous tension, ne le déplacez pas.
- Disposez le système sur une base solide (par ex. sur un meuble).
- Placez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute montée de chaleur à l'intérieur de l'appareil.
- L'équipement comprend un dispositif de sécurité intégré qui le protège contre la surchauffe.
- N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.
- Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer vous-même l'appareil car vou srisqueriez de perdre vos droits en matière de garantie!
- Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de CD à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ une heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil, jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
- Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation pour la rebrancher au bout de quelques secondes.
- **Pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

Branchements à l'arrière


G
AUDIO OUT
F
H
E
AUDIO IN
A
DIGITAL OUT
SUB-WOOFER OUT
L
R
AUX/CD-R IN
L
R
LINE OUT
AM ANTENNA
FM ANTENNA 300Ω
B
L
R
REAR SURROUND
+
L
–
–
R
+
FRONT
+
L
–
–
R
+
AC MAINS
I
– +
– +
C
L surr.
R surr.
D

Ⓐ Branchement de l'antenne-cadre AM

Disposez l'antenne-cadre à la borne AM ANTENNA. Placez l'antenne loin du système et réglez l'orientation pour une réception optimale.

Ⓑ Branchement de l'antenne-câble FM

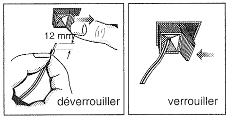
Connectez l'antenne-câble FM fournie à la borne FM ANTENNA 300 Ω. Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

Antenne extérieure

Pour obtenir une réception FM stéréo meilleure, branchez une antenne FM extérieure à la borne FM ANTENNA 300 Ω à l'aide d'un câble coaxial 300 Ω.

Ⓒ Branchement des haut-parleurs

- Connectez le haut-parleur droite à la borne avant R avec le fil rouge branché sur le " + " et le fil noir sur le " – ".
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne L avec le câble rouge sur le + et le câble noir sur le – .
- Cliquez la section dénudée du câble comme illustré ci-dessous.



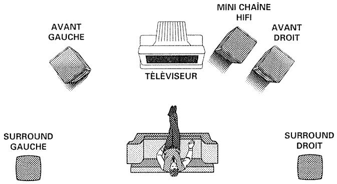
Ⓓ Connexion des haut-parleurs Surround

Connexion 4 voies

- ***Haut-parleurs avant :*** Branchez les fils noirs sur les bornes noires FRONT et les fils rouges sur les bornes rouges FRONT.
- ***Haut-parleurs arrière (Surround) :*** Branchez les fils noirs ou non repérés sur les bornes noires REAR et les fils blancs ou repérés sur les bornes grises REAR.

Disposition des haut-parleurs

Pour obtenir le meilleur effet sonore Surround, disposez les haut-parleurs de la façon suivante :



Haut-parleurs avant gauche et droit

Pour créer des conditions d'écoute optimale, il est conseillé de disposer les haut-parleurs gauche et droit de façon qu'ils constituent un angle d'environ 45 degrés par rapport à la position d'écoute. Les haut-parleurs sont dotés de blindage magnétique. Si le champ magnétique issu des haut-parleurs perturbe l'image de l'écran de télévision, vous devez augmenter la distance de séparation.

Haut-parleurs arrière (Surround)

Les haut-parleurs Surround doivent être disposés à la hauteur d'écoute normale. Ils peuvent également être montés au mur à l'arrière de la pièce d'écoute. Il importe surtout que vous fassiez des essais de disposition afin d'obtenir la projection sonore idéale.

Ⓔ Connexion Line Out *(prêt pour le sans fil)*

Vous pouvez connecter les bornes LINE OUT de gauche et de droite aux bornes ANALOGUE IN d'un enregistreur CD en option. Ceci vous permettra de faire un enregistrement en mode analogue.

Vous pouvez également installer des haut-parleurs actifs avant complémentaires en option à distance de l'équipement (par exemple dans une autre pièce) et ce, pour réduire le problème de longs câbles de haut-parleurs à travers les pièces. Vous pouvez disposer autant de haut-parleurs télécommandés que vous le désirez à condition qu'ils fonctionnent bien sûr sur la même fréquence radio.
Connectez l'émetteur de fréquence radio sans fil aux bornes LINE OUT. Disposez les haut-parleurs actifs aux endroits souhaités. Assurez-vous de suivre les instructions fournies avec les haut-parleurs actifs.

Remarque:
– *La disponibilité d'un émetteur sans fil et de ses périphériques est soumise à l'approbation des autorités locales. Vérifiez avec les organismes de sécurité locaux et l'autorité responsable de l'approbation.*

Ⓕ Connexion d'un autre équipement à votre système

Vous pouvez connecter les bornes OUT gauche et droite à un téléviseur, un magnétoscope, un lecteur Laser Disc, un lecteur DVD ou un enregistreur CD aux bornes AUX/CD-R IN, à l'arrière de l'équipement.

Ⓖ Connexion Subwoofer Out

Connectez le subwoofer actif en option à la borne SUBWOOFER OUT. Le subwoofer reproduit uniquement l'effet des graves (par exemple explosions, le grondement des vaisseaux spatiaux, etc.). Assurez-vous de suivre les instructions fournies avec le subwoofer.

Ⓗ Connexion Digital Out

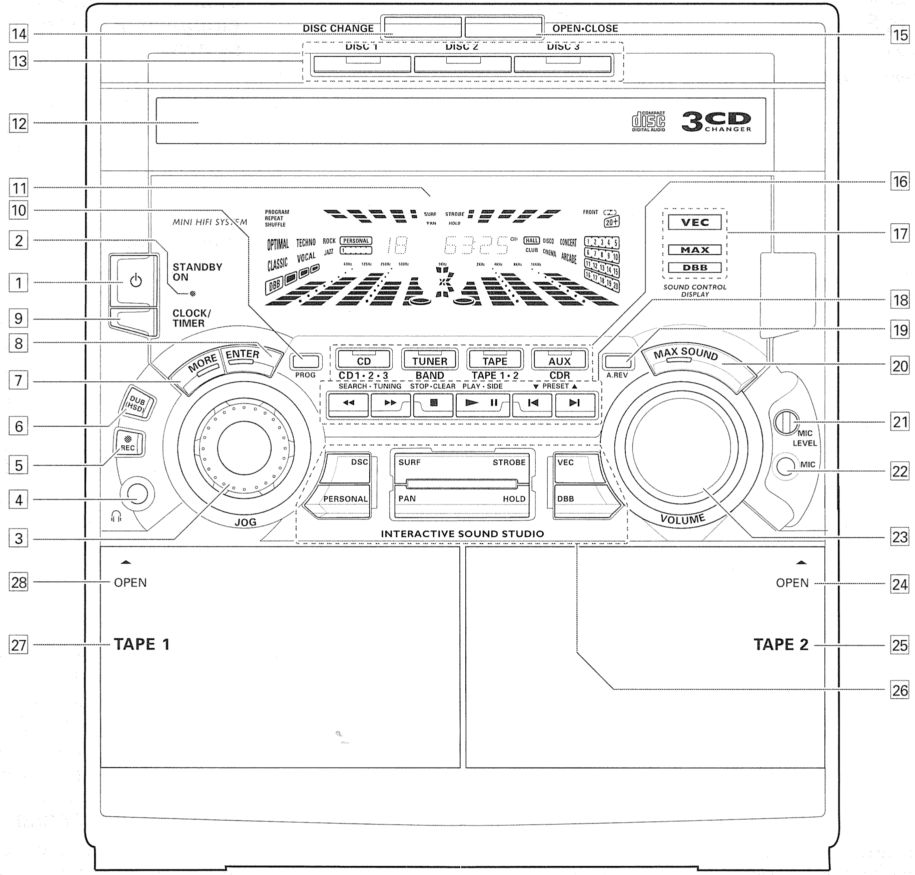
Vous pouvez enregistrer le son digital du CD par sa sortie à n'importe quel équipement audio à entrée digitale (par exemple enregistreur CD, platine (DAT), convertisseur digital-analogue et processeur de signaux digitaux).

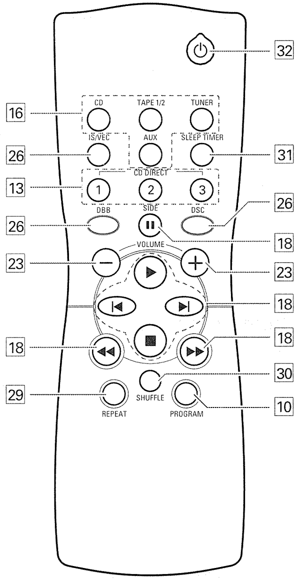
Connectez une extrémité du câble cinch (non compris à la livraison) à la douille DIGITAL OUT et l'autre extrémité à l'équipement audio avec entrée digitale. Lors de la connexion du câble cinch, assurez-vous qu'il est entièrement inséré.

Ⓘ Alimentation secteur

Après avoir réalisé toutes les autres connexions, branchez le cordon secteur de l'équipement et à la prise murale.

COMMANDES


14
13
12
11
10
2
1
9
8
7
6
5
4
3
28
27
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
DISC CHANGE
OPEN•CLOSE
DISC 1
DISC 2
DISC 3
3CD CHANGER
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD1•2•3
TUNER
BAND
TAPE
TAPE 1•2
AUX
CDR
A.REV
MAX SOUND
SEARCH • TUNING
STOP•CLEAR
PLAY • SIDE
▼ PRESET ▲
DUB (HSD)
REC
MIC LEVEL
MIC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2


32
16
26
13
26
23
18
29
31
26
18
23
18
18
30
10
CD
TAPE 1/2
TUNER
IS/VEC
AUX
SLEEP TIMER
CD DIRECT
1
2
3
DBB
SIDE
DSC
VOLUME
SHUFFLE
REPEAT
PROGRAM

Commandes d'équipement et de télécommande

1 **STANDBY ON**
- bouton de marche/arrêt /veille de l'équipement.
- à utiliser pour EASY SET.

2 **TEMOIN LOW POWER STANDBY**
- est allumé lorsque le système est passé en mode d'économie de consommation

3 **JOG**
- pour sélectionner l'affichage correcteur de fréquences voulu.
- pour sélectionner le réglage DSC souhaité. Vous devez sélectionner d'abord le mode DSC.
- pour sélectionner le niveau souhaité du réglage de son personnel. Vous devez d'abord sélectionner l'option PERSONAL.
- pour sélectionner le réglage VEC souhaité. Vous devez sélectionner d'abord le mode VEC.

4 🎧
- connexion des écouteurs.

5 **REC (RECORD)**
- pour démarrer l'enregistrement de la platine 2.

6 **DUB (HIGH SPEED DUBING [HSD])**
- pour enregistrer une cassette à vitesse normale ou rapide.

7 **MORE**
- pour activer ou désactiver la calibration.
- pour sélectionner la fréquence de correcteur personnelle.
- pour sélectionner le réglage personnel du correcteur.

8 **ENTER**
- pour confirmer l'activation ou la désactivation de la calibration.
- pour mémoriser la fréquence de correcteur personnelle.
- pour mémoriser et confirmer le réglage personnel du correcteur.

9 **CLOCK/TIMER**
- pour visualiser l'horloge, réglez l'horloge ou réglez la minuterie.

10 **PROG (PROGRAM)**
- pour programmer les plages CD en mode CD ou pour prérégler les émetteurs radio en mode de réception radio.

11 **AFFICHAGE**
- pour visualiser le réglage courant de l'équipement.

12 **CARROUSEL DE CD**

13 **LECTURE CD DIRECTE (DISC 1 / DISC 2 / DISC 3)**
- pour sélectionner une plage CD en lecture.

14 **DISC CHANGE**
- pour changer le (les) CD.

15 **OPEN•CLOSE**
- pour ouvrir ou fermer le carrousel de CD.

16 **SOURCE:** pour sélectionner les options suivantes:

CD / (CD 1•2•3)
- pour sélectionner le mode CD. Lorsque la lecture de CD est arrêtée, appuyez pour sélectionner le plateau CD 1, 2 ou 3.

TUNER / (BAND)
- pour sélectionner le mode Tuner. En mode Tuner, appuyez pour sélectionner la bande de fréquence: FM ou AM.

TAPE / (TAPE 1•2)
- pour sélectionner le mode Tape. Une fois la lecture de cassette arrêtée, appuyez pour sélectionner la platine 1 ou 2.

AUX / (CDR)
- pour sélectionner le son d'une source externe (par exemple téléviseur, magnétoscope, lecteur Laser Disc, Lecteur DVD ou enregistreur CD). En mode AUX, appuyez pour sélectionner soit AUX soit CDR.

17 **AFFICHEUR SOUND CONTROL**
- pour visualiser le réglage Interactive Sound Studio sélectionné.

18 **SELECTION DE MODE**

◀◀ ▶▶ (SEARCH•TUNING)
pour CD .... recherche arrière/avant.
pour TUNER .. accord sur une fréquence radio inférieure ou supérieure.
pour TAPE ..... rebobinage ou bobinage rapides d'une cassette.

■ (STOP•CLEAR)
pour CD .... arrêt de lecture CD ou effacement d'un programme.
pour TUNER .. arrêt de programmation.
pour TAPE ..... arrêt de lecture ou d'enregistrement.
DEMO .... *(sur l'équipement uniquement)* démarrage ou arrêt de démonstration.

▶ ❚❚ (PLAY•SIDE)
pour CD .... démarrer ou interrompre la lecture.
pour TAPE ..... démarrer la lecture.
.... SIDE: en lecture en mode Tape 2 pour modifier la direction.

|◀ ▶| (PRESET ▼ ▲)
pour CD .... pour sauter au début de la plage courante, précédenteou suivante.
pour TUNER .. sélection d'une station préréglée en mémoire.

19 **A. REV (AUTO REVERSE)**
- disponible pour la platine 2 uniquement.
- pour sélectionner les modes de lecture souhaités (⊐ / ⊐⊃ / ⊂⊐⊃).

20 **MAX SOUND**
- pour activer ou désactiver la fonction MAX SOUND pour renforcer les graves.

COMMANDES

21 **MIC LEVEL**
– réglage du niveau de mixage pour enregistrement karaoke ou microphone.

22 **MIC**
– pour connecter la fiche microphone.

23 **VOLUME**
– pour régler le volume.

24 **OPEN**
– pour ouvrir la platine 2.

25 **PLATINE 2**

26 **INTERACTIVE SOUND STUDIO DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
– sélection de l'effet de son désiré: OPTIMAL, TECHNO, ROCK, CLASSIC, VOCAL ou JAZZ.

PERSONAL
– pour sélectionner ou régler le réglage personnel du correcteur de fréquences.

SURF
– pour activer ou désactiver la fonction SURF.

STROBE
– pour activer ou désactiver la fonction STROBE.

PAN
– pour activer ou désactiver la fonction PAN.

HOLD
– pour activer ou désactiver la fonction HOLD, uniquement pendant la lecture d'un CD.

VEC
– sélection de l'effet de son désiré: HALL, DISCO, CONCERT, CLUB, CINEMA ou ARCADE.

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)
– pour sélectionner le niveau d'amplification des basses ou mettre hors service.

27 **PLATINE 1**

28 **OPEN**
– pour ouvrir la platine 1.

29 **REPEAT**
– répétition d'une plage CD.

30 **SHUFFLE**
– pour lire tous les disques disponibles et les plages en ordre quelconque.

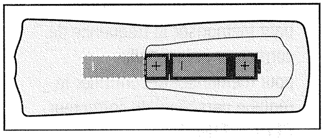
31 **SLEEP TIMER**
– pour régler l'équipement en mode de veille à un moment sélectionné.

32 ⏻
– pour commuter l'appareil en mode de veille.

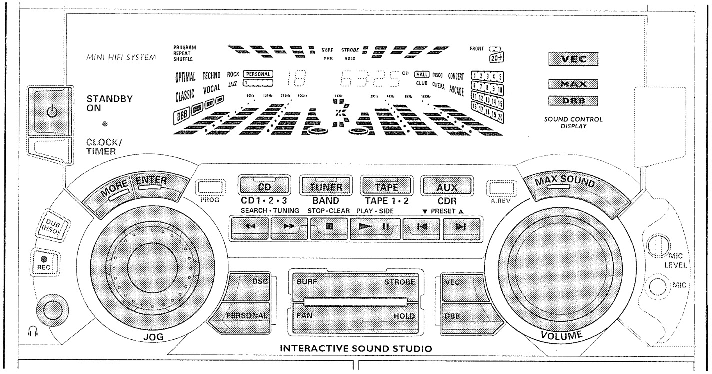
Remarques concernant la télécommande:
– ***Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par ex. CD, TUNER, TAPE 1/2 ou AUX).***
– ***Sélectionnez ensuite la fonction désirée (▶, |◀, ▶|, etc.).***

Insertion des piles dans la télécommande

- Insérez les piles (type R06 ou AA) dans la télécommande tel qu'illustré dans le compartiment à piles.



- Pour éviter tout dommage provenant d'une éventuelle fuite de piles, enlevez les piles si elles sont à plat ou si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Pour le remplacement, utilisez des piles du type R06 ou AA.


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
STROBE
PAN
HOLD
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
20+
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD1•2•3
SEARCH•TUNING
TUNER
BAND
STOP•CLEAR
TAPE
TAPE 1•2
PLAY•SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Important:

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Mode de démonstration

L'appareil dispose d'un mode de démonstration présentant les différentes fonctions offertes. ***Chaque fois que l'appareil est mis sous tension à partir de la prise murale,le mode de démonstration commencera automatiquement.***

Remarques:

- *Pendant le mode de démonstration, si vous appuyez sur n'importe quelle touche de source (ou la touche de veille) le système commutera sur le mode sélectionné (ou en veille).*
- *Lorsque le système est commuté sur le mode de veille, le mode de démonstration recommencera 5 secondes plus tard.*

Annulation du mode démonstration

- Maintenez enfoncée la touche ■ *(uniquement sur le système)* pendant ***5 secondes*** pour arrêter la démonstration.
  → Le mode de démonstration est mis hors service.
  → "DEMO OFF" est affiché.
  → Le système passe en mode de veille.
  → Au bout de 5 secondes, le système passera automatiquement en un moded'économie de consommation (< 2 watts). Le témoin STANDBY ON s'allume.

Remarque:

- *Même si le cordon secteur est débranché pour être rebranché ensuite à la prise murale, le mode de démonstration restera hors service jusqu'à ce qu'il soit à nouveau remis effectivement en service.*

Pour redémarrer le mode de démonstration

- Appuyez sur ■ et maintenez enfoncé *(uniquement pour le système)* pendant ***5 secondes*** avec l'équipement en mode de veille.
  → Le mode de démonstration se met en marche.

Easy Set

EASY SET vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles.

- Maintenez enfoncée la touche **STANDBY ON** *(sur l'appareil uniquement)* pendant ***5 secondes*** lorsque le système se trouve en mode de veille ou de démonstration.
  → "EASY SET" s'affiche suivi de "TUNER" et ensuite de "AUTO".
  → "EASY SET" se met à rechercher tous les émetteurs radio de la bande de fréquence FM suivi des émetteurs radio de la bande AM.
  → Tous les émetteurs radio ayant un signal suffisamment fort, seront mis en mémoire. Il est possible de mettre jusqu'à 40 préréglages en mémoire.

Remarques:

- *EASY SET se met à rechercher la fréquence FM. S'il y a encore des préréglages disponibles, le système continuera à mémoriser la fréquence AM.*
- *Lorsque EASY SET est utilisé, tous les émetteurs radio précédemment mémorisés seront effacés.*
- *La dernière station préréglée apparaîtra à l'affichage lorsque EASY SET est prêt.*

Mise sous tension du système

- Appuyez sur la touche **STANDBY•ON** *(uniquement pour le système)*, **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.

Vous pouvez également mettre le système sous tension en appuyant sur l'une des touches de lecture CD DIRECT PLAY directe.

Commutation du système en mode de veille

- Réappuyez sur **STANDBY ON** ou ⏻ de la télécommande.
  → Le système passera sur le mode de veille.

Sélection de la source

- Appuyez sur la touche de sélection de source souhaitée: **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.
  → L'affichage indique la source sonore sélectionnée.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Remarque:

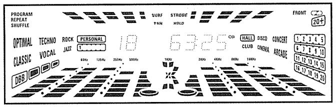
– *Pour une source externe, assurez-vous que vous avez connecté les sorties audio gauche et droite de l'équipement externe (TV, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) aux bornes d'entrée AUX IN.*

Sélection de l'affichage correcteur de fréquences

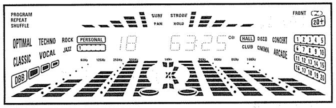
Il vous est également possible de sélectionner l'affichage du correcteur de fréquences pour cet équipement. Dans ce cas, ne sollicitez pas le bouton DSC sur l'équipement avant d'utiliser le mode JOG.

- Tournez au bouton **JOG** pour sélectionner l'affichage de correcteur voulu, PEAK HOLD, MIDDLE OUT, TOP DOWN, NORMAL, ou NITE MODE.
  → L'affichage sélectionné sera dès lors visualisé.

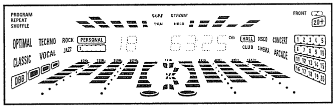
Affichage PEAK HOLD



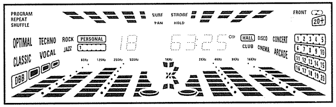
Affichage MIDDLE OUT



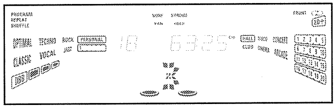
Affichage TOP DOWM



Affichage NORMAL



Affichage NITE MODE



Remarque:

– *En NITE MODE, tout l'affichage est hors service et la luminosité de l'affichage est réduite au minimum.*

Contrôle du son

REGLAGE DU VOLUME

Ajustez **VOLUME** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

Ecoute personnelle

Branchez la prise du casque sur la prise 🎧 en façade de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors en sourdine.

AUTO DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- Appuyez sur **DSC** et maintenez enfoncée pendant environ 5 secondes.
  → La musique en cours est prélevée et automatiquement sélectionnée selon le réglage DSC le plus propice.

CONTRÔLE NUMÉRIQUE DU SON (DSC)

Le mode DSC vous permet de régler votre équipement en fonction du type de musique que vous écoutez.

- Appuyez sur **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** pour sélectionner OPTIMAL, TECHNO, ROCK, CLASSIC, VOCAL ou JAZZ.
  → Le son digital sélectionné est encerclé.
  → Les messages "OPTIMAL X, TECHNO X, ROCK X, CLASSIC, VOCAL X ou JAZZ X seront affichés. "X" est le niveau présélectionné.
  → VEC est mis hors service.

Il vous est possible de modifier le niveau de réglage du son numérique pour tous les types de musique à part CLASSIC avec le bouton JOG.

- Sélectionnez d'abord le mode DSC, ensuite tournez le bouton **JOG** jusqu'à ce que le niveau de réglage du son numérique souhaité soit obtenu.
  → Le niveau de réglage du son numérique peut être augmenté ou réduit entre le niveau 1 et le niveau 5.

Remarque:

– *Pour en arriver à un réglage neutre, sélectionnez CLASSIC et mettez DBB hors service.*

VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC) - commande d'environnement virtuel

Le mode VEC vous permet de sélectionner sur le système un type d'environnement.

- Appuyez sur **VEC** pour sélectionner HALL, DISCO, CONCERT, CLUB, CINEMA ou ARCADE.
  → L'environnement sélectionné est encerclé.
  → Les messages "HALL X, DISCO X, CONCERT, CLUB X, CINEMA X ou ARCADE X" seront affichés. "X" est le niveau présélectionné.

Il vous est possible de modifier le niveau de réglage d'environnement avec le bouton JOG, sauf pour le type d'environnement CONCERT .

- Sélectionnez d'abord le mode VEC, ensuite tournez le bouton **JOG** jusqu'à ce que l'environnement souhaité soit obtenu.
  → Le niveau de réglage peut être augmenté ou réduit entre le niveau 1 et le niveau 5.

AUTO SOUND CALIBRATION (ASC) - calibration automatique du son

Si une nouvelle option DSC ou VEC a été sélectionnée, la calibration automatique du son (ASC) veille automatiquement au calibrage du son avec pour résultat une transition en douceur.

1 Appuyez sur **DSC** ou **VEC**.
→ L'effet de son numérique est encerclé.

2 Appuyez sur **MORE** pour activer ou désactiver la calibration.

3 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
→ Le message "CALIBRATION ON" ou "CALIBRATION OFF" sera affiché.

MAX SOUND – son maximal

La fonction MAX SOUND vous permet de déclencher un effet sonore maximal en combinant le volume et l'effet DBB.

1 Appuyez sur **MAX SOUND** pour activer ou désactiver la fonction.
→ Le message "MAX SOUND" ou "OFF" sera affiché.

SON PERSONNEL

Il est possible de mettre jusqu'à 6 réglages de son personnels en mémoire.

- Appuyez sur **PERSONAL** pour sélectionner USER 1, USER 2, USER 3, USER 4, USER 5 ou USER 6.
→ "USER 1, USER 2, USER 3, USER 4, USER 5 ou USER 6" est affiché.

Réglages personnels

Il vous est possible de modifier le niveau du réglage personnel avec le bouton JOG.

1 Maintenez enfoncé **PERSONAL** pendant environ 5 secondes.
→ Le réglage personnel est maintenant activé.
→ "60 HZ" est affiché.

2 Tournez au bouton **JOG** pour sélectionner le niveau voulu de la fréquence de correcteur.
→ Le niveau de la fréquence de correcteur sera affiché.

3 Appuyez sur **MORE** pour sélectionner le niveau suivant de la fréquence de correcteur.
60 HZ → 250 HZ →
1 KHZ → 4 KHZ →
16 KHZ → 60 HZ ...

- Répétez les points ***2*** et ***3*** jusqu'à ce que toutes les fréquences de correcteur soient réglées.

4 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre réglage personnel.
→ Le message "STORE UX" est affiché. "X" est le réglage personnel suivant disponible.

- Appuyez sur **MORE** pour sélectionner le numéro de réglage désiré.

5 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le numéro de réglage.

- ***Répétez les point 1 à 5 pour régler les autres réglages personnels.***

SURF

Cette option vous permet de simuler un effet sonore d'une vague de mer comme si la musique surfait sur les crêtes de vagues.

- Appuyez sur **SURF**.
→ "SURF XX" sera affiché.

STROBE

Cette option vous permet de simuler un effet sonore stroboscopique comme si la musique se faisait entendre, pour disparaître ensuite.

- Appuyez sur **STROBE**.
→ "STRB XX" sera affiché.

PAN

Cette option vous permet de simuler un effet sonore panoramique comme si la musique faisait des cercles à travers la pièce.

- Appuyez sur **PAN**.
→ "PAN XX" sera affiché.

HOLD

Cette option vous permet de simuler un effet sonore comme si on scratchait sur un disque en vinyl, qui n'est possible qu'en mode de lecture de CD.

- Appuyez sur **HOLD**.
→ "HOLD XX" sera affiché.

Remarques:
- *"XX" est la vitesse de l'effet de son.*
- *Lorsque SURF, STROBE, PAN ou HOLD est sélectionné, tous les autres effets de son seront désactivés.*

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

Il existe trois réglages DBB possibles pour améliorer la réponse des fréquences des graves.

- Appuyez brièvement sur **DBB** pour sélectionner les différents niveaux d'amplification des graves.
→ Le niveau DBB correspondant est encerclé et s'allume.
→ Les messages "BEAT", "PUNCH" ou "BLAST" seront affichés.

Neutralisation DBB

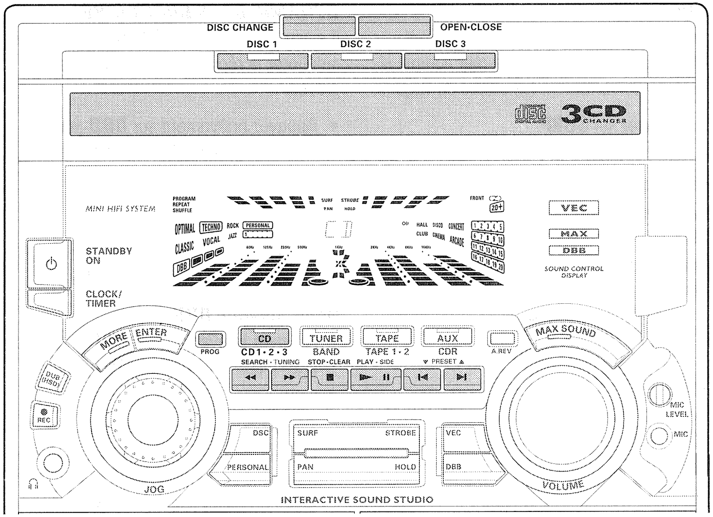
- Appuyez brièvement sur **DBB** jusqu'à ce que "DBB OFF" soit affiché.

Remarque:
- *Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en modulation élevée. Ceci peut entraîner une distorsion à un volume élevé. Si c'était le cas, neutralisez l'effet DBB ou diminuez le volume.*

Sélection automatique DSC-DBB

Le meilleur réglage de suramplification des graves est automatiquement produit pour la sélection DSC appropriée. Vous pouvez également sélectionner manuellement le réglage DBB convenant le mieux à votre environnement d'écoute.

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS


DISC CHANGE
OPEN•CLOSE
DISC 1
DISC 2
DISC 3
3CD CHANGER
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1•2•3
TUNER
BAND
TAPE
TAPE 1•2
AUX
CDR
A.REV
SEARCH • TUNING
STOP•CLEAR
PLAY • SIDE
PRESET
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
MIC LEVEL
MIC
JOG
VOLUME
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Mise en garde!

1) ***Cet appareil est conçu pour les CD traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disques ou les produits de nettoyage pour CD, etc. car ils risqueraient d'endommager le mécanisme du lecteur.***
2) ***N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque logement.***
3) ***Lorsqu'un ou plusieurs CD est (sont) introduit(s) dans le changeur, ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas, car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.***

Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de CD pour une lecture continue.

Disques pour lecture

Ce système peut servir à l'enregistrement playback de tous les CD audio ainsi que les formats du disque pour enregistreur CD audio et pour CD audio réinscriptibles.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Insertion de disques dans le changeur

1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE**.
→ Le compartiment à CD s'ouvre.
3 Insérez un CD face imprimée orientée vers le haut dans le logement de droite.
- Vous pouvez mettre en place un autre disque dans le logement de gauche.
- Pour mettre en place un troisième disque, appuyez sur la touche **DISC CHANGE**.
→ Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le plateau vide soit prêt à être chargé.

4 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.
→ Le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture du dernier disque sélectionné apparaîtront à l'affichage.

Remarque:
– *Pour s'assurer qu'une bonne prestation de l'équipement, attendez jusqu'à ce que le changeur de CD ait lu complètement le(les) disque(s) avant de se mettre en marche.*

Touches de lecture CD directe

Vous pouvez lire un CD en appuyant directement sur les touches **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**. Le lecteur de CD s'arrêtera à la fin de la lecture du disque sélectionné.

– Lorsque la touche est allumée, cela signifie qu'un disque est en place dans le plateau du chargeur.

Lecture d'un CD

1 Appuyez sur ▶ pour faire démarrer la lecture.
→ Le numéro de logement du disque, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
→ Le numéro de plage en cours clignotera également sur le calendrier musical circulaire.
→ Lorsqu'une plage a été lue, le numéro de plage sera effacé du calendrier musical circulaire.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur ❚❚.
→ La durée de lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, réappuyez sur ▶.

2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Remarque :
– *Tous les disques disponibles seront lus une fois puis la lecture s'arrêtera.*

Changement de disque

Vous pouvez changer les deux disques extérieurs alors que le troisième disque intérieur est en mode d'arrêt ou de lecture.

1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
   → Le carrousel à CD se déloge.
2 Replacez les disques dans les logements gauche et droite.
- Si vous réappuyez sur **DISC CHANGE** pendant la lecture, le CD s'arrêtera.
   → Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le logement interne se déloge par rotation et soit prêt à être changé.

3 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.

Sélection d'une plage spécifique

Sélection d'une plage spécifique en mode arrêt

1 Appuyez sur |◀ ou ▶| jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
2 Appuyez sur ▶ pour faire démarrer la lecture.
   → Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.

Sélection d'une plage spécifique en mode lecture

- Appuyez sur |◀ ou ▶| jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
   → Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur |◀ une fois, vous reviendrez au début de la plage en cours et la lecture de cette plage reprendra.

Recherche d'un passage spécifique pendant la lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ pour repérer le passage désiré.
   → Le volume du son est réduit.
- La lecture s'effectue à nouveau normalement dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶.

Programmation de plages

Programmez des plages du CD inséré dans l'appareil est possible en mode d'arrêt. L'afficheur indique le nombre total de plages mémorisées dans le programme. Vous pouvez introduire dans la mémoire jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque. Au-delà de cette limite, l'afficheur indique "FULL" si vous tentez de mémoriser une autre plage.

1 Insérez les disques désirés dans les logements du carrousel.
2 Appuyez sur **PROGRAM** pour faire démarrer la programmation.
   → L'indication **PROGRAM** clignote sur l'afficheur.
   → Ceci annulera automatiquement tout mode de répétition sélectionné précédemment.
3 Appuyez sur la touche **CD** (CD 1•2•3) pour sélectionner le disque.
4 Appuyez sur |◀ ou ▶| pour sélectionner la plage désirée.
5 Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser la plage.
- Répétez les opérations ***3*** à ***5*** pour mémoriser d'autres disques et plages.

6 Appuyez sur ■ une fois pour mettre fin au mode de programmation.
   → Le nombre total de plages programmés ainsi que la durée totale de lecture apparaîtront sur l'afficheur.

Remarques:
- *Si la durée totale de lecture dépasse "99:59" ou si le numéro de l'une des plages programmées est supérieur à 30, le message "-- : --" apparaîtra sur l'afficheur à la place de la durée de lecture totale.*
- *Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, le système quittera automatiquement le mode de programmation.*

Survol du programme

Le survol du programme est uniquement possible en mode d'arrêt.

- Appuyez sur |◀ ou ▶| plusieurs fois afin de passer en revue les plages programmées.
- Appuyez sur ■ pour quitter le mode de survol.

Lecture du programme

1 Appuyez sur **PLAY** ▶ pour faire démarrer la lecture du programme.
   → Le message "PLAY PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
   → Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture du programme, la plage en cours sera sans cesse lue.
   → Les indications **REPEAT** et **PROGRAM** apparaissent sur l'afficheur.

2 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme.

Remarques:
- *Si vous appuyez sur l'une des touches de lecture CD DIRECT PLAY directe, l'appareil procédera à la lecture du disque ou de la plage sélectionnée et le programme mémorisé sera provisoirement ignoré. L'indication PROGRAM disparaîtra également provisoirement de l'afficheur et ne réapparaîtra qu'à la fin de la lecture du disque sélectionné.*

- *Le mode REPEAT DISC peut être automatiquement éliminé au moment où la lecture du programme commence.*

Effacement du programme *(en mode d'arrêt)*

- Appuyez sur ■.
  → Le message "PROGRAM CLEARED" apparaîtra sur l'afficheur.

Remarque:
- *Le programme est également effacé lorsque l'appareil est débranché du secteur ou si le carrousel à CD est ouvert. Dans ce dernier cas, les plages faisant partie des deux logements extérieurs seront effacées et l'indication "TRACKS CLEARED" apparaîtra sur l'afficheur.*

Shuffle *(uniquement sur la télécommande)*

Le mode Shuffle permet la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages dans un ordre quelconque. Cette fonction peut également être utilisée lors de la programmation des plages.

Pour lire dans un ordre quelconque tous les disques et toutes les plages

1 Appuyez sur **SHUFFLE**.
  → Le message "SHUFFLE" est affiché.
  → L'indication **SHUFFLE**, ainsi que le disque et la plage sélectionnés au hasard apparaissent sur l'afficheur.
- Les disque et les plages seront à présent lus dans un ordre quelconque jusqu'à ce que vous appuyez sur ■.
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture quelconque, la plage en cours ou tous les disques disponibles seront répétés sans cesse.
  → Les messages "TRACK" ou "ALL" apparaissent surl'afficheur.
  → Les indications **REPEAT** et **SHUFFLE** apparaissent sur l'afficheur.

2 Appuyez à nouveau sur **SHUFFLE** pour reprendre la lecture normale.
  → L'indication **SHUFFLE** disparaît de l'afficheur.

Remarques:
- *Le mode REPEAT DISC est effacé dès que le passage en ordre quelconque commence.*

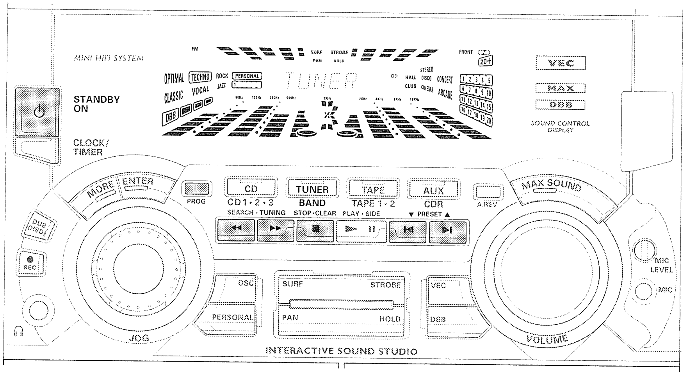
Repeat *(uniquement sur la télécommande)*

Cette fonction permet de lire plusieurs fois la plage en cours.

1 Appuyez sur **REPEAT** de la télécommande pendant la lecture du CD pour sélectionner le mode repeat.
  → Les messages "TRACK", "DISC", "ALL" ou "OFF" apparaissent surl'afficheur.
  → L'indication **REPEAT** apparaît sur l'afficheur.
- La plage sera lue plusieurs fois jusqu'à ce que vous appuyez sur ■.

2 Appuyez à nouveau **REPEAT** pour reprendre la lecture normale.
  → L'indication **REPEAT** disparaît de l'afficheur.

Remarque:
- *Le mode REPEAT DISC n'est pas disponible pendant la lecture d'un programmeou en mode de passage quelconque.*
- *Il est également possible de répéter la programmation dans un ordre quelconque.*
  → *"REPEAT TRACK" ou "REPEAT PROGRAM" est affiché.*
  → *Les indications **REPEAT**, **PROGRAM** et **SHUFFLE** apparaissent surl'afficheur.*



Remarque:
- *Pour la fonction EASY SET, référez-vous à la page 39.*

Accord sur les émetteurs

1 Appuyez sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner le mode TUNER.
→ "TUNER" apparaît sur l'afficheur. Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle est affichée.

2 Appuyez à nouveau sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM ou AM.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pendant plus d'une seconde puis relâchez la touche.
→ L'afficheur indique "SEARCH" jusqu'à ce qu'un émetteur de puissance suffisante soit trouvé.

- Répétez cette procédure jusqu'à obtenir l'émetteur désiré.
- Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

Mémorisation de présélections

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur ainsi que la fréquence.

Programmation automatique

1 Appuyez sur **TUNER** (BAND).

2 Appuyez sur **PROGRAM** pendant plus d'une seconde.
→ L'indication **PROGRAM** commence à clignoter et "AUTO" apparaît sur l'afficheur.
→ Le système recherche d'abord une fréquence FM et chaque émetteur disponible, ensuite il passe en revue les fréquences AM.
→ Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence ainsi que le numéro de présélection seront brièvement affichés.
→ L'appareil cesse la recherche dès qu'il a mémorisé tous les émetteurs ou si la mémoire des 40 présélections est saturée.
→ L'appareil reste accordé sur le dernier émetteur radio mémorisé et présélectionné.

Remarques:
- *Vous pouvez arrêter la programmation automatique en appuyant sur PROGRAM ou ■ (sur le système uniquement).*
- *Si vous désirez réserver une section pour un certain nombre de présélections, par exemple de 1 à 9, sélectionnez la présélection 10 avant de débuter la programmation automatique: à présent seuls les numéros compris entre 10 et 40 seront programmés.*

Programmation manuelle

1 Appuyez sur **TUNER** (BAND).

2 Appuyez une nouvelle fois sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM ou AM.

3 Appuyez sur **PROGRAM** pendant moins d'une seconde.
→ L'indication **PROGRAM** commence à clignoter.
→ Le numéro de présélection suivant disponible s'affichera pour la sélection.

4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour procéder à l'accord sur la fréquence désirée.

- Si vous désirez mémoriser l'émetteur sous un autre numéro de présélection, appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de présélection désiré.

5 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM**.
→ L'indication **PROGRAM** cesse de clignoter et l'émetteur est mémorisé.

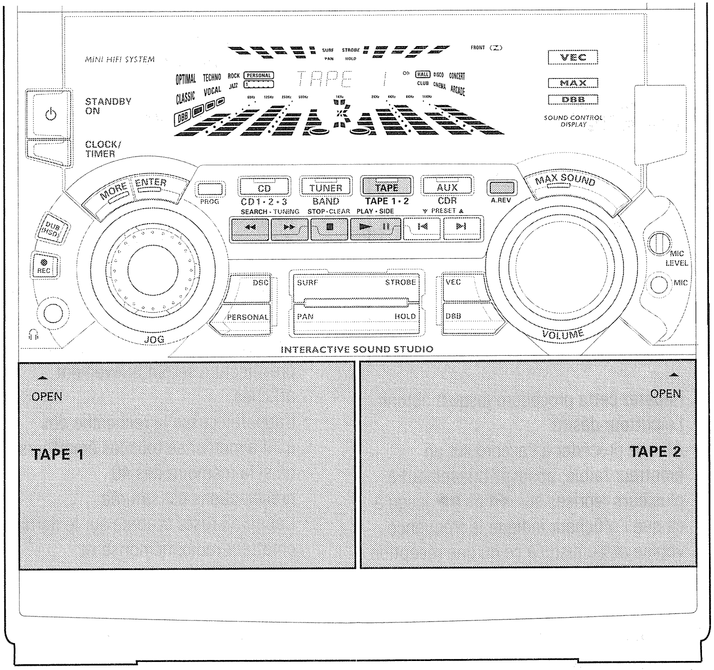
- Répétez les points ***3*** – ***5*** de la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres émetteurs.

Remarques:
- *Lorsque les 40 présélections ont été mémorisées et que vous essayez de mettre en mémoire un autre émetteur, l'afficheur indiquera "FULL". Si vous désirez modifier un numéro de présélection existant, répétez les points 3 – 5 de la procédure.*
- *Vous pouvez arrêter la procédure de programmation manuelle en appuyant sur ■ (sur le système uniquement).*

- *Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, l'appareil sortira automatiquement du mode de programmation.*

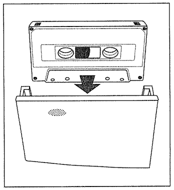
Accord sur les émetteurs présélectionnés

- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
  → Le numéro de présélection, la fréquence et la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
TAPE 1
SURF
PAN
STROBE
HOLD
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2

Introduction d'une cassette

- Appuyez sur **OPEN**.
- Le volet de la platine cassette s'ouvre.
- Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- Refermez le volet de la platine cassette.



Lecture d'une cassette

1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner le mode TAPE.
  → "TAPE 1" ou "TAPE 2" apparaît sur l'afficheur.

- Appuyez à nouveau sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner la platine cassette 1 ou la platine cassette 2.

2 Insérez la cassette dans la platine cassette sélectionnée.

3 Appuyez sur ▶ pour faire démarrer la lecture.

3a *(Uniquement sur la platine cassette 2)*
Appuyez à nouveau sur ▶ (PLAY • SIDE) pour passer de la lecture du côté A ou du côté B.
  → L'indication **BACK** ou **FRONT** apparaît à l'affichage selon le côté sélectionné.

3b *(Uniquement sur la platine cassette 2)*
Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner le type de mode de lecture *(voir également lecture auto reverse).*

4 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

Remarque:
– *Pour changer de face avant que la lecture ne commence, utilisez la touche SIDE sur la télécommande.*

PLATINE CASSETTE

Lecture auto reverse *(uniquement sur la platine cassette 2)*

- Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner les différents modes de lecture.

⇄ .... enregistrement ou lecture sur une face de la cassette. La cassette s'arrête à la fin d'une face.

⊐ ...... enregistrement ou lecture sur les deux faces de la cassette. La cassette s'arrête.

⊂⊐ .... lecture continue sur les deux faces de la cassette jusqu'à un maximum de 10 fois par face sauf si vous appuyez sur la touche ■ .

Rebobinage/bobinage

(uniquement sur la platine cassette 2)

En mode arrêt

1 Vous pouvez rebobiner ou bobiner la bande en appuyant respectivement sur ◀◀ ou ▶▶.
→ "<<<" ou ">>>" apparaîtront sur l'afficheur selon la touche enfoncée.
→ La cassette s'arrêtera automatiquement à la fin du rebobinage ou du bobinage rapide.

2 Appuyez sur ■ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage.

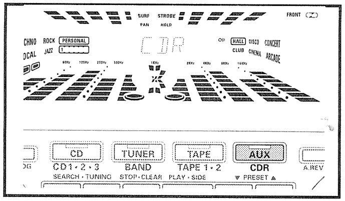
Pendant la lecture

- Maintenez enfoncé respectivement ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage désiré soit localisé.
  → Pendant la recherche, le son est fortement diminué.
  → Dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶, la lecture de la cassette se poursuit.

Remarques:

- *Pendant le rebobinage ou le bobinage rapide d'une cassette, il est possible de sélectionner une autre source (par ex. CD, TUNER ou AUX).*
- *Avant l'utilisation, vérifiez que la bande n'est pas lâche à l'aide d'un crayon. Une bande lâche pourrait se coincer ou se casser dans le mécanisme.*
- *Les cassettes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent facilement se déformer ou être endommagées. Elles ne sont pas recommandées pour cet appareil.*
- *Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (par ex. Les transformateurs, les téléviseurs ou les enceintes de haut-parleurs).*

AUX



Sélection d'un équipement externe

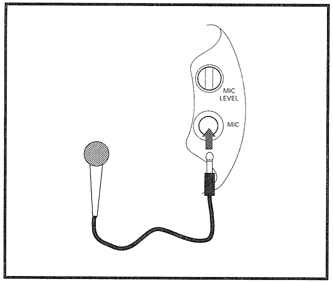
Si vous avez branché les sorties audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) sur les prises AUX/CD-R IN, vous percevrez une amélioration de la sonorité de votre équipement.

- Appuyez sur **AUX** pour sélectionner le mode CDR.
  → "CDR" est affiché.
- Appuyez à nouveau sur **AUX** pour sélectionner le mode externe.
  → "AUX" apparaît sur l'afficheur.

Remarques:

- *Il existe deux modes AUX:*
  i. Le mode AUX normal.
  Ii. Le mode CDR: si l'option LINE OUT de cet équipement est mis en sourdine.Vous ne serez pas capable d'enregistrer ou d'écouter le son émis par l'option LINE OUT.
- *Nous recommandons de ne pas écouter ni d'effectuer un enregistrement à partir d'une même source simultanée.*
- *Toutes les fonctions de contrôle du son (par ex. DSC, VEC, DBB, etc.) peuvent être sélectionnées.*

KARAOKE



Mixage avec microphone

1 Réglez la commande **MIC LEVEL** sur le niveau minimum afin d'éviter la lecture acoustique (par ex. un son de grésillement fort) avant de brancher votre microphone.

2 Branchez un microphone sur la prise **MIC**.

3 Appuyez sur **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.

4 Mettez la source sélectionnée en marche.

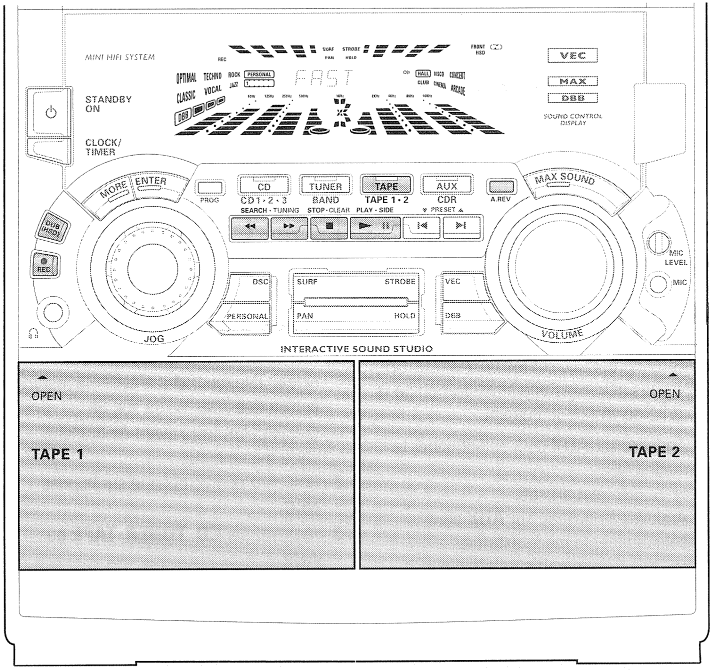
5 Réglez le niveau de volume avec la commande **VOLUME**.

6 Réglez la commande **MIC LEVEL** sur le niveau de mixage souhaité.

7 Commencez à chanter ou à parler par le microphone.

Remarque:

- *Eloignez le microphone des haut-parleurs pour éviter les interférences désagréables.*


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
OPTIMAL TECHNO ROCK PERSONAL
CLASSIC VOCAL JAZZ
DBB
REC
SURF STROBE PAN HOLD
FAST
HALL DISCO CONCERT CLUB CINEMA ARCADE
FRONT HSD
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
PRESET
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2

Remarques:

- *Si vous n'avez pas l'intention d'effectuer un enregistrement avec le microphone, débranchez le microphone pour éviter tout mixage accidentel avec une autre source d'enregistrement.*
- *Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale) ou IEC de type II (CrO_2).*
- *La bande est fixée en ses deux extrémités par un ruban amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.*
- *Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position de VOLUME, DBB, VEC ou DSC.*
- *Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette que vous souhaitez protéger.*
- *Si "CHECK TAPE" apparaît sur l'afficheur, l'ergot de protection a été cassé. Placez un morceau de ruban adhésif transparent sur l'ouverture. Ne recouvrez pas la détection de cassette CrO_2 lorsque vous couvrez l'emplacement de l'ergot.*

Synchronisation du début de l'enregistrement du CD

1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 et un disque dans le logement du changeur.

2 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.

- Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (Reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages"). Si vous ne désirez pas de programmation, les plages seront enregistrées selon le disque sélectionné.

3 Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication **REC** se met à clignoter.

- La lecture du CD commencera automatiquement.

4 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

Enregistrement à partir d'autres sources *(uniquement sur la platine cassette 2)*

1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner la platine cassette 2.

2 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec le côté ouvert vers le bas.

3 Appuyez sur **SIDE** sur la télécommande pour sélectionner la face à enregistrer.
→ Les indications **BACK** ou **FRONT** apparaîtront sur l'afficheur, en fonction de la face sélectionnée.

4 Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner le mode de lecture (⥤ou ⊃).

5 Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **AUX**.

- Commencez la lecture de la source sélectionnée.

6 Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication **REC** commence à clignoter.

7 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

Remarques:
– *Seul le mode ⥤ ou ⊃ est disponible en cours d'enregistrement.*
– *Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.*

Copie de cassettes *(de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2)*

1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner la platine cassette 2.

2 Insérez la cassette préenregistrée dans la platine cassette 1 et une cassette vierge dans la platine cassette 2.
→ Assurez-vous que la bobine pleine de la cassette de la platine cassette 1 se trouve bien à gauche.

3 *(Uniquement sur la platine cassette 2)* Appuyez sur **SIDE** de télécommande pour sélectionner la face à enregistrer.

4 Appuyez sur **DUB (HSD)** ***une*** *fois* pour la copie à vitesse normale ou ***deux*** fois *(dans les 2 secondes)* pour la copie à vitesse élevée.
→ "NORMAL" (vitesse normale) ou "FAST" (vitesse élevée) apparaîtra sur l'afficheur, suivi de "DUBBING".
→ L'indicateur **HSD** apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer la copie à vitesse élevée.

- La copie démarrera immédiatement.
→ L'indication **REC** se met à clignoter.

5 Appuyez sur ■ pour arrêter la copie.

Remarques:
– *A la fin de la face A, passez à la face B et répétez la procédure.*
– *La copie de cassettes n'est possible que de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2.*
– *Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.*
– *Pendant la copie à vitesse élevée en mode Cassette, le son est réduit au minimum.*
– *Vous pouvez commuter sur une autre source sonore pendant la copie.*

Enregistrement du son mixé / Enregistrement à une touche

- Pendant le mixage avec microphone, vous pouvez enregistrer le son mixé sur une cassette dans la platine 2 à l'exception du mode de copiage.
- Pour l'enregistrement à une touche, dès que vous appuyez sur **REC**, la source en cours (CD, TUNER ou AUX) sera enregistrée sur la platine cassette 2.

1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2.

2 Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication **REC** commence à clignoter.

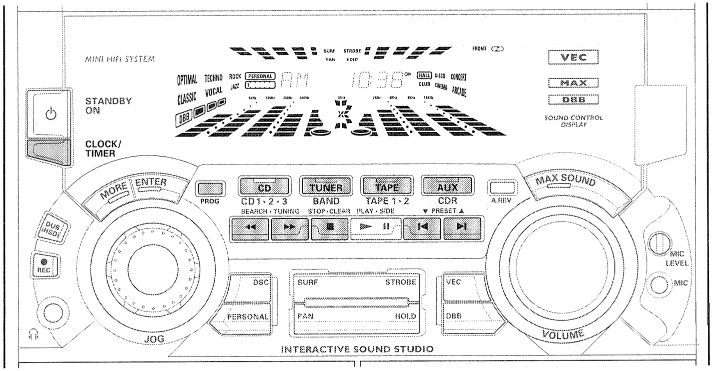
3 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

Remarque:
– *Lorsque vous appuyez sur RECORD en mode TAPE, le message "SELECT SOURCE" apparaîtra sur l'afficheur. Un enregistrement à une touche n'est pas possible en mode TAPE.*

Enregistrement numérique par Digital Out

Pour l'enregistrement numérique de CD, référez-vous au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur CD, de l'équipement audio numérique, etc.

HORLOGE


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
OPTIMAL TECHNO ROCK PERSONAL
CLASSIC VOCAL JAZZ
DBB
SURF STROBE PAN HOLD
FRONT
HALL DISCO CONCERT CLUB CINEMA ARCADE
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB HSD
REC
MIC LEVEL
MIC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Affichage de l'heure

Vous pouvez voir l'heure (si elle est réglée) en mode de veille ou dans n'importe quelle source sonore. Elle s'affichera pendant environ 7 secondes.

- Appuyez brièvement sur **CLOCK/TIMER** *(sur le système uniquement).*
  → "AM 10:38" (heure actuelle) s'affichera.
  → "-- -- : -- --" s'affichera si l'horloge n'a pas été réglée.

Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 24 heures, par ex. "AM 12:00" ou "PM 12:00". Avant de procéder au réglage de l'horloge, vous devez être en mode affichage de l'heure.

1. Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour sélectionner le mode d'horloge.
   → "AM 12:00" ou l'heure actuelle commence à clignoter.
2. Réglez l'heure avec les touches ◀◀ ou ▶▶.
3. Réglez les minutes à l'aide de |◀ ou ▶|.
4. Appuyez à nouveau sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser le réglage.
   → L'horloge se met en marche.

- Pour sortir sans mémoriser le réglage, appuyez sur la touche ■ du système.

Remarques:
- *Pendant le réglage de l'horloge, le système sortira automatiquement du mode réglage d'horloge si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.*
- *En cas d'interruption d'alimentation, le réglage de l'horloge sera effacé.*

MINUTERIE

Réglage de la minuterie

- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode CD, TUNER ou TAPE 2 à une heure déterminée. Il peut également servir à vous réveiller.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie reste toujours en service une fois qu'elle a été réglée sur une heure prédéterminée.
- **Le volume de la minuterie commence à augmenter à partir du niveau minimum pour atteindre le niveau du dernier réglage avant que l'appareil ne passe en mode de veille.**

1. Maintenez enfoncée la touche **CLOCK/ TIMER** pendant plus de 2 secondes pour sélectionner le mode timer (minuterie).
   → Le message "AM 12:00" ou bien la dernière minuterie réglée commence à clignoter. L'indication **TIMER** clignote.
   → La dernière source sélectionnée s'allume tandis que les autres sources disponibles clignotent.
2. Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source désirée.

- Avant de sélectionner CD ou TAPE, assurez-vous que le CD ou la cassette soient bien chargés dans le changeur CD ou la platine cassette 2.

3. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure de départ de la minuterie.
4. Appuyez sur |◀ ou ▶| pour régler les minutes pour le début de la minuterie.
5. Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser l'heure du début et la source sélectionnée.
   → La minuterie est à présent activée.
   → L'indication **TIMER** reste affichée.

- A l'heure présélectionnée, la minuterie reste activée.
  → La source sélectionnée sera lue.

Remarques:
- *Pendant le réglage de la minuterie, le système sortira automatiquement du mode de réglage de minuterie si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.*
- *Si la source sélectionnée est TUNER, la dernière fréquence accordée sera activée.*
- *Si la source sélectionnée est CD, la première plage du dernier disque sélectionné sera lue. Si les logements à CD sont vides, la source TUNER sera sélectionnée.*
- *Si la source sélectionnée est TAPE et si l'heure préréglée est atteinte pendant la copie à vitesse élevée, la source TUNER sera sélectionnée.*

Pour neutraliser la minuterie

1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pendant plus de 2 secondes.

2 Appuyez sur ■ pour neutraliser la minuterie.
  → La minuterie est à présent neutralisée.
  → L'indication "OFF" apparaît sur l'afficheur et l'indication **TIMER** disparaît de l'afficheur.

Pour réactiver la minuterie *(pour la même heure et la même source)*

1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pendant plus de 2 secondes.

2 Réappuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser l'heure de début.
  → La minuterie est à présent neutralisée.
  → L'indication **TIMER** apparaît sur l'afficheur.

Arrêt programmé *(uniquement sur télécommande)*

Cette fonction vous permet de sélectionner un laps de temps après lequel le système passera automatiquement en mode de veille.

- Appuyez sur **SLEEP TIMER** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner ce laps de temps.
  → Les sélections de temps (exprimé en minutes) possibles sont les suivantes 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 ...
  → "SLEEP XX" ou "OFF" est affiché. "XX" est le temps exprimé en minutes.
- Une fois le laps de temps déterminé, relâchez le bouton **SLEEP TIMER**.
  → Ce temps écoulé, le système se mettra automatiquement en mode de veille.

Pour mettre hors service l'arrêt programmé

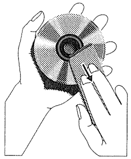
- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP TIMER** jusqu'à ce que "OFF" soit affiché ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques



- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les têtes, le(s) cabestan(s) et le(s) galet(s)-presseur(s) après 50 heures d'utilisation environ.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.

Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

SPECIFICATIONS

Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie [1]	2 x 100, 15, 15 W FTC
Rapport signal-bruit	≥ 75 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	40 – 20,000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée	
Entrée AUX/CD-R	500 mV
Microphone	2.5 mV
Sorties	
Haut-parleurs	≥ 6 Ω
Haut-parleurs Surround	≥ 12 Ω
Ecouteurs	32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	1,5 V ± 2 dB, > 22,000 Ω
Line Out	500 mV ± 2 dB, > 22,000 Ω
Digital Out	IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

LECTEUR DE CD

Nombre de plages programmables	40
Gamme de fréquence	40 – 20,000 Hz
Rapport signal-bruit	≥ 76 dBA
Séparation des voies	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale	< 0,02% (1 kHz)

SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM	87,5 – 108 MHz
Gamme d'ondes AM	530 – 1700 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	300 Ω fil dipolaire
AM	Antenne-cadre

PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence	
Cassette CrO$_2$ (type II)	60 – 15,000 Hz (5 dB)
Cassette normale (type I)	60 – 15,000 Hz (5 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette CrO$_2$ (type II)	≥ 50 dBA
Cassette normale (type I)	≥ 47 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

HAUT-PARLEURS

Système	blindé 3 voies, double port bass reflex
Impédance	6 Ω
Woofer	1 x 6,5 inch
Tweeter	1 x 2,5 inch
Tweeter	2 x 1 inch Polydôme
Dimensions (l x h x p)	260 x 335 x 310 mm
Poids	4,7 kg chacun

HAUT-PARLEURS SURROUND

Système	closed satellite
Impédance	12 Ω
Commande de haut-parleur	large bande 1 x 3"
Dimensions (l x h x p)	225 x 98 x 225 mm
Poids	0,85 kg chacun

GÉNÉRALITÉS

Matériaux/finition	Polystyrène/Métal
Puissance CA	120V / 60 Hz
Consommation	
Active	180 W
En veille	< 18 W
En veille *(mode d'économie de consommation)*	< 2 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 310 x 390 mm
Poids *(sans haut-parleurs)*	10,4 kg

Données sujettes à modification

DEPISTAGE DES PANNES

Mise en garde! En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie. N'ouvrez pas l'appareil s'il y a un risque de chocs électriques.

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.
- Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur le plus proche ou avec le service d'entretien.

Fonctionnement du lecteur de CD

"NO DISC" est affiché.

- Le disque n'est pas inséré du bon côté.

→ *Insérez le CD face imprimée orientée vers le haut.*

- De la buée s'est formée sur la lentille.

→ *Attendez que la lentille se soit acclimatée.*

- Il n'y a pas de disque dans le compartiment du lecteur CD.

→ *Insérez un CD.*

- Le disque est sale, fortement rayé ou gondolé.

→ *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*

- La lentille du lecteur de CD est sale ou contaminée.

→ *Reportez-vous au chapitre Entretien.*

"DISC NOT FINALIZED" est affiché.

- Le disque CD-RW ou CD-R n'est pas appropriée à l'usage sur un lecteur de CD ordinaire.

→ *Lisez le manuel d'instructions de votre CD réinscriptible ou de votre enregistreur CD pour réaliser un enregistrement adéquat.*

- Le CD est fortement rayé ou contaminé.

→ *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*

Réception radio

Réception radio de mauvaise qualité.

- Le signal est trop faible.

→ *Orientez l'antenne.*

→ *Connectez une antenne extérieure pour obtenir une meilleure réception.*

- Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.

→ *Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.*

Fonctionnement de la platine cassette

L'enregistrement ou la lecture ne peuvent avoir lieu ou il y a diminution du niveau audio.

- Les têtes, les cabestans ou les galets-presseurs sont sales.

→ *Reportez-vous au chapitre sur l'entretien de la platine cassette.*

- Accumulation magnétique dans la tête de lecture/enregistrement.

→ *Utilisez une cassette de démagnétisation.*

Généralités

Le système ne réagit pas à la pression sur une touche.

- Décharge électrostatique.

→ *Appuyez sur STANDBY-ON pour mettre l'appareil hors service; retirez la fiche CA de la prise murale puis reconnectez l'appareil et mettez-le à nouveau sous tension.*

Absence de son ou son de mauvaise qualité.

- Le volume est au niveau minimum.

→ *Réglez VOLUME.*

- Les écouteurs sont branchés.

→ *Débranchez les écouteurs.*

- Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou ne sont pas connectés du tout.

→ *Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés correctement.*

→ *Assurez-vous que le fil de haut-parleur nu est bien serré.*

Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.

→ *Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.*

Absence de son grave ou emplacement physique apparemment imprécis de sinstruments de musique.

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.

→ *Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils rouges/noirs sont insérés dans les bornes rouges/noires.*

La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.

- Une source sonore erronée a été sélectionnée.

→ *Sélectionnez la source (CD, TUNER, etc.) avant d'appuyer sur la touche de fonction, (▶, ⏮, ⏭, etc.).*

- La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.

→ *Réduisez la distance.*

- Les piles ne sont pas insérées correctement.

→ *Insérez les piles correctement avec les polarités comme indiqué (signes +/–).*

- Les piles sont arrivées à plat.

→ *Remplacez les piles.*

La minuterie ne fonctionne pas.

- L'horloge n'est pas activée.

→ *Activez l'horloge.*

- La minuterie n'est pas activée.

→ *Appuyez sur CLOCK/TIMER pour mettre la minuterie sous tension.*

- La copie/l'enregistrement est en cours.

→ *Interrompez la copie/l'enregistrement.*

Le réglage d'horloge est effacé.

- Il y a eu panne de tension.

→ *Remettre l'horloge à l'heure.*

Le système affiche automatiquement des fonctions et les touches clignotent continuellement.

- Le mode démo est activé.

→ *Maintenez enfoncée la touche ■ (sur le système uniquement) pendant 5 secondes pour mettre le mode démo hors service.*

Son hurlant à la source externe.

- Vous entendez le son de retour en écoutant et en enregistrant simultanément la même source.

→ *Appuyez sur AUX pour sélectionner le mode CDR.*

Dépistage des anomalies

Aucune des touches illuminées ne sont allumées.

- L'affichage de Correcteur de Fréquence a été sélectionné en mode NITE.

→ *Agissez sur JOG pour obtenir un autre Affichage de Correcteur de Fréquence.*

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos simbolos de seguridad

PRECAUCION

RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA
NO ABRIR

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA,NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo ______________________

No. de serie ______________________

El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

La dirección World Wide Web de **PHILIPS** es: http://www.philipsusa.com

PHILIPS

¡Felicidades por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado dueño del producto Philips:

Gracias por su confianza en Philips. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la "familia" Philips, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

REGISTRO REQUERIDO DENTRO DE 10 DIAS •

Apurese!

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips.

Atentamente,

Robert Minkhorst
Presidente y Director General

P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – LÉALAS ANTES DE HACER FUNCIONAR EL EQUIPO

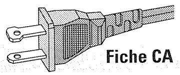
Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. **Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. **Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. **Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. **Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. **Carritos o bastidores** - El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

6A. La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteode la combinación carrito-aparato.

7. **Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
8. **Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
9. **Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
10. **Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
11. **Puesta a tierra o polarización**
    Tome las precauciónes utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.

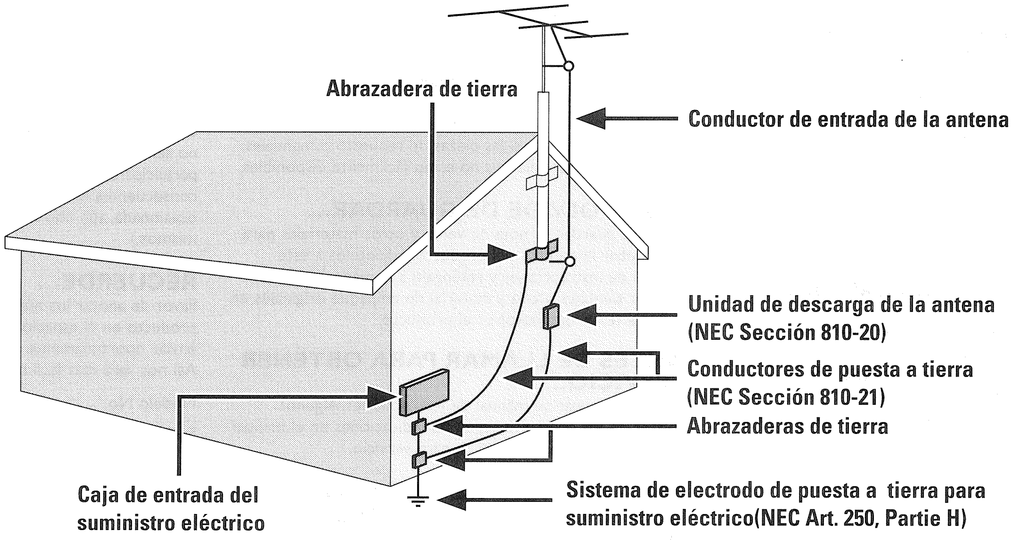
    AVISO: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.



12. **Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
13. **Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
14. **Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
15. **Puesta a tierra de la antena exterior** - Si una antenna exterior se conecta al receptor, asegúrese de lograr la puesta a tierra del sistema de antena para así proporcionar alguna protección contra sobrevoltajes y acumulación de cargas de eléctricidad estática.
    La sección 810 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), ANSI/NFPA Nº 70-1984, proporciona información con respecto a la puesta a tierra correcta del mástil y estructura de soporte, puesta a tierra correcta del conductor de alimentación que se conecta a la unidad de descarga de la antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, puesta a tierra hacia los electrodos de tierra y recomendaciones sobre los electrodos de tierra. Vea la figura en la página 57.
16. **Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
17. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
18. **Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
    - **A.** Se ha dañado el canle suministro de energía o el enchufe; o
    - **B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
    - **C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
    - **D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
    - **E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
19. **Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

Note à l'installateur du système câble:
Ce rappel est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du système câble à l'article 820-40 du National Electric Code qui fournit des conseils pour la bonne mise à terre et, en particulier, spécifie que la terre du câble doit être reliée au système de mise à terre du bâtiment aussi près que possible de l'endroit où le câble y pénètre.

Ejemplo de la puesta a tierra de la antena tal como lo especifican las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC)


Abrazadera de tierra
Conductor de entrada de la antena
Unidad de descarga de la antena (NEC Sección 810-20)
Conductores de puesta a tierra (NEC Sección 810-21)
Abrazaderas de tierra
Caja de entrada del suministro eléctrico
Sistema de electrodo de puesta a tierra para suministro eléctrico(NEC Art. 250, Partie H)

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año
Servicio gratis por un año para piezas
Para reparaciones, hay que presentarse en persona
con este producto.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra. Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos.)

¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles.

NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.).

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363 7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.).

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. ______________________

Serie No. ______________________

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

CONTENIDO

Información General 59
Información de Seguridad 59
Preparativos .... 60 - 61
Controles .... 62 - 64
Funcionamiento del sistema ... 65 - 67
CD .... 68 - 70
Sintonizador .... 70 - 71
Cinta .... 72 - 73
AUX 73
Karaoke 73
Grabación .... 74 - 75
Reloj 76
Temporizador .... 76 - 77
Sleep Timer 77
Mantenimiento 77
Especificaciones 78
Solución de problemas .... 78 - 79

INFORMACIÓN GENERAL

Información general

- ***La placa tipo (con el número de serie) está situada en la parte posterior de la unidad.***
- ***Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos a terceros.***
- ***Este aparato cumple con la sección 15 de las normas de la Federal Communications Commission (FCC). Su manejo está sujeto a las dos condiciones siguientes:***
  - ***Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y***
  - ***Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo lasinterferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado.***

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayorempeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja),poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados poruna empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Accesorios *(incluidos)*

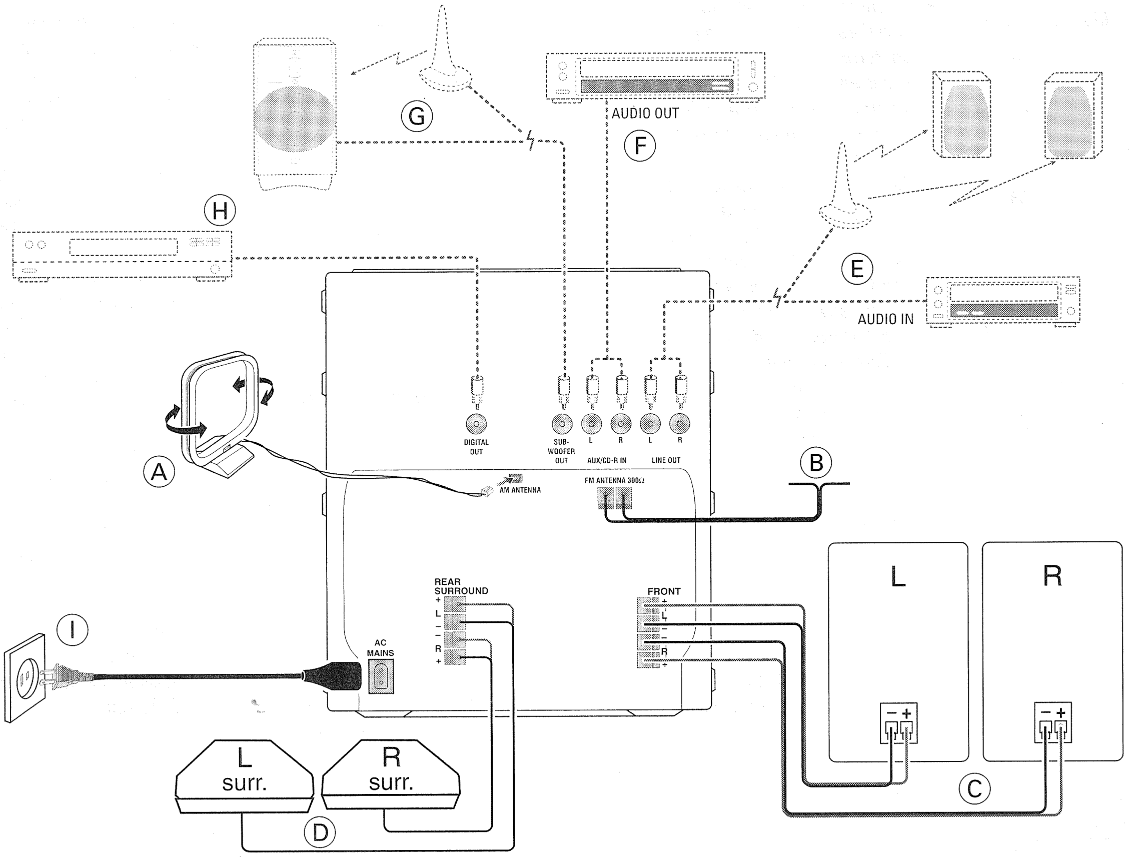
- Mando a distancia
- 2 pilas AA para el mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación AC
- 2 x altavoces envolventes posteriores

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) coincide con la tensión de redde su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Instale el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de caloren su interior.
- El equipo incorpora un sistema de protección que evita el sobrecalentamiento.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras decalor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otrocaliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso el reproductor de CD no funcionará con normalidad. Deje la unidad encendida durante una hora sin ningún disco insertado, hasta que pueda restablecerse el funcionamiento normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe silas anomalías desaparecen desconectando el cable de la red y volviéndolo a conectar después de unos instantes.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de la red.**

Conexiones del panel posterior


G
AUDIO OUT
F
H
E
AUDIO IN
A
DIGITAL OUT
SUB-WOOFER OUT
L
R
AUX/CD-R IN
L
R
LINE OUT
B
AM ANTENNA
FM ANTENNA 300Ω
REAR SURROUND
+
L
–
–
R
+
FRONT
+
L
–
–
R
+
AC MAINS
I
L
R
– +
– +
C
L surr.
R surr.
D

Ⓐ Conexión de la antena de cuadro de AM

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM ANTENNA. Sitúe la antena AM alejada del equipo, y oriéntela para lograr la mejor recepción posible.

Ⓑ Conexión de la antena monofilar de FM

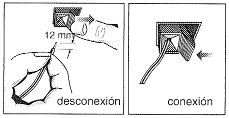
Conecte la antena monofilar incluida de FM al terminal FM ANTENNA 300 Ω. Oriente la antena de FM para lograr la mejor recepción posible.

Antena exterior

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM ANTENNA 300 Ω , utilizando para ello un cable coaxial de 300 Ω.

Ⓒ Conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz derecho al terminal Front R, con el hilo rojo al positivo (+) y el hilonegro al negativo (—).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal Front L, con el hilo rojo al positivo (+) y el hilo negro al negativo (—).
- Asegure la porción desnuda del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



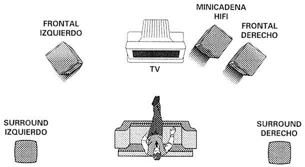
Ⓓ Conexión de altavoces envolventes

Conexión de 4 altavoces

- ***Altavoces frontales :*** Conecte los cables negros a los terminales FRONT negros, y los cables rojos a los terminales FRONT rojos.
- ***Altavoces posteriores (envolventes):*** Conecte los cables negros o no marcados a los terminales REAR negros, y los cables blancos o marcados a los terminales REAR grises. Quizás también desee conectar una pareja de altavoces posteriores inalámbricos (no suministrados) a los terminales SURROUND OUT.

Emplazamiento de los altavoces

Para obtener el mejor efecto de sonido envolvente, sitúe los altavoces como se indica a continuación.



Altavoces frontales derecho e izquierdo

Para obtener los mejores resultados, se recomienda que los altavoces derecho e izquierdo formen un ángulo aproximado de 45 grados con el oyente. Los altavoces poseen apantallamiento magnético. Si el campo magnético de los altavoces afectara a la imagen del televisor, deberá aumentar la distancia de separación.

Altavoces posteriores (envolventes)

El altavoz envolvente deberá situarse a la altura normal de audición del oído. También puede instalarse en la pared del fondo de la habitación. En cualquier caso, habrá situaciones en las que deba probar diversas posiciones de los altavoces envolventes para obtener la proyección acústica óptima.

Ⓔ Conexión de salida de línea *(preparada para el uso inalámbrico)*

Si lo desea, puede conectar los terminales LINE OUT izquierdo y derecho a los terminales ANALOGUE IN de un grabador de CD opcional. Esto le permite grabar en un formato analógico.

También puede instalar unos altavoces activos frontales adicionales lejos del equipo (es decir, en otra habitación para evitar los inconvenientes de tender cables de altavoz a lo largo de grandes distancias. Se pueden instalar tantos altavoces remotos como se desee, siempre que funcionen en la misma radiofrecuencia. Conecte el transmisor de RF inalámbrico a las salidas LINE OUT, y coloque los altavoces en el lugar deseado. Procure seguir las instrucciones facilitadas con los altavoces activos.

Observación:

– *La disponibilidad del transmisor inalámbrico y sus periféricos está sujeta a la aprobación de las autoridades locales. Consulte a la autoridad competente de su localidad.*

Ⓕ Conexión de otros equipos

Puede conectar las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, vídeo, reproductor de discos láser LD o DVD a los terminales de entrada AUX/CD-R IN del panel posterior del equipo.

Ⓖ Conexión de la salida Subwoofer

Puede conectar opcionalmente un subwoofer activo o un subwoofer activo inalámbrico a lasalida SUBWOOFER OUT. El subwoofer reproduce los sonidos de bajas frecuencias másprofundos (explosiones, ruido de naves espaciales, etc.). Procure seguir las instruccionesfacilitadas con el subwoofer.

Ⓗ Conexión de salida digital

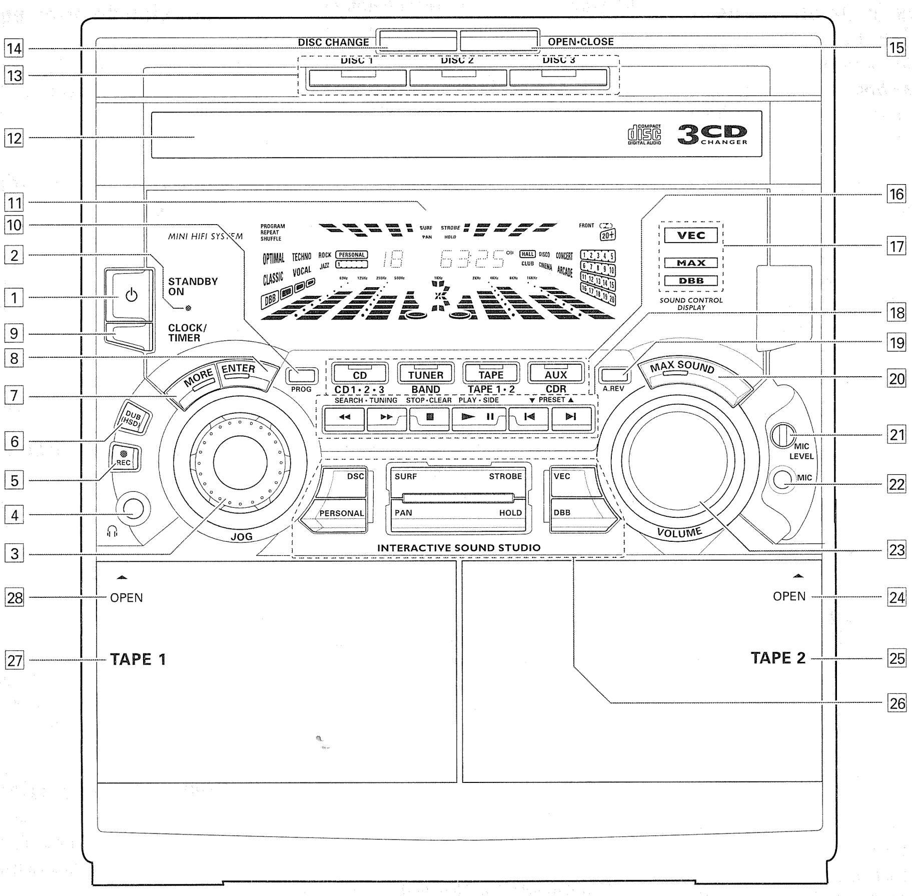
Por medio de esta salida, puede grabar el sonido digital de un CD, a cualquier equipo de audiocon entrada digital (ej. un grabador de CD, un grabador de cintas audio digitales (DAT), unconvertidor digital-analógico DAC y un procesador de señales digitales).

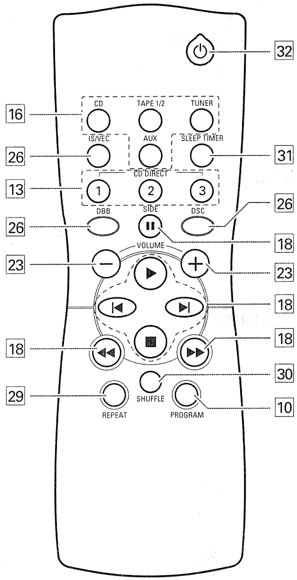
Conecte un extremo del cable (no incluido) a la salida DIGITAL OUT y el otro extremo alequipo de audio con entrada digital. Cuando conecte el cable, asegúrese de introducirlo bien.

Ⓘ Suministro de corriente

Conecte el cable de alimentación a la unidad y a la toma mural después de haber realizado el resto de las conexiones.

CONTROLES


14
13
12
11
10
2
1
9
8
7
6
5
4
3
28
27
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
DISC CHANGE
OPEN•CLOSE
DISC 1
DISC 2
DISC 3
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
3CD CHANGER
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
PROGRAM
REPEAT
SHUFFLE
OPTIMAL
TECHNO
ROCK
PERSONAL
CLASSIC
VOCAL
JAZZ
DBB
SURF
PAN
STROBE
HOLD
HALL
DISCO
CONCERT
CLUB
CINEMA
ARCADE
FRONT
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
TUNER
TAPE
AUX
A.REV
CD1•2•3
BAND
TAPE 1•2
CDR
SEARCH • TUNING
STOP • CLEAR
PLAY • SIDE
▼ PRESET ▲
MAX SOUND
MIC LEVEL
MIC
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
INTERACTIVE SOUND STUDIO
VOLUME
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2


32
16
26
31
13
26
26
18
23
23
18
18
18
30
29
10
CD
TAPE 1/2
TUNER
IS/VEC
AUX
SLEEP TIMER
CD DIRECT
1
2
3
DBB
SIDE
DSC
VOLUME
REPEAT
SHUFFLE
PROGRAM

Controles del sistema y mando a distancia

1 **STANDBY ON**
- para encender la unidad o activar el modo de espera.
- para utilizarlo con EASY SET.

2 **INDICADOR LOW POWER STANDBY**
- se enciende cuando el sistema está en modo de ahorro energético

3 **JOG (mando de selección)**
- para seleccionar y mostrar el ecualizador deseado.
- para seleccionar DSC (el control de sonido digital) que desee. Debe seleccionar primero la modalidad DSC.
- para seleccionar el nivel deseado del ajuste del sonido personal. Debe seleccionar primero la opción PERSONAL.
- para seleccionar VEC (el control virtual del ambiente) que desee. Debe seleccionar primero la modalidad VEC.

4 🎧
- para conectar los auriculares.

5 **REC (RECORD)**
- para comenzar la grabación en la platina de cinta 2.

6 **DUB (HIGH SPEED DUBBING [HSD])**
- para copiar una cinta a velocidad normal o alta.

7 **MORE**
- para activar o desactivar la calibración
- para seleccionar la frecuencia de ecualizador personal.
- para seleccionar el ajuste personal del ecualizador.

8 **ENTER**
- para confirmar la activación o desactivación de la calibración
- para memorizar la frecuencia de ecualizador personal.
- para memorizar y confirmar el ajuste personal del ecualizador.

9 **CLOCK/TIMER**
- para visualizar y poner en hora el reloj o programar el temporizador.

10 **PROG (PROGRAM)**
- para programar pistas de CD en el modo CD o presintonizar emisoras en el modo de sintonizador.

11 **PANTALLA**
- para visualizar el modo actual del sistema.

12 **CARRUSEL CD**

13 **REPRODUCCIÓN CD DIRECTA (DISC 1 / DISC 2 / DISC 3)**
- selecciona la bandeja de disco de CD para la reproducción.

14 **DISC CHANGE**
- para cambiar el CD.

15 **OPEN•CLOSE**
- para abrir y cerrar la bandeja del carrusel CD.

16 **FUENTE:** para seleccionar los siguientes modos:

CD / (CD 1•2•3)
- para seleccionar el modo de CD. Una vez detenida la reproducción de un CD, púlselo para seleccionar la bandeja de disco 1, 2 ó 3.

TUNER / (BAND)
- para seleccionar el modo de sintonización. En este modo, pulse para seleccionar las bandas FM o AM.

TAPE / (TAPE 1•2)
- para seleccionar el modo de cinta. Una vez que haya detenido la reproducción de la cinta, presione para seleccionar la platina 1 o la 2.

AUX / (CDR)
- para seleccionar una fuente externa de sonido (ej. TV, VCR, Reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD). Cuando se halle en el modo AUX, pulse para seleccionar AUX o CDR.

17 **PANEL VISUAL SOUND**
- para visualizar la opción Interactive Sound Studio seleccionada.

18 **SELECCIÓN DE MODO**

◀◀ ▶▶ (SEARCH•TUNING)

para CD .... para buscar hacia atrás/ hacia adelante.

para TUNER .. para sintonizar con una emisora de frecuencia más baja o más alta.

para TAPE ..... para activar el rebobinado o avance rápido de la cinta.

■ (STOP•CLEAR)

para CD .... para detener la reproducción de CD o borrar un programa.

para TUNER .. para detener la programación.

para TAPE ..... para detener la reproducción o la grabación de una cinta.

DEMO .... *(sólo en el sistema)* para iniciar o parar el modo de demostración.

▶ II (PLAY•SIDE)

para CD .... para iniciar o interrumpir la reproducción.

para TAPE ..... para iniciar la reproducción.

.... SIDE: para cambiar de lado cuando se encuentra en el modo de reproducción de la cinta 2.

I◀ ▶I (PRESET ▼ ▲)

para CD .... para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.

para TUNER .. para seleccionar un emisora presintonizada de la memoria.

19 **A. REV (AUTO REVERSE)**
- sólo está disponible en la platina 2.
- para seleccionar los modos de reproducción deseados (⊐ / ⊐⊃ / ⊂⊃).

CONTROLES

20 **MAX SOUND**
- para activar o desactivar MAX sound y dar potencia a los bajos

21 **MIC LEVEL**
- para ajustar el nivel del sonido para karaoke o grabación con micrófono.

22 **MIC**
- para conectar la clavija del micrófono.

23 **VOLUME**
- para ajustar el volumen.

24 **OPEN**
- para abrir la platina de cinta 2.

25 **PLATINA DE CINTA 2**

26 **INTERACTIVE SOUND STUDIO DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
- para seleccionar el efecto de sonido deseado: OPTIMAL, TECHNO, ROCK, CLASSIC, VOCAL o JAZZ.

PERSONAL
- para seleccionar o ajustar el ajuste personal del ecualizador

SURF
- para activar o desactivar la función SURF.

STROBE
- para activar o desactivar la función STROBE.

PAN
- para activar o desactivar la función PAN.

HOLD
- para activar o desactivar la función HOLD, sólo durante la reproducción de un CD.

VEC
- para seleccionar el efecto de sonido deseado: HALL, DISCO, CONCERT, CLUB, CINEMA o ARCADE.

DYNAMIC BASS BOOST (REALCE DINÁMICO DE GRAVES) (DBB)
- para seleccionar un nivel de realce de graves o para desactivarlo.

27 **PLATINA DE CINTA 1**

28 **OPEN**
- para abrir la platina de cinta 1.

29 **REPEAT**
- para repetir una pista del CD, un disco, o todos los discos disponibles en la bandeja.

30 **SHUFFLE**
- para reproducir todos los discos y pistas en orden aleatorio.

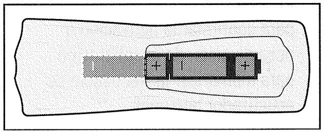
31 **SLEEP TIMER**
- para activar el sistema y ponerlo en modo de espera (standby) a una hora determinada.

32 **⏻**
- para activar el modo de espera.

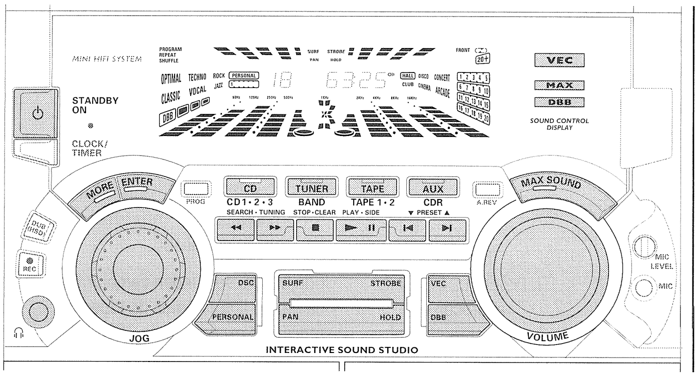
Observaciones del mando a distancia
- ***Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER, TAPE 1/2 o AUX).***
- ***A continuación, seleccione la función deseada (▶, |◀, ▶|, etc.)***

Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Introduzca las pilas (tipo R06 o AA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento de las pilas.



- Para evitar el daño que puede provocar una fuga de las pilas, extraiga las pilas gastadas o las pilas que no va a utilizar por mucho tiempo. Cuando cambie las pilas utilice las de tipo R06 o AA.



Importante:

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Modo de demostración

El sistema dispone de un modo de demostración de las diversas funciones que posee. ***Siempre que se conecte el equipo a la toma mural, el modo de demostración se activará de forma automática.***

Observaciónes:

- *Mientras está activado el modo de demostración, si pulsa un botón de selección de fuente (o de espera) se activará el modo correspondiente.*
- *Cuando el sistema entra en el modo de espera, 5 segundos más tarde volverá a activarse el modo de demostración.*

Para detener el modo de demostración

- En el modo de demostración, mantenga pulsado ■ *(sólo en el sistema)* durante 5 segundos.
  → La demostración se detendrá.
  → Aparece en pantalla "DEMO OFF".
  → El sistema activa el modo de espera (standby).
  → Ongeveer 5 seconden later gaat het systeem in een energiebesparende stand (< 2 watt).De energiezuinige STANDBY ON-indicator blijft branden.

Observación:

- *El modo de demostración permanecerá desactivado hasta que lo active de nuevo,incluso si desconecta el cable de alimentación y lo vuelve a conectar.*

Para iniciar el modo de demostración

- En el modo de espera, mantenga pulsado ■ *(sólo en el sistema)* durante 5 segundos.
  → La demostración se iniciará.

Easy Set

EASY SET le permite almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.

- En el modo de espera o demostración, mantenga pulsado **STANDBY ON** durante ***cinco segundos*** *(sólo en el sistema)*.
  → Se visualiza "EASY SET" seguido de "TUNER" y a continuación "AUTO".
  → EASY SET comenzará la búsqueda de todas las emisoras de radio la frecuencia FM, seguido de las emisoras de la frecuencia AM.
  → El sistema memoriza todas las emisoras de suficiente intensidad de señal. Puede memorizar un total de 40 presintonías.

Observaciones:

- *EASY SET comenzará con las emisoras de la banda FM. Si hay presintonías disponibles, el sistema continuará con la memorización de la banda AM.*
- *Cuando se utiliza la función EASY SET, todas las emisoras previamente memorizadas quedarán borradas.*
- *Una vez completada la función EASY SET, la última emisora presintonizada aparecerá en pantalla.*

Encendido del equipo

- Pulse **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX**.

También se puede encender el equipo si pulsa cualquiera de los botones de reproducción directa (CD DIRECT PLAY).

Modo de espera

- Pulse **STANDBY ON** otra vez o ⏻ en el mando a distancia
  → El sistema se pondrá en el modo de espera.

Selección de la fuente

- Pulse el botón de selección de fuente deseado **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX**.
  → En la pantalla se visualiza la fuente seleccionada.

Observación:

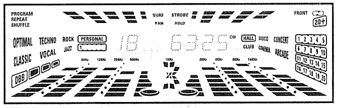
- *Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado los terminales de salida(OUT) de audio derecho e izquierdo del equipo externo (TV, VCR, reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD) a los terminales de entrada AUX IN.*

Para seleccionar la visualización del ecualizador

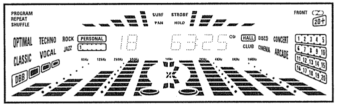
Puede seleccionar la visualización del ecualizador que desee. No pulse el botón DSC del sistema antes de utilizar JOG (mando de selección).

- De vueltas al **JOG** para seleccionar la visualización del ecualizador deseada, PEAK HOLD, MIDDLE OUT, DESCENDENTE, NORMAL, o MODO NOCTURNO.
  → La visualización seleccionada aparecerá.

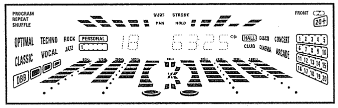
Visualización PEAK HOLD



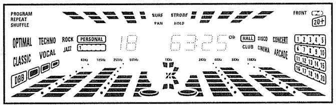
Visualización MIDDLE OUT



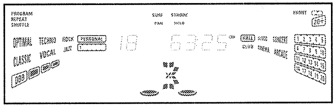
Visualización DESCENDENTE



Visualización NORMAL



Visualización MODO NOCTURNO



Observación:
– *En el MODO NOCTURNO, se apagarán todas las luces y la pantalla de visualización se oscurecerá.*

Control de sonido

AJUSTE DE VOLUMEN

Utilice el mando **VOLUME** para elevar o reducir el nivel de sonido.

Para utilización personal
Conecte los auriculares a la toma 🎧 del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

AUTO DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) (Control de sonido autodigital)

- Mantenga pulsado **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** durante 5 segundos.
  → Se muestrean las señales musicales y automáticamente selecciona el ajuste DSC más apropiado.

CONTROL DE SONIDO DIGITAL (DSC)

La función DSC le permite ajustar el sistema al tipo de música que le guste.

- Pulse **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** para seleccionar OPTIMAL, TECHNO, ROCK, CLASSIC, VOCAL o JAZZ.
  → El sonido digital elegido queda enmarcado.
  → "OPTIMAL X, TECHNO X, ROCK X, CLASSIC, VOCAL X o JAZZ X" aparecen en pantalla. "X" representa el nivel preseleccionado.
  → Se apagará VEC.

Con la opción del JOG, se pueden cambiar todos los modos de nivel de sonido digital menos el de CLASSIC.

- Primero seleccione el modo DSC, y seguidamente de vueltas al **JOG** hasta que llegue al nivel deseado de sonido digital.
  → El nivel del modo de sonido digital aumentará o disminuirá entre niveles del 1 al 5.

Observación:
– *Para elegir un modo neutral, seleccione CLASSIC y desactive DBB.*

VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC) – Control virtual del ambiente

La función VEC le permite seleccionar en el sistema un tipo de ambiente

- Pulse **VEC** para seleccionar HALL, DISCO, CONCERT, CLUB, CINEMA o ARCADE.
  → El ambiente elegido queda enmarcado.
  → "HALL X, DISCO X, CONCERT, CLUB X, CINEMA X o ARCADE X aparecen en pantalla. "X" representa el nivel preseleccionado.

Con el JOG se pueden cambiar los niveles de ajuste ambientales de todas las funciones excepto la de CONCERT.

- Primero seleccione la función VEC, y seguidamente de vueltas al **JOG** hasta que llegue al ambiente deseado.
  → El nivel aumentará o disminuirá entre niveles del 1 al 5.

AUTO SOUND CALIBRATION (ASC) – calibración automática del sonido

Cuando seleccione un nuevo DSC o VEC, la modalidad ASC regulará automáticamente el nuevo sonido para efectuar una transición armoniosa.

1. Pulse **DSC** o **VEC**.
   → El efecto de sonido digital seleccionado queda enmarcado.
2. Pulse **MORE** para activar o desactivar la calibración.
3. Pulse **ENTER** para confirmar la selección.
   → En la pantalla se visualiza "CALIBRATION ON" o "CALIBRATION OFF".

MAX SOUND – sonido máximo

La función MAX SOUND le permite conseguir un efecto de sonido óptimo combinando el volumen y el efecto DBB (realce dinámico de graves)

1 Pulse **MAX SOUND** para activar o desactivar la función.
→ En la pantalla se visualiza "MAX SOUND" o "OFF".

SONIDO PERSONAL

Puede memorizar un total de 6 ajustes personales de sonido.

- Pulse **PERSONAL** para seleccionar USER 1, USER 2, USER 3, USER 4, USER 5 o USER 6.
  → En la pantalla se visualiza "USER 1, USER 2, USER 3, USER 4, USER 5 o USER 6".

Ajustes personales

Se puede cambiar el nivel del ajuste personal con el JOG.

1 Mantenga pulsado **PERSONAL** durante 5 segundos.
→ Los ajustes personales están activados.
→ En la pantalla se visualiza "60 HZ".

2 De vueltas al **JOG** para seleccionar el nivel deseado de la frecuencia del ecualizador.
→ En la pantalla se visualiza el nivel de la frecuencia del ecualizador.

3 Pulse **MORE** para seleccionar la frecuencia del ecualizador siguiente.
60 HZ → 250 HZ →
1 KHZ → 4 KHZ →
16 KHZ → 60 HZ ...

- Repita los pasos ***2*** y ***3*** hasta que todas las frecuencias del ecualizador sean ajustadas.

4 Pulse **ENTER** para confirmar el ajuste personal.
→ En la pantalla se visualiza "STORE UX". "X" representa el siguiente número de ajuste personal disponible.

- Pulse **MORE** para el número de ajuste personal deseado.

5 Pulse **ENTER** para confirmar el número de ajuste.

- ***Repita los pasos 1 a 5 para ajustar los otros ajustes personales.***

SURF

Esta modalidad le permite simular un efecto de sonido de olas, como si estuviera practicando el surfing.

- Pulse **SURF**.
  → En la pantalla se visualiza "SURF XX".

STROBE

Esta modalidad le permite simular un efecto de sonido estroboscópico como si la música apareciera y desapareciera.

- Pulse **STROBE**.
  → En la pantalla se visualiza "STRB XX".

PAN

Esta modalidad le permite simular un efecto de sonido panorámico, como si la música diera vueltas por la habitación.

- Pulse **PAN**.
  → En la pantalla se visualiza "PAN XX".

HOLD

Esta modalidad le permite simular un efecto de sonido como el que hacen los Djs en las discotecas y sólo se puede utilizar en el modo de reproducción de CD.

- Pulse **HOLD**.
  → En la pantalla se visualiza "HOLD XX".

Observaciones:
– *"XX" representa la velocidad del efecto de sonido.*
– *Cuando se selecciona SURF, STROBE, PAN o HOLD, todos los otros efectos de sonido se desactivarán.*

REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

El modo DBB ofrece tres opciones para realzar la respuesta de graves.

- Pulse brevemente el botón **DBB** para seleccionar el nivel de realce de graves.
  → Se iluminará y encuadrará el nivel DBB.
  → "BEAT, PUNCH o BLAST" aparecerán en pantalla.

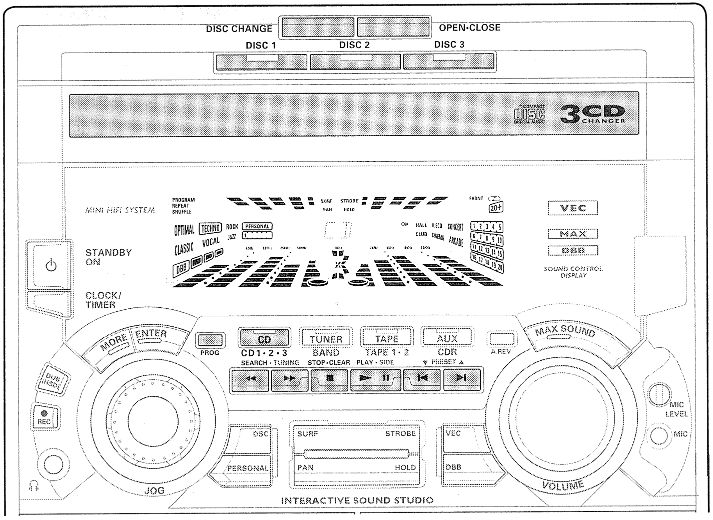
Para desactivar el modo DBB

- Pulse brevemente **DBB** hasta que aparezca en pantalla "DBB OFF".

Observación:
– *Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función DBB o reduzca el volumen.*

Selección automática DSC-DBB

El modo DBB selecciona automáticamente el ajuste óptimo, según la opción DSC activada. También puede seleccionar manualmente el ajuste DBB que mejor se adapte al entorno acústico.


DISC CHANGE
OPEN•CLOSE
DISC 1
DISC 2
DISC 3
3CD CHANGER
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY
ON
CLOCK/
TIMER
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1•2•3
SEARCH•TUNING
TUNER
BAND
STOP•CLEAR
TAPE
TAPE 1•2
PLAY•SIDE
AUX
CDR
PRESET
A.REV
MAX SOUND
MIC LEVEL
MIC
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
VOLUME
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Advertencia

1) ***Este equipo está diseñado para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores o láminas de tratamiento, ya que podrían dañar el mecanismo del CD.***
2) ***No cargue más de un disco en cada bandeja.***
3) ***Cuando el cambiador de CD tenga cargados los discos, no gire ni aplique sacudidas al equipo, ya que podría quedar bloqueado.***

El cambiador de CD admite tres discos para su reproducción ininterrumpida.

Reproducción de discos

Este sistema puede reproducir todos los CD audio-digitales, discos de grabador CD audio-digitales y discos de formato CD-Rewritable audio-digitales.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable

COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Carga del cambiador de CD

1 Pulse **CD** para seleccionar el modo CD.

2 Pulse **OPEN•CLOSE**.
   → La bandeja de CD se desliza hacia afuera.

3 Cargue un CD con la cara impresa hacia arriba en la bandeja derecha.

- Si lo desea puede cargar otro disco en la bandeja izquierda.
- Para cargar el tercer disco pulse el botón **DISC CHANGE**.
   → El carrusel del cambiador girará hasta que la bandeja vacía se sitúe a la derecha,preparada para aceptar un disco.

4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el carrusel.
   → En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco seleccionado.

Observación:
– *Para asegurar el buen funcionamiento del sistema, espere a que el cambiador CD complete la operación de lectura del disco o los discos antes de proceder.*

Reproducción CD directa

Puede reproducir directamente un CD pulsando los botones **DISC 1**, **DISC 2** o **DISC 3**. El reproductor se detendrá al final del disco seleccionado.

– Un botón encendido indica que el disco está cargado en la bandeja de los discos.

Reproducción de un CD

1 Pulse ▶ para dar comienzo a la reproducción.
   → En la pantalla se visualiza la bandeja del disco, el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista actual.
   → También parpadeará el número de pista actual en el calendario musical circular.
   → Una vez finalizada la reproducción de una pista, su número desaparecerá del calendario musical.

- Para interrumpir la reproducción, pulse **II**.
   → El tiempo de reproducción parpadea.
- Para volver a reproducir, pulse ▶ de nuevo.

2 Para detener la reproducción, pulse ■.

Observación:
– *Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá.*

Cambio de disco

Es posible cambiar los dos discos exteriores mientras el tercero se encuentra en los modos de parada o de reproducción.

1 Pulse **DISC CHANGE**.
   → El compartimento del CD se desliza hacia afuera.

2 Cambie los discos de las bandejas derecha e izquierda.

- Si pulsa **DISC CHANGE** de nuevo durante la reproducción, el CD se detendrá.
  → El carrusel de CD girará hasta que la bandeja interior se sitúe a la derecha, preparada para el cambio de disco.

3 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de los CD.

Selección de una pista determinada

Desde la posición de parada

1 Pulse ⏮ o ⏭ hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.

2 Pulse ▶ para dar comienzo a la reproducción.
  → En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

Durante la reproducción

- Pulse ⏮ o ⏭ hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.
  → Se visualiza el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Si pulsa una vez ⏮, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

Búsqueda de un fragmento determinado durante la reproducción

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ hasta localizar el fragmento deseado.
  → El volumen se reducirá.
- La reproducción normal se restablece en el momento de liberar ◀◀ o ▶▶.

Programación de pistas

La programación de pistas de un disco cargado se realiza desde la posición de parada. La pantalla indicará las pistas totales programadas. Se pueden almacenar en la memoria hasta 40 pistas, en cualquier orden. Si ya hay 40 pistas programadas e intenta almacenar otra, la pantalla indicará "FULL".

1 Cargue los discos deseados en las bandejas.

2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.
  → El icono **PROGRAM** comenzará a parpadear.
  → Se cancelará cualquier modo de repetición seleccionado anteriormente.

3 Pulse el botón **CD** (CD 1•2•3) para seleccionar el disco.

4 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista deseada.

5 Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista en el programa.

- Repita los pasos ***3*** a ***5*** para programar otros discos y pistas.

6 Pulse una vez ■ para salir del modo de programación.
  → En la pantalla se visualizará el número total de pistas programadas y el tiempo totalde reproducción del programa.

Observaciónes:

– *Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o si una de las pistas programadas posee un número mayor de 30, en la pantalla aparecerá "-- : --" en lugar del tiempo total de reproducción.*

– *La unidad abandonará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.*

Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse ⏮ o ⏭ repetidas veces para revisar las pistas programadas.
- Pulse ■ para finalizar la revisión.

Reproducción del programa

1 Pulse ▶ para dar comienzo a la reproducción del programa.
  → En la pantalla se visualiza "PLAY PROGRAM".
  → La pantalla indica también el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista encurso.

- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción de un programa, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
  → En la pantalla aparecerá las indicaciones **REPEAT** y **PROGRAM**.

2 Pulse ■ para detener la reproducción del programa.

Observacion:

– *Si pulsa uno de los botones reproducción CD DIRECT PLAY directa, la unidad reproducirá el disco o la pista seleccionada e ignorará momentáneamente el programa. La indicación PROGRAM también desaparecerá de la pantalla, y reaparecerá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.*

– *Cuando comience la reproducción del programa se cancelará el modo de REPEAT DISC.*

Borrado de un programa

(desde la posición de parada)

- Pulse ■.
  → En la pantalla se visualizará "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).

Observación:

– *El programa también se borra cuando se interrumpe la alimentación del equipo ocuando se abre el carrusel. Si éste se abre, las pistas correspondientes a las dos bandejas exteriores quedarán suprimidas del programa, y la pantalla indicará "TRACKS CLEARED" (borrado).*

Shuffle (Reproducción al azar)

(sólo desde el mando a distancia)

En el modo de Shuffle el sistema reproduce todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse para reproducir las pistas programadas.

Para reproducir al azar todos los discos y pistas

1 Pulse **SHUFFLE**.
   → En la pantalla aparece "SHUFFLE".
   → En la pantalla también aparece el icono **SHUFFLE**, el disco y la pista seleccionada alazar.

- Los discos y pistas se reproducirán en un orden aleatorio hasta que se pulse ■.
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción al azar, las pistas actuales de todos los discos disponibles se reproducirán de forma repetida.
   → Aparecerá en pantalla "TRACK" o "ALL".
   → En la pantalla aparecerá los iconos **REPEAT** y **SHUFFLE**.

2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para restablecer la reproducción normal.
   → El icono **SHUFFLE** desaparece de la pantalla.

Observaciones:
– *Cuando comience Shuffle se cancelará el modo REPEAT DISC.*

Repetición *(sólo desde el mando a distancia)*

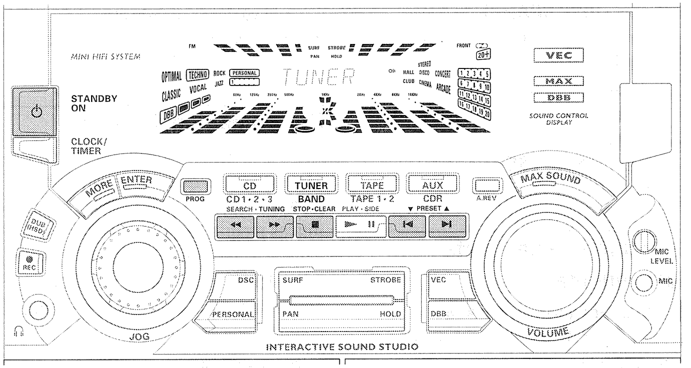
Puede reproducir la pista actual, un disco o todos los discos disponibles repetidamente.

1 Presione **REPEAT** en el mando a distancia durante la reproducción de un CD para seleccionar los diferentes modos de repetición.
   → "TRACK", "DISC", "ALL" o "OFF" aparecerán en pantalla.
   → En la pantalla aparece el icono **REPEAT**.

- La pista seleccionada, el disco seleccionado o todos los discos disponibles se reproducirán repetidamente hasta que pulse ■.

2 Pulse **REPEAT** hasta que aparezca en pantalla el modo "OFF" para restablecer la reproducción normal.
   → El icono **REPEAT** desaparece de la pantalla.

Observaciónes:
– *En los modos de Shufle o reproducción de programa no se puede accionar el modo REPEAT DISC.*
– *También se puede repetir la mezcla de un programa.*
   → *Aparecerá en pantalla "REPEAT TRACK" o "REPEAT PROGRAM".*
   → *Los iconos **REPEAT**, **PROGRAM** y **SHUFFLE** aparecen en pantalla.*



Observación:
– *Para la modalidad 'EASY SET', por favor vea la página 65.*

Sintonización de emisoras de radio

1 Pulse **TUNER** (BAND) para seleccionar el modo de sintonizador
   → En la pantalla se visualiza "TUNER". Unos segundos más tarde, en la pantalla se visualizará la frecuencia de la emisora actual.

2 Pulse **TUNER** (BAND) de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM o AM.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo, y después libere el botón.
   → La pantalla indicará "SEARCH" mientras localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.

- Repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.
- Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ hasta que la pantalla ofrezca la frecuencia deseada o se consiga la mejor recepción posible.

Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse un total de 40 emisoras. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece en la pantalla junto a la frecuencia.

Programación automática

1 Pulse **TUNER** (BAND).

2 Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.
  → El icono **PROGRAM** comienza a parpadear, y se visualiza la indicación "AUTO".
  → El sistema iniciará primero la búsqueda de todas las emisoras disponibles en la banda FM y pasará luego a las bandas AM.
  → Todas las emisoras de radio disponibles de la banda selecionada quedarán almacenadas de forma automática. La frecuencia y el número de presintonía se visualizan durante unos instantes.
  → El equipo detendrá la búsqueda cuando haya programado todas las emisoras disponibles o cuando haya completado las 40 posiciones de memoria.
  → El equipo quedará sintonizado en la última presintonía memorizada.

Observaciones:

- *Puede cancelar la programación automática pulsando PROGRAM o ■ (sólo en la unidad principal).*
- *Si desea reservar una parte de los números de presintonía, por ej. los números del1 al 9, seleccione la presintonía 10 antes de comenzar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 40.*

Programación manual

1 Pulse **TUNER** (BAND).

2 Pulse **TUNER** (BAND) para seleccionar la banda deseada: FM o AM.

3 Pulse **PROGRAM** durante menos de un segundo.
  → El icono **PROGRAM** comienza a parpadear.
  → Se visualizará el siguiente número de presintonía disponible para la selección.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la frecuencia deseada.

- Si desea programar la emisora en otro número de presintonía, pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número.

5 Pulse de nuevo **PROGRAM**.
  → El icono **PROGRAM** desaparecerá, y la emisora quedará almacenada.

- Repita los ***pasos 3*** a ***5*** para presintonizar otras emisoras.

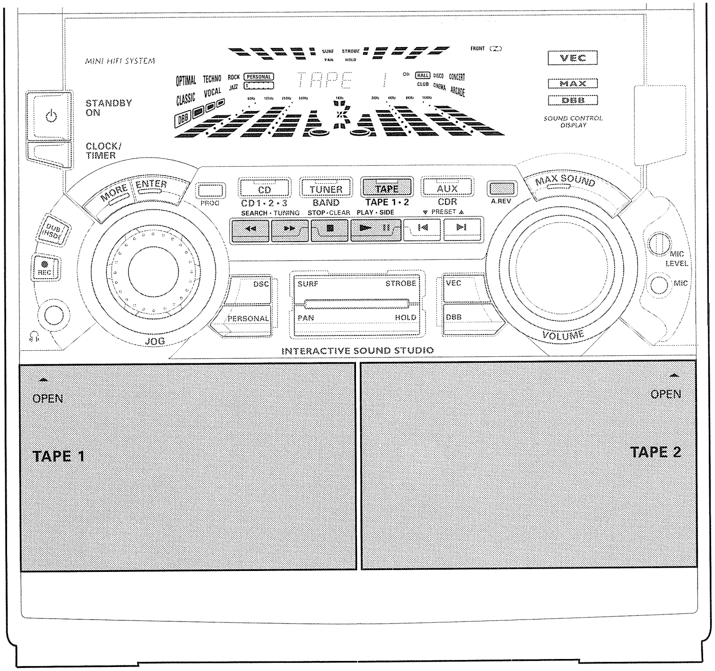
Observaciones:

- *Cuando se hayan almacenado 40 emisoras e intente almacenar otra más, la pantalla mostrará "FULL". Si desea cambiar un número de presintonía existente, repita los pasos del 3 al 5.*
- *Puede cancelar la programación manual pulsando ■ (sólo en la unidad principal).*
- *Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la unidad abandonará de forma automática el modo de programación.*

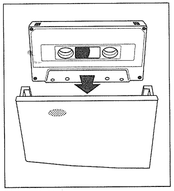
Sintonización de presintonías

- Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número de presintonía deseado.
  → Aparecen en pantalla el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

CINTA


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
OPTIMAL TECHNO ROCK PERSONAL CLASSIC VOCAL JAZZ DBB
SURF STROBE PAN HOLD
TAPE 1
FRONT
HALL DISCO CONCERT CLUB CINEMA ARCADE
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD CD 1•2•3 SEARCH•TUNING
TUNER BAND STOP•CLEAR
TAPE TAPE 1•2 PLAY•SIDE
AUX CDR PRESET
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
MIC LEVEL
MIC
JOG
VOLUME
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2

Inserción de una cinta



- Pulse **OPEN**.
- Se abrirá la puerta del compartimento de la cinta.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- Cierre la puerta del compartimento.

Reproducción de cinta

1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar el modo de cinta.
→ En la pantalla se visualizará "TAPE 1" o "TAPE 2".

- Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) de nuevo para seleccionar la platina 1 o la platina 2.

2 Inserte la cinta en el compartimento seleccionado.

3 Pulse ▶ para dar comienzo a la reproducción.

3a *(sólo en la platina 2)*
Pulse ▶ (PLAY•SIDE) para alternar la reproducción entre las caras A y B.
→ En la pantalla aparecerá el icono **BACK** o **FRONT**, dependiendo de la cara seleccionada.

3b *(sólo en la platina 2)*
Pulse **A. REV** para seleccionar un modo diferente de reproducción *(véase el modo de inversión automática).*

4 Pulse ■ para finalizar la reproducción.

Observacion:
- *Para cambiar de cara antes de empezar la reproducción, utilice el botón SIDE del mando a distancia.*

Modo de inversión automática

(sólo en la platina 2)

- Pulse **A. REV** para seleccionar los diferentes modos de reproducción.

⊐ .... grabación o reproducción en una cara de la cinta. La cinta se detiene al final de la cara.

⊃ ..... grabación o reproducción en ambas caras de la cinta. La cinta se detiene.

⊂⊃ ... reproducción continua de ambas caras, hasta un máximo de 10 veces por cara, a menos que se pulse el botón ■.

Rebobinado/Avance rápido

(sólo en la platina 2)

Desde la posición de parada

1 La cinta se puede rebobinar o adelantar pulsando ◀◀ o ▶▶, respectivamente.
→ En la pantalla se visualizará "<<<" o ">>>", dependiendo del botón que se pulse.
→ La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.

2 Pulse ■ para detener el rebobinado o avance rápido.

Durante la reproducción

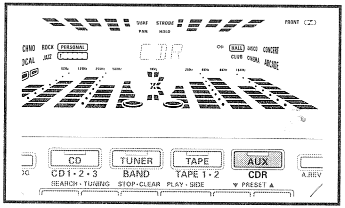
- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶, respectivamente, hasta localizar el fragmento deseado.
  → Durante la búsqueda, el nivel de volumen se reduce.
  → La cinta reanudará la reproducción cuando se libere ◀◀ o ▶▶.

Observaciones:
- *Durante el rebobinado o avance rápido de una cinta, si se desea, es posible seleccionar otra fuente de sonido (CD, TUNER, AUX).*

CINTA

- *Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o romperse en el interior del mecanismo.*
- *La cinta C-120 es extremadamente fina y se puede dañar o deformar fácilmente. Dicho tipo de cinta no es recomendable con esta unidad.*
- *Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).*

AUX



Selección de equipos externos

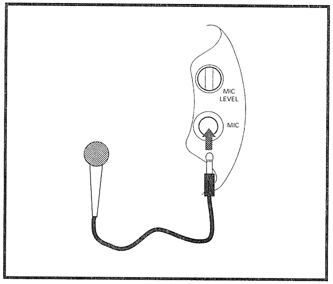
Si ha conectado las salidas de los terminales de audio del equipo externo (TV, VCR, DiscoLáser, reproductor DVD o grabador de CD) a las entradas de los terminales AUX/CD-R IN, podrá escuchar un sonido óptimo a través del sistema.

- Pulse **AUX** para seleccionar el modo CDR.
  → En la pantalla se visualizará "CDR".
- Pulse **AUX** de nuevo para seleccionar el modo externo.
  → En la pantalla se visualizará "AUX"

Observaciones:

- *Existen dos modos AUX:*
  i El modo normal AUX.
  ii El modo CDR; con el cual, la línea de salida LINE OUT de este mini-sistema se silencia. No le será posible grabar o escuchar el sonido de LINE OUT.
- *Le aconsejamos no escuchar el sonido y grabar al mismo tiempo de la misma fuente.*
- *Todas las funciones de control de sonido (DSC, VEC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.*

KARAOKE

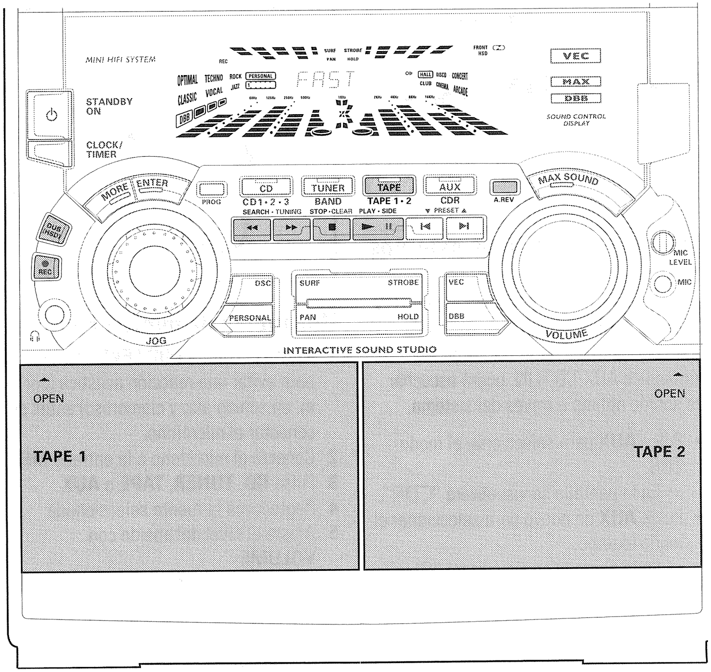


Utilización de micrófonos

1 Ajuste el control **MIC LEVEL** al mínimo para evitar una reacción acústica (por ej. un sonido alto y clamoroso) antes de conectar el micrófono.
2 Conecte el micrófono a la entrada **MIC**.
3 Pulse **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX**.
4 Reproduzca la fuente seleccionada.
5 Ajuste el nivel del sonido con **VOLUME**.
6 Ajuste el control **MIC LEVEL** al nivel de mezcla que desee.
7 Comience a hablar o cantar por el micrófono.

Observacion:

- *Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar el ruido.*


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY ON
CLOCK/ TIMER
FAST
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
PRESET
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
JOG
DSC
PERSONAL
SURF
STROBE
PAN
HOLD
VEC
DBB
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO
OPEN
TAPE 1
OPEN
TAPE 2

Observaciones:

- *Si su intención es la de no grabar con el micrófono, desconéctelo para evitar una mezcla accidental con otra fuente de grabación.*
- *Para las grabaciones utilice únicamente cintas del tipo IE I (normal) o IE II (CrO_2).*
- *La cinta está asegurada en ambos extremos por una cinta guía. Al principio y al final de la cinta no se grabará nada durante seis o siete segundos.*
- *El nivel de grabación se ajusta de forma automática, con independencia de la posición de los controles de volumen, DBB, VEC o DSC.*
- *Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.*
- *Si en la pantalla se visualiza "CHECK TAPE", significa que la pestaña de protección se ha desprendido. Cubra el orificio con un trozo de cinta adhesiva transparente, teniendo cuidado de no obstruir el orificio de detección de cintas CrO_2.*

Grabación sincronizada de CD

1 Cargue una cinta virgen en la platina 2 y un disco in la bandeja.

2 Pulse CD para seleccionar le modo de CD.

- Puede programar las pistas en el orden que desee que se graben (véase Programación de pistas). Si no, las pistas se grabarán en el mismo orden que en el disco seleccionado.

3 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
→ El icono **REC** comienza a parpadear.

- El CD comenzará la reproducción automáticamente.

4 Pulse ■ para detener la grabación.

Grabación de otras fuentes

(sólo en la platina 2)

1 Pulse **TAPE** (TAPE 1 • 2) para seleccionar la platina 2.

2 Inserte una cinta virgen en la platina 2, con el lado abierto hacia abajo.

3 *(sólo en la platina 2)*
Pulse **SIDE** en el mando a distancia para seleccionar la cara de la grabación.
→ En la pantalla aparecerá la indicación **BACK** o **FRONT**, dependiendo de la cara seleccionada.

4 *(sólo en la platina 2)*
Pulse **A. REV** para seleccionar el modo de reproducción ⊐ o ⊃.

5 Pulse **CD**, **TUNER** o **AUX**.
→ Comience la reproducción del modo seleccionado.

6 Pulse **REC** para dar comienzo a la grabación.
  → El icono **REC** aparece de nuevo en la pantalla.
7 Pulse ■ para detener la grabación.

Observaciones:
- *Sólo están disponibles los modos ⌶ o ⊃ durante la grabación.*
- *En el transcurso de la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.*

Copia de cintas *(de la platina 1 a la platina 2)*

1 Pulse **TAPE** (TAPE 1●2) para seleccionar la platina 2.
2 Inserte la cinta pregrabada en la platina 1, y una cinta virgen en la platina 2.
  → Asegúrese de que la cinta de la platina esté rebobinada hacia la izquierda.
3 *(sólo en la platina 2)*
  Pulse **SIDE** en el mando a distancia para seleccionar el lado de grabación.
4 Pulse **DUB (HSD)** ***una vez*** para la copia a velocidad normal o ***dos veces*** *(antes de 2 segundos)* para la copia a alta velocidad.
  → "NORMAL" (velocidad normal) o "FAST" (alta velocidad) aparecerán en pantalla,seguido de "DUBBING".
  → El icono **HSD** aparece en la pantalla durante la grabación a alta velocidad.

- La grabación de copias comenzará inmediatamente.
  → El icono **REC** comienza a parpadear.

5 Pulse ■ para detener la operación de copia.

Observaciones:
- *Al final de la cara A, dé la vuelta a las cintas y repita el procedimiento.*
- *La copia de cintas sólo es posible de la platina 1 a la platina 2.*
- *Para garantizar una copia correcta, utilice cintas de la misma longitud.*
- *Durante la copia a alta velocidad en el modo de cinta, el nivel de volumen se reduce.*
- *Durante la operación de copia es posible escuchar otra fuente de sonido.*

Grabación de mezcla de sonidos / grabación de un toque

- Cuando realice mezclas con el micrófono, puede grabar el sonido mezclado en la platina de cinta 2, excepto en el modo de "dubbing" operación de copia.
- Para la grabación One Touch Recording, tan pronto como pulse **REC**, la fuente actual (CD, TUNER o AUX) se grabarán en la platina de cinta 2.

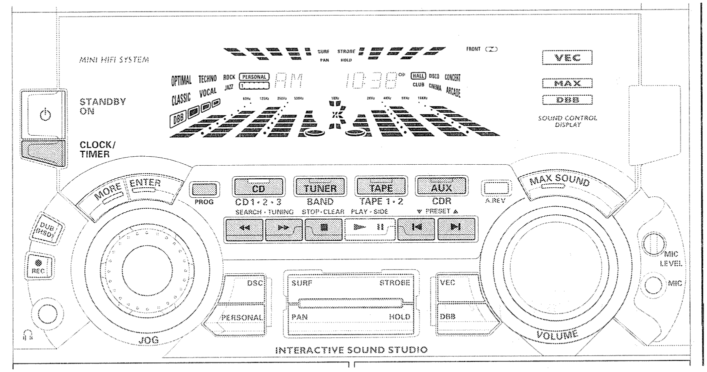
1 Cargue una cinta virgen en la platina 2.
2 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
  → El icono **REC** comienza a parpadear.
3 Pulse ■ para detener la grabación.

Observación:
- *Si pulsa RECORD mientras se halla en el modo TAPE, aparecerá en pantalla "SELECT SOURCE". La grabación One Touch Recording no es posible en el modo de TAPE.*

Grabación digital por medio de una salida digital

Para la grabación digital de un CD, examine el manual del usuario del grabador CD, equipo audio-digital, etc.

RELOJ


MINI HIFI SYSTEM
STANDBY
ON
CLOCK/
TIMER
OPTIMAL TECHNO ROCK PERSONAL
CLASSIC VOCAL JAZZ
DBB
AM
10:38
SURF STROBE
PAN HOLD
HALL DISCO CONCERT
CLUB CINEMA ARCADE
FRONT
VEC
MAX
DBB
SOUND CONTROL DISPLAY
MORE
ENTER
PROG
CD
CD 1 • 2 • 3
SEARCH • TUNING
TUNER
BAND
STOP • CLEAR
TAPE
TAPE 1 • 2
PLAY • SIDE
AUX
CDR
▼ PRESET ▲
A.REV
MAX SOUND
DUB (HSD)
REC
DSC
PERSONAL
SURF
PAN
STROBE
HOLD
VEC
DBB
JOG
VOLUME
MIC LEVEL
MIC
INTERACTIVE SOUND STUDIO

Visualización del reloj

Es posible ver el reloj (si esta puesto en hora) desde la posición de espera o estando activada cualquier fuente. La lectura de la hora se visualizará durante unos 7 segundos.

- Pulse brevemente **CLOCK/TIMER** *(sólo en el sistema).*
  → En la pantalla se visualizará "AM 10:38" (la hora actual).
  → En la pantalla se visualizará "-- -- : -- --" si el reloj no está puesto en hora.

Puesta en hora

El reloj ofrece la hora en formato de 24 horas, es decir, "AM 12:00" o "PM 12:00". Antes de poner enhora el reloj, deberá encontrarse en el modo de visualización del reloj.

1 Pulse **CLOCK/TIMER** para seleccionar el modo de reloj
  → En la pantalla parpadeará "AM 12:00".
2 Ajuste las horas con ◀◀ o ▶▶.
3 Ajuste los minutos con |◀ o ▶|.
4 Pulse de nuevo **CLOCK/TIMER** para memorizar el ajuste.
  → El reloj se pone en marcha.

- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse ■ en el sistema.

TEMPORIZADOR

Observaciones:

– *Durante la puesta en hora del reloj, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.*

– *Si se produce un corte en la corriente eléctrica, los ajustes de reloj se borrarán.*

Programación del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente los modos CD, TUNER o TAPE 2 a una hora programada, por lo que puede utilizarse como despertador.
- Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador permanecerá siempre encendido, una vez realizado el ajuste.
- **El volumen del temporizador comenzará a aumentar desde el nivel mínimo hasta alcanzar el nivel inmediatamente anterior a ponerlo en el modo de espera.**

1 Mantenga pulsado **CLOCK/TIMER** durante más de 2 segundos para seleccionar el modo de temporizador.
  → Comenzará a parpadear "AM 12:00" o la última hora programada en el temporizador. El icono **TIMER** comenzará a parpadear.
  → La última fuente seleccionada para el temporizador se iluminará, y las restantes aparecerán intermitentes.
2 Pulse **CD**, **TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.

- Antes de seleccionar CD o TAPE, asegúrese de que ha insertado una cinta en la platina 2 o un CD en la bandeja de discos.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar las horas de la hora de comienzo.
4 Pulse |◀ o ▶| para ajustar los minutos.
5 Pulse **CLOCK/TIMER** para memorizar la hora de comienzo.
  → El temporizador queda programado.
  → El icono **TIMER** permanece en la pantalla.

- En este momento el temporizador se activará.
  → La fuente seleccionada se reproducirá.

Observaciones:

– *Durante la programación del temporizador, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.*

– *Si la fuente seleccionada es el sintonizador, se activará la última frecuencia sintonizada.*

– *Si la fuente seleccionada es el CD, la reproducción comenzará en la primera pista del último disco seleccionado. Si las bandejas están vacías, en su lugar se activará el sintonizador.*

- *Si la fuente seleccionada es TAPE y si la hora programada se alcanza durante la copia a alta velocidad, en su lugar se activará el sintonizador.*

Para desactivar el temporizador

1 Pulse **CLOCK/TIMER** durante más de 2 segundos.
2 Pulse ■ en el sistema para cancelar el temporizador.
   → El temporizador está ahora apagado.
   → La pantalla muestra "OFF" y el icono **TIMER** desaparece.

Para volver a activar el temporizador
(para la misma hora y fuente predeterminadas)

1 Pulse **CLOCK/TIMER** durante más de 2 segundos.
2 Pulse **CLOCK/TIMER** otra vez para memorizar el tiempo de comienzo.
   → El temporizador está ahora activado.
   → El icono **TIMER** aparece en la pantalla.

SLEEP TIMER (Temporizador para que se apague a una hora determinada)

(sólo en el mando a distancia)

Esta facilidad le permite seleccionar un período de tiempo, después del cual el sistema activará el modo de espera automáticamente.

- Pulse **SLEEP TIMER** en el mando a distancia repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
  → Las selecciones se presentan como siguen (tiempo en minutos):
  60 → 45 → 30 → 15 → OFF (desactivado) → 60 ...
  → "SLEEP XX" o "OFF" aparecerán en pantalla.
  "XX" representa la hora en minutos.
- Cuando alcance la longitud del tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP TIMER**.
  → Después de transcurrido el tiempo seleccionado, el sistema conmutará al modo de standby (espera).

Para desactivar el temporizador de Sleep

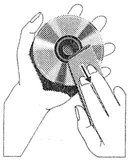
- Pulse **SLEEP TIMER** repetidamente hasta que la pantalla muestre "OFF" o pulse el botón de **STANDBY•ON** (espera).

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos



- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

Limpieza de la lente del CD

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del CD. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del CD con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales, los cabrestantes y los rodillos de presión cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.

Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Salida de potencia[1]	2 x 100 W, 2 x 15 W FTC
Relación señal/ruido	≥ 75 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia	40 – 20,000 Hz, ± 3 dB
Sensibilidad de entrada	
Entrada AUX	500 mV
Micrófono	2,5 mV
Salida	
Altavoces	≥ 6 Ω
Altavoces envolventes	≥ 12 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
Salida de subwoofer	1,5 V ± 2dB, > 22,000 Ω
Salida de línea	500 mV ± 2dB, > 22,000 Ω
Salida digital	IEC 958; 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables	40
Margen de frecuencias	40 – 20,000 Hz
Relación señal/ruido	≥ 76 dBA
Separación entre canales	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total (THD)	< 0,02% (1 kHz)

SINTONIZADOR

Banda de FM	87,5 – 108 MHz
Banda de AM	530 – 1700 kHz
Número de presintonías	40
Antena	
FM	Cable dipolar de 300 Ω
AM	Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CASETE

Respuesta de frecuencia	
Cinta CrO_2 (tipo II)	60 – 15,000 Hz (5 dB)
Cinta normal (tipo I)	60 – 15,000 Hz (5 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta CrO_2 (tipo II)	≥ 50 dBA
Cinta normal (tipo I)	≥ 47 dBA
Fluctuación de velocidad	≤ 0,4%DIN

ALTAVOCES

Sistema	3 vías: Reflexor de graves de doble puerto
Impedancia	6 Ω
Woofer	1 x 6,5"
Agudos	1 x 2,5"
Agudos	2 x 1" Polydome
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)	260 x 310 x 315 (mm)
Peso	4,64 kg. cada uno

ALTAVOCES ENVOLVENTES

Sistema	Satélite cerrado
Impedancia	12 Ω
Gestionador (Driver) de altavoces	1 x 3" gama completa
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)	225 x 98 x 225 (mm)
Peso	0,85 kg. cada uno

INFORMACIÓN GENERAL

Material/Acabado	Poliestireno/Metal
Alimentación C.A.	120V / 60 Hz
Consumo de energía	
Activo	180 W
Modo de espera	< 18 W
Modo de espera *(ahorro de energía)*	< 2 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	265 x 310 x 390 (mm)
Peso *(sin altavoces)*	10,4 kg

Sujetas a modificaciones

Atención: Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía. No abra o desmonte el equipo o correrá el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

Reproductor de CD

Mensaje: "NO DISC".

- Disco insertado al revés.

→ *Cargue el CD con la cara impresa hacia arriba.*

- Condensación de humedad en la lente.

→ *Espere a que se aclimate la lente.*

- No hay disco en la bandeja.

→ *Inserte un CD.*

- Es disco está sucio, rayado o deformado.

→ *Sustituya el disco o límpielo.*

- Se ha acumulado polvo o suciedad en la lente del CD.

→ *Véase "Mantenimiento".*

Mensaje: "DISC NOT FINALIZED".

- Los discos CD-R o CD-RW no están apropiadamente grabados para su utilización en un reproductor estándar de CD.

→ *Lea las instrucciones de su Grabador de CD o CD Rewritable para averiguar cómo finalizar las grabaciones.*

- El CD está rayado o sucio.

→ *Sustituya el disco o límpielo.*

Recepción de la radio

Recepción de poca calidad.

- La señal es demasiado débil.
  → *Ajuste la antena.*
  → *Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.*
- El TV o el Vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.
  → *Aleje el equipo estéreo del televisor o el Vídeo.*

Grabador/reproductor de casete

Imposible grabar o reproducir, o reducción del nivel de audio.

- Suciedad en los cabezales, cabrestantes o rodillos de presión.
  → *Véase la sección de mantenimiento.*
- Se ha magnetizado el cabezal de grabación/reproducción.
  → *Utilice una casete de desmagnetización.*

General

El equipo no responde a los botones.

- Se ha producido una descarga electrostática.
  → *Pulse STANDBY-ON para apagar la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural, vuelva a conectarlo y encienda de nuevo el equipo.*

Sonido deficiente o inexistente.

- El volumen no está subido.
  → *Ajústelo.*
- Están conectados los auriculares.
  → *Desconéctelos.*
- Los altavoces están desconectados o mal conectados.
  → *Compruebe que estén debidamente conectados.*
  → *Compruebe que esté bien asegurado el hilo de conexión.*

Sonido derecho e izquierdo invertido.

- Los altavoces están mal conectados.
  → *Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.*

Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.

- Los altavoces están mal conectados.
  → *Compruebe la conexión en fase de los altavoces, entre los cables de color rojo/negro y los terminales correspondientes.*

El mando a distancia no controla el equipo.

- Fuente de sonido mal seleccionada.
  → *Seleccione la fuente (CD,TUNER, etc.) antes de accionar el botón de función (▶, |◀, ▶|, etc.)*
- Demasiada distancia entre el equipo y el mando.
  → *Reduzca la distancia.*
- Pilas mal insertadas.
  → *Inserte las pilas respetando la polaridad (+/−).*
- Pilas agotadas.
  → *Sustituya las pilas.*

No funciona el temporizador.

- El reloj no está puesto en hora.
  → *Póngalo.*
- El temporizador no está activado.
  → *Pulse CLOCK/TIMER para activarlo.*
- Operación de copia/grabación en curso.
  → *Detenga la copia o la grabación.*

El ajuste del reloj está borrado.

- Ha habido un fallo de corriente.
  → *Reajuste el reloj.*

En la pantalla se visualizan funciones automáticamente; los botones parpadean de forma continua.

- Está activado el modo de demostración.
  → *Mantenga pulsado ■ (sólo en el equipo) durante 5 segundos para detener la demostración.*

Un sonido muy alto y punzante en una fuente externa.

- Se escucha una retroalimentación de sonido cuando está escuchando y grabando al mismo tiempo de la misma fuente.
  → *Pulse AUX para seleccionar el modo CDR.*

Los botones del equipo no se encienden.

- La pantalla del ecualizador está activada en el modo nocturno.
  → *Dé vueltas al JOG para conseguir otra visualización del ecualizador.*

FW 830C

Philips Consumer Electronics Company
Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

99285 ZJR

4822 736 17112

Printed In China

TL-9914/37-3